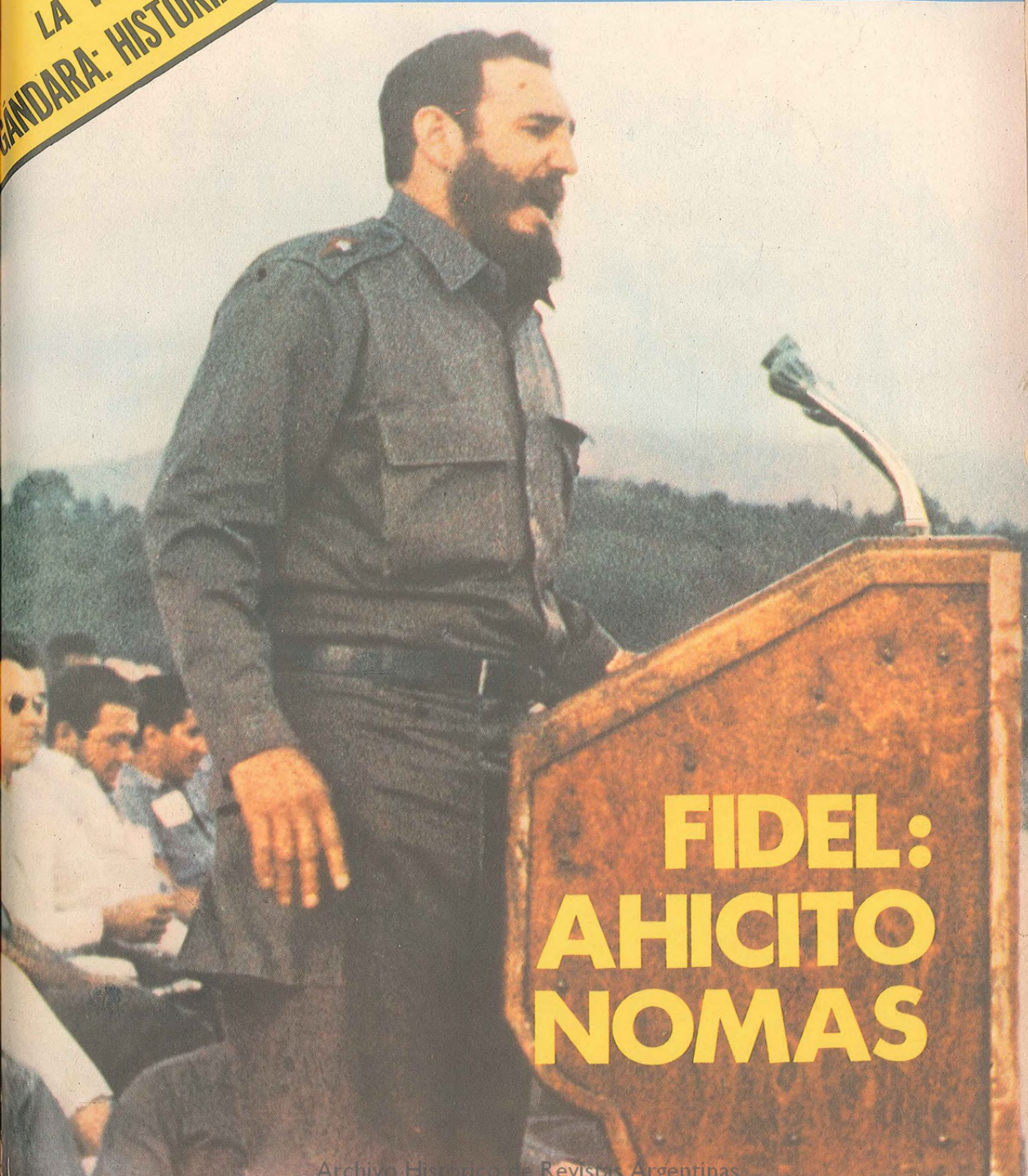


PERONISMO:  
LA VERGÜENZA DE CHILE  
GANDARA: HISTORIA DE UNA VERGÜENZA

# LA PLANA

AÑO X • Nº 459 • BUENOS AIRES, NOVIEMBRE 16, 1971 • \$ 2,50 • m\$ñ 250



## FIDEL: AHICITO NOMAS





MODELO Nº AA-F-1  
3.000 Kilofrigorías/Hora, Frío

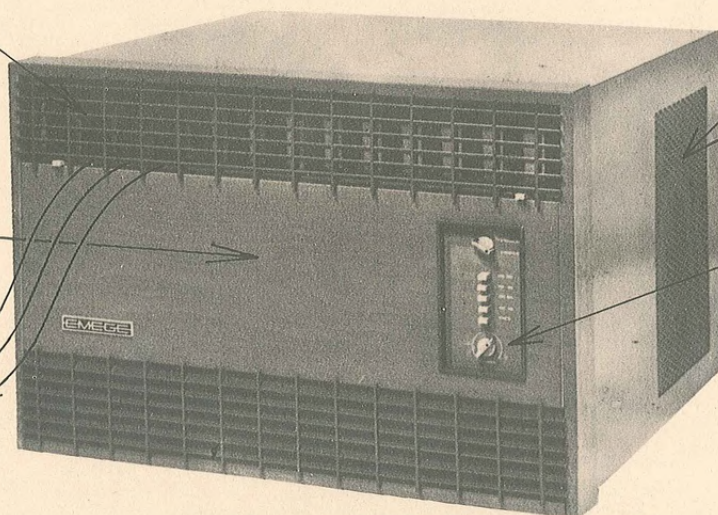


MODELO Nº AA-FC-2  
3.000 Kilofrigorías/Hora, Frío + Calor.

aletas  
direccionales

prente  
totalmente  
metálico!

3000  
Kilofrigorías  
por hora!



motor de 1HP  
extremadamente  
silencioso!

fácilmente  
controlable

no gotea

## NUEVO ACONDICIONADOR DE AIRE

# EMEGE

Eddie

### ASI NOS PRESENTAMOS:

Desde 1933  
nos dedicamos  
a producir  
artículos  
para el hogar.

Tratando siempre de  
que nos conocieran en  
base a nuestra **CALIDAD**,  
Responsabilidad  
y Seriedad.

Ahora presentamos,  
después de tres años  
de investigación  
y desarrollo, nuestro  
ACONDICIONADOR DE AIRE.

Sin licencias extranjeras.  
Dotado de todo lo necesario  
para producir el **MEJOR  
RENDIMIENTO**. Cuidando  
rigurosamente su **SILENCIO**.

Y desarrollado para  
**NUESTRO CLIMA**.  
Este húmedo clima  
que tanto le molesta.

Entonces si la **CALIDAD**  
le interesa...  
llame al 66-5044  
y le diremos donde  
lo puede conseguir.

FABRICA Y DISTRIBUYE: **EMEGE S. A.**, Avellaneda 1333, Buenos Aires.  
Archivo Histórico de Revistas Argentinas



# PRIMERA PLANA

La revista de noticias de mayor circulación  
AÑO IX • Nº 459 • BUENOS AIRES, NOVIEMBRE 16, 1971

## CARTA AL LECTOR

No es la primera visita que un líder de la revolución cubana le ofrece a Chile. Cuando dejó el lagarto verde para jugar a la historia, el Che aceptó la hospitalidad de Frei. Entonces no hubo periodistas. Ahora, entre los 1.500 que recibieron a Castro, se apretujaba un enviado de PRIMERA PLANA (pág. 54).

En nuestro Chile, la calle de Monserrat, no fue la gran política internacional la que atrajo a la prensa. La otra, la que asquea, la que sigue en uso después de seis años de Revolución Argentina, llenó de indignación a unos y de vergüenza a otros. No importa cuándo se deformaron los hechos. El resultado muestra los signos peligrosos de lo que está sucediendo y de lo que puede suceder si una nueva generación responsable no asume la real conducción de los movimientos políticos nacionales (pág. 10).

Otra polémica demuestra hasta qué punto debemos los argentinos reflexionar sobre nosotros mismos: las espectaculares denuncias de Horacio Francisco Gándara contra el Comandante en Jefe de la Armada (pág. 14) hizo reaccionar a un grupo de "Amigos de la Marina" en contra del acusador (pág. 16). Los argumentos invocados siempre: defender el prestigio del Arma. Otros amigos de la Marina se planteaban el problema desde una perspectiva diferente: ¿qué había desgastado más a la institución, la difusión de las acusaciones de Gándara o la tenacidad del Comandante en Jefe por seguir en el timón después de formuladas? Quienes están dispuestos a dar la vida por la patria debieran sacrificar la comodidad del cargo —aun a causa de injustos libelos— para proteger la integridad del Arma, en lugar de defenderse con ella. Si algún daño se causó a la Marina con este proceso, no hay duda de que no tiene la culpa el guarro sino quien le da de comer.

Hasta el martes próximo. El Director.

## INDICE

### EL PAIS

- 8 ¡Hagan juego, señores!
- 9 Puigvert: El médico de Perón. Pablo VI y de Gaulle
- 10 Peronismo: La vergüenza de Chile
- 12 Federalismo: La unión hace la fuerza
- 13 Deltac: Cuando me entrés a fallar
- 14 Gándara: Historia de una vergüenza
- 16 Camaradas: La batalla de las botellas

### ECONOMIA Y NEGOCIOS

- 18 Las dudas del Presidente
- 19 Tratados: La conquista de Europa
- 19 FAA: Los viejos amigos
- 20 Empresas: Festejos con cerveza
- 21 ... & Cía.: Premio a Big Ben

### VIDA MODERNA

- 22 Adopción: ¡Oh, mis papás!
- 24 Personajes: La condesa que quería vivir
- 25 Sorpresas: Los amantes, debutantes
- 25 Soluciones: Polícula, sí
- 28 Art Buchwald: Historias de vacaciones
- 29 Ideas: El nudismo aromatizado

### LIBROS Y AUTORES

- 38 Ese futuro que tenemos aquí
- 40 Paracaidismo: Faltaba más, usted primero
- 41 Narrativa: Esperpento para nuevo lenguaje

### ARTES Y ESPECTACULOS

- 42 Bartók: Los signos maravillosos
- 45 Taxidermia: ¿Y la música?
- 47 Estrenos: Más pobre que una laucha
- 47 Music Hall: El espectáculo soy yo
- 48 Experiencias: Juguemos a los niños
- 48 Plástica: Los expedientes incompletos
- 49 Tanguerías: Amelita pía sola
- 50 Discos: La alegría de Mendes
- 51 Grotowski: Encuentro con el profeta
- 53 Dejar de ser pobre

### EL MUNDO

- 54 Los Andes no son la Sierra Maestra
- 56 Uruguay: Un fuelle pendenciero
- 57 Sínodo: Dualismo sobre el principio

### DEPORTES

- 60 De casa ¿al trabajo?
- 62 Recuerdos: Altri tempi
- 64 Elecciones. Patrono: Esta Boca aún no es mía

### SECCIONES ESPECIALES

- 4 Transiciones
- 6 Correo
- 17 Periscopio
- 26 Extravagario
- 30 Informe especial: Dos horas con Westmoland
- 37 Sras. & Sres.
- 46 Calendario
- 66 Casos argentinos



# TRANSICIONES

Londonderry (Irlanda del Norte), el miércoles 10.

**CELOSO** — Se mostró un marroquí en Rabat (Marruecos); al no poder convencer a su mujer, una prostituta, se vengó matándole a cuatro de sus amantes. El jueves 11.

**EMBARAZADA** — Quedó una mujer que creía tomar anticonceptivos; el farmacéutico le vendió tranquilizantes. En el juicio, declaró: "Queremos resaltar el hecho de que nos dan un medicamento equivocado. Los boticarios toman cualquier cosa de sus estantes y se la arrojan en la cara de los clientes". Trascendió en Plymouth, Michigan (Estados Unidos), el viernes 12.

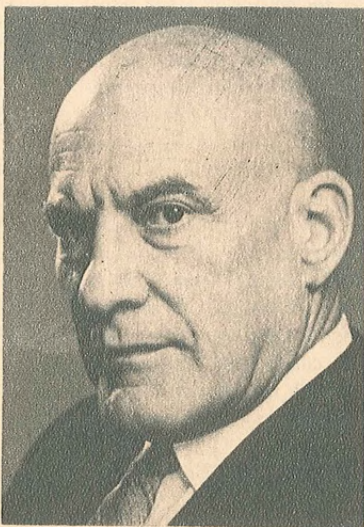
**MUERTES** — De Bartolomé Ernesto Gallo; general que se uniera, en 1970, al Movimiento Unión y Reorganización Radical, orientado por Ernesto Sammartino. El lunes 8.

• De Ambrosio Padilla, 71, gerente contencioso administrativo de la firma Guillermo Padilla y Cía. durante varios años. Fue un amante de la escultura, logrando que sus obras se presentaran en el Museo Nacional de Bellas Artes. El lunes 8.

• De Raimundo Meabe, 75, prominente político enrolado en las filas del Partido Liberal, de Corrientes; en la década del '30 fue interventor federal en Salta y Buenos Aires, habiendo pasado por el Congreso Nacional como Diputado. En Corrientes, el martes 9.

• De Martín Rafael Cairó, 69, Secretario de Aeronáutica, durante el primer año de la gestión de Arturo Illia; el domingo 7.

• De Manuel Marcelino Mórtoles, 71, quien dirigiera durante 35 años la Agencia J. Walter Thompson Argentina en nuestro país. El miércoles 10. ☉



Mórtoles: 35 años de trabajo.



DIRECTOR

ALBERTO J. GABRIELLI

Asesor de la Dirección  
CARLOS VILLAR ARAUJO

Secretarías de Redacción  
Roberto García, Jorge Llistosella.

Redacción: Ilda Barbot, Leandro Chamorro, Héctor Ferreiros, Jorge Goldszter, Carlos Juvenal, Alberto Laya, Pedro Olgo Ochoa, Alejandro Rodríguez Bus. tamante, Horacio Safons, Norberto Soares, Luis Carlos Spinelli, Néstor Tirri. Servicios exclusivos de Competencia, revista mensual de economía y negocios.

Columnistas: Art Buchwald, Alberto J. Gabrielli, Roberto García, Alberto Laya, Jorge Llistosella y Carlos Villar Araujo.

Colaboradores: Albino Gómez, Alfonso Núñez Malnero, Walter Thiers.

Ilustrador: Kalondi.

Corresponsales en el interior: Edgardo Petrone (Rosario), Jorge Nader (Córdoba), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Julio López (La Plata), Ambrosio García Lao (Mendoza), Carlos H. Parodi (Santa Fe-Paraná), Sixto Vázquez (Jujuy), Jorge Gadano (Neuquén), Julio Anselmino (Chubut), Alfredo Tresguerres (Santa Cruz), Antonio García Elorrio (Río Negro). Servicios exclusivos de La Capital (Rosario), La Gaceta (Tucumán), Los Principios (Córdoba), El Territorio (Posadas), El Tribuno (Salta), El Independiente (La Rioja).

Corresponsales en el exterior: Kurt Donig (Berlín Occidental), Alberto Giovannini (Roma), Irma Aréstizabal de Lemme (Milán), Juan Carlos Argüello (Luzán), Carlos María Padilla (Washington), María Luisa Ferdman (Jerusalén), Toshiro Okeda (Tokio), Fernando Ainsa (Montevideo), Carlos Alberto Lima (Río de Janeiro), Andrés Giménez (Santiago de Chile), Francisco Ygartua (Lima), Enrique Monteverde (Caracas).

Servicios exclusivos de L'Expansion y Entreprise (Francia), Vita (Italia), Inter-Press Service (Italia) y Agencia de Prensa Novosti (URSS).

Arte y Diagramación  
José María Abelleira.

Fotografía: Ramón Miniño (jefe), Ricardo Chame, Eduardo Giménez, Armando S. Reggisi; The Associated Press, United Press International, Agencia Afa, Interpresa.

Corrección: Dardo Batuecas (jefe), Héctor Carreira, Roberto Cúneo, Ricardo Egles, Alberto J. Ortiz. Archivo: Oscar Belalch (jefe), Manuel Cifuentes, Doris Knop.

Traducciones: Patricia Béz.

## EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.

Gerente de Publicidad: Gregorio H. Lamuedra. Adscriptos: Rodolfo H. Sabatini, Carlos Descotte, Jorge Catanzaro. Secretarías: Patricia Pose. Tráfico: Oscar A. Rიდerelli.

Técnica Gráfica: Gerente, Armando Mangieri. Subgerente: Francisco Capano.

## PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana S.R.L. (Capital: \$ 400.000). Perú 367, Pisos 10, 12 y 13. Buenos Aires, República Argentina. Teléfonos: 30-0130/39. Telegramas: Pripa Baires. Télex: 012-1999. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa, Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas y Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidores - Capital Federal: Rubbo S.C.A., Garay 4226. Interior y Exterior: SADYE S.A., Bolgrano 355, Impreso en talleres gráficos Rotog. Arg. S.A.I.C., Bolívar 1753, Buenos Aires. Precios: \$ 2,50 (m\$N. 250). Número atrasado, \$ 3,00 (m\$N. 300). En Uruguay: \$ 150 oro. Paraguay: 110 guaraníes. Suscripciones: Argentina, \$ 131 (m\$N. 13.100 por año; exterior, vía ordinaria, 35 dólares. Prohibida la reproducción parcial o total. Hecho el depósito de ley. Registro Nac. de la Propiedad Intelectual No 1.065.384.

AFILIADA AL IVC





# En el gran partido ganamos todos los argentinos.

El Gran Acuerdo Nacional nos brinda a los argentinos bases reales para entendernos en el terreno político.  
Superando rencores. Respetando opiniones.  
Escuchando razones. Pensando en el triunfo, en el futuro del país.

El acuerdo que auspicia el Gobierno es para que ganemos todos los argentinos.  
Usted es protagonista.  
Protagonista fundamental.  
Ubíquese en su partido. Luche por sus ideas.  
El Gobierno lo apoya.

**gran acuerdo nacional**  
un partido que debemos jugarlo todos



## BALDRICH

Con gran sorpresa y mayor tristeza, leí el artículo sobre el golpe de Azul (Nº 455, del 19 de octubre), donde un teniente coronel se erige en persona que decide la vida o la muerte de hombres, y trata de cambiar el curso de la historia, como si fuera una Guerra (así, con mayúscula). Es inconcebible que un militar y, antes de ello, un argentino, pueda hablar con tanta soltura y desenfadado con respecto a derramar sangre entre hermanos primero, y entre personas que, tal vez, no tengan nada en común con sus ideas, luego: los soldados. En un párrafo dice que se llenó de alegría al decidirse que no iban a rendirse. Pero ese señor, que realizó su carrera militar gracias al Estado Argentino, ¿no pensó que con sus ideas podía llevar a una posible muerte a cientos de hombres? ¿Ese es uno de nuestros oficiales del Ejército, a quienes pagamos la carrera y nos devuelve arriesgando la vida de nuestros hijos? Dispuesto a sacrificar, en aras de sus ideas personales, a hombres; a destruir material y armas. Pero, además, este señor pretende hacernos creer que cuando, sensatamente, las tropas de retaguardia regresaban, él les hacía señas para que continúen, y los soldados le contestaban con la v de la victoria. ¿A quién pretende engañar?

Carlos Di Palma  
Capital Federal

## LITERATURA

Les solicito una nómina de autores latinoamericanos, y si han sido publicados en la Argentina. Tengo libros aislados de varios, pero se me escapan, necesariamente, muchos escritores menos conocidos.

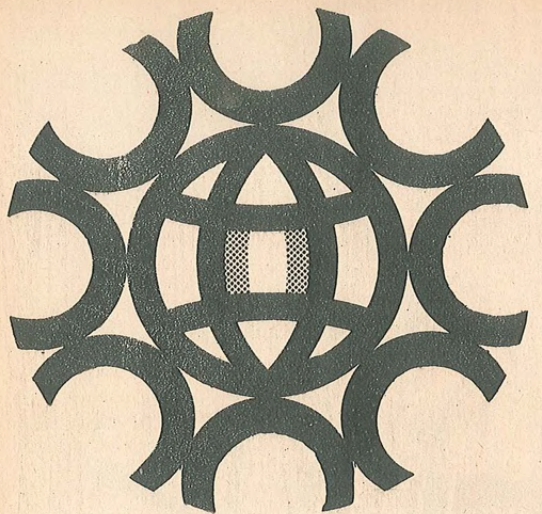
Rodolfo Celso Gini  
Huanguelén

—Se le recomiendan *Confabulario*, del mexicano Juan José Arreola (Fondo de Cultura Económica); *El Mundo Alucinante*, del cubano Reynaldo Arenas (Editorial Tiempo Contemporáneo); *Un Mundo para Julius*, del peruano Alfredo Echenique, y relatos del uruguayo Felisberto Hernández.

## FASCISMO

Ocho años de ausencia de mi país, quizá no me autoricen a dar una opinión exacta de lo acontecido, en estos últimos tiempos, en la Argentina. Sin embargo, estaría por asegurarle que, si bien fracasó la intencionalidad nacionalista, no quiere decir que todo terminó allí. Si tenía o no razón, no lo sé. Pero leyendo su revista, y también los periódicos de Buenos Aires, los han puesto en la picota por no haber triunfado (derrota del fascismo criollo); así dicen los sesudos editoriales de nuestros grandes órganos de opinión, muchos de ellos, hasta ayer no más, grandes admiradores de Mussolini. Esta vez, los editorialistas han contado con el apoyo de la prensa comunista y tal vez de allí venga lo de la derrota del fascismo criollo. Tienen ustedes razón cuando dicen: "[...] floreció la inspiración de los epigonas de la Hora del Pueblo. Rawson Paz, Thedy, Balbín, sintieron reverdecer el romanticismo democrático que les faltaba para defender, con la necesaria vehemencia, al régimen militar". La misma vehemencia que pusieron para golpear las puertas de los cuarteles, durante la época de Perón. Para derrocar al tirano, contaron con el fascismo criollo; los nacionalistas católicos, en 1955. Los empresarios, políticos, estudiantes y gremios —dicen ustedes— apoyaron al Presidente Lanusse; lo mismo hubieran hecho en otras circunstancias.

Eduardo Torrini  
Harrison, USA



# Confort II

## II Exposición Internacional del Confort Humano

Organiza: Cámara de Comerciantes en Artefactos para el Hogar

- 321 Expositores
- Máquina Lava Personas
- Cocina Electrónica Integrada
- Confort del 900  
Todos los días de 18 a 1
- Salón del Automóvil Antiguo
- Pantalla de T.V. de 12 x 9 Mts.  
Todos los días, desde las 20.15

**Predio Ferial de Palermo**  
Frente a Plaza Italia

Lunes a Jueves: 17 a 1 hs.      Sábados: 16 a 2 hs.  
Viernes: 17 a 2 hs.              Domingos: 10 a 1 hs.

**VISITELA HASTA EL 5 DE DICIEMBRE**



**Cierre los ojos.  
Imagine las  
vacaciones más  
placenteras.  
¿Qué ve?  
¿Bueno.  
Río Negro es mejor  
que todo eso.**

Esto se lo decimos a quien no conoce Río Negro. O a quienes lo conocen en parte.

Porque las posibilidades turísticas de la provincia son tantas que en verdad hace falta una imaginación sumamente versátil para abarcarlas a todas.

Y lo extraordinario es que eso sucede incluso con quienes vivimos en Río Negro, una provincia donde lo maravilloso es posible.

Como un breve fin de semana vivido a lo grande. O las más chispeantes vacaciones, tan largas como uno quiera

y pueda. Dando vía libre a la emoción. A las cosquillas de sensaciones felices.

Porque Río Negro existe. Está aquí. Hay que probarlo. Con una zambullida en el mar, arpón en ristre. O con las excitantes alternativas de la coza mayor, llena de PUMI y paisajes.

En la nieve. Bajo el sol. Sobre la arena. Con música o sin ella. Haciendo sky, del acuático y del otro. Pesca. Andinismo. Motonaútica. Locuras en general. Viviendo.

Bebiendo cada uno de los sueños hechos realidad.

GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE RIO NEGRO  
SECRETARIA DE DIFUSION Y TURISMO



# ¡HAGAN JUEGO, SEÑORES!

Jamás los virus fueron tan obedientes, tan oportunos. Curiosamente atacaron en forma simultánea al Presidente de la Nación y al Ministro de Bienestar Social, el lunes, cuando la reunión de gabinete debía llegar a un resultado concreto luego de enfrentarse los puntos de vista antagónicos sobre el plan económico (pág. 18). A Manrique, la influenza le duró un día; emergió de su cama el martes, portador del programa naciopopulista confeccionado para él por el ubicuo asesor Marcelo Diamand.

Y el miércoles, Alejandro Lanusse (cuya gripe, más rebelde, lo tumbó durante toda la semana) invirtió en Olivos la jornada estudiando los disímiles enfoques que por separado habían urdido sus colaboradores. Según el comunicado que Balcarce 50 se encargó de recordar, el teniente general ordenó a Ministros y Secretarios "no se limiten a formular apreciaciones sobre temas de sus respectivas áreas, sino que también lo hagan acerca del conjunto de las previsiones". A posteriori, debía haber a los titulares de Planeamiento y Acción de Gobierno y de Secretaría General preparar "una compatibilización de esos puntos de vista".

El esquema era plausible... en teoría. Sucede, sin embargo, que en los máximos niveles oficiales empezaba a registrarse una disyuntiva no asentada tanto sobre disidencias ideológicas, como sobre un conflicto de fines. El objetivo primordial de un bando residía en el saneamiento económico dentro de parámetros ortodoxos, a costa del desgaste político. La meta de los otros implicaba subordinar la economía al óptimo encuadre, en función de una candidatura de Lanusse.

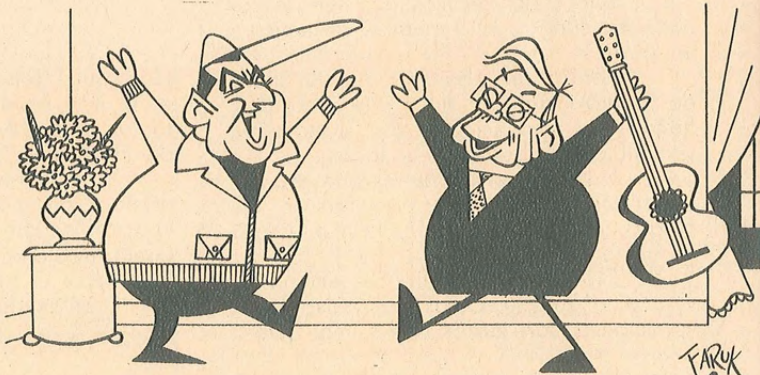
En semejantes coordenadas, será muy arduo conciliar: los lenguajes mismos son opuestos. También las conductas. Convertido en campeón del programa electoralista, Paco Manrique rebatía las consignas de los asesores económicos liberales con argumentos tipo: "No debe reducirse al hombre a mero decimal de una estadística". Temiendo, qui-

zá, que los proyectos del ex director de *Correo de la Tarde* fuesen traicionados en la elaboración final, alguien de su entorno deslizó el documento manriquiano al diario *La Nación* y a ciertas guarniciones militares. El jueves, las iniciativas emergieron a la luz, para desagrado del Presidente y de los demás miembros del gabinete. Sólo en el Ministro de Defensa —un desarrollista— alcanzó resonancias parcialmente positivas: a los ojos de José Rafael Cáceres Monié, medidas como el recargo del 15 por ciento sobre la importación —propiciadas por los consejeros ortodoxos— afectarían sus más altos valores económicos, encostrando la expansión de la industria pesada y de las inversiones en infraestructura.

El clima del disgusto se observó, claro, en la Secretaría de Planeamiento, cuya cabeza concita las mayores esperanzas a los sectores moderados del mundo oficial. El brigadier Ezequiel Martínez es visto en aquellos círculos como el único funcionario capaz de incorporar un aporte de prudencia que bien podría escapársele a Lanusse, sobre

la pendiente de las necesidades políticas. Muchos oficiales castrenses temían, por ejemplo, que el tema Swift (página 13), si se jugase demagógicamente, podría desembocar en un desastroso negocio histórico para el Gobierno. Quienes sugerían el alejamiento de Edgardo Sajón no se daban cuenta, a su vez, de la importancia que el Secretario de Prensa y Difusión posee en la supervivencia de dicho equilibrio.

La fortaleza de los populistas consiste, sin embargo, en el ritmo vertiginoso que va adquiriendo el aparato político destinado a catapultar la próxima candidatura del Comandante Presidente. Alrededor del 9 de diciembre, la Federación de Agrupaciones Provinciales se hallaría en condiciones de realizar en Córdoba su cónclave constitutivo, a instancias de Horacio Agulla (página 12). Al eje entre el Movimiento Popular Neuquino de los hermanos Sapag y el Partido Demócrata de Mendoza, de Carlos Aguinaga, se han adherido en firme: la Fuerza Federal Santacruceña de Alcides Pérez Gaillard; el Partido Federal Chubutense de Roque González; el Movimiento Popular Rionegrino de Fermín Oreja; el Movimiento Federalista Pampeano de Ismael Amit; el Movimiento Popular Jujueño de Horacio Guzmán; el Movimiento Popular Salteño de Ricardo Durán; el Movimiento Recuperación de Tucumán de Carlos Imbaud y el Movimiento Popular Puntano que, a costa de los liberales, ha formado en San Luis el Subsecretario del Interior, Guillermo Belgrano Rawson. En cuanto a Corrientes, se tomó contacto con ambos partidos conservadores: el Autonomista y el Liberal. Dado que la fórmula aglutinante no tiene límites (pueden participar juntas, a los efectos del comicio nacional, fuerzas que concurren sepa-



Yo le aseguro, Balbín,  
mi apoyo sin condiciones  
con tal de quitarle al fin

a Lanusse el berretín  
de ganar las elecciones.



radas en las elecciones de distrito), se debe contar a figuras anexas: Celestino Gelsi, Horacio Domingorena, el ex Ministro Juan Quilici... Aunque Raúl Uranga y Carlos Sylvestre Begnis explicaron su voluntad de mantenerse en el MID, no faltaron voceros provincialistas para quienes terminarían entrando una vez que la estructura se solidifique. "Y entonces —divagó un ex Gobernador del Norte—, en una de esas representan el puente para que se cuele también el Flaco..." ¿Frondizi auspiciando la candidatura de Lanusse? En política, nada debe ser descartado. Y si se contempla el presente idilio que protagonizan los hasta ayer irreconciliables enemigos Gelsi e Imbaud, ni siquiera parecería raro.

El juego que hace cada cual, en el antón pirulero interpartidario, muestra más figuritas difíciles. Una ausencia lógica, para el Frente que se titula del Interior, es la Capital Federal. No obstante, los profetas del nuevo Movimiento miran con simpatía la actitud de la fracción conservadora metropolitana que capitanea el ex concejal Juan Miguel Martínez de Hoz (rechaza las tentaciones alsgaristas, instando a "no cortar vínculos con los correligionarios de Mendoza, San Luis o Corrientes"). Tampoco desatienden el ignoto arrastre del Partido Renovador porteño que están creando el ex Canciller Roberto Etchepareborda —descendido del MID— y Guillermo Fernández Gill, hasta ahora dirigente del Partido Demócrata Cristiano.

Contra cualquier desmentido, la verdad sería que en San Juan los bloquistas están absolutamente integrados a la inminente Federación. El problema es que no piensan renunciar a *La Hora del Pueblo*. Se dice que Leopoldo Bravo brega por el camino contrario: en



Manrique: Los peligros del populismo.

vez de irse él, conseguir que las demás fuerzas provincianas adhieran a la alianza del GAN. El jueves 11, a los doce meses justos de su natalicio, *La Hora* daba a conocer un documento lavado y ultraconvencional, donde incluyen tan sólo este párrafo significativo: "Como lo dijimos hace un año, invitamos a participar de esta empresa de coincidencia nacional a cuantos se sientan identificados con ella..."

Es obvio que el ingreso del aparato lanussiano provocaría allí una formidable alteración de las reglas de juego internas. Salida que por el momento luce muy improbable. Las chances mayores favorecen al fortalecimiento del pacto peronista-radical, justamente, para eludir las trampas de la candidatura oficialista. En ese orden de cosas, el

relevo de Paladino y su reemplazo por Cámpora (PRIMERA PLANA fue el único hebdomadario que anunció ambos hechos la semana pasada) no viene a abrogar la ley de *La Hora* sino a cumplirla. El ex legislador, eso sí, con su conocido carácter apacible, tímido y modesto, trae órdenes de volcar chorros de aceite por todos lados y principalmente, dentro de su propio Movimiento, en el que la altanería de Paladino incubó heridas peligrosísimas (ver página 10).

Mientras la ruptura no se origine en la UCR (el ala izquierda de Illia y Alfonsín aspira a incrementar la distancia con el Gobierno; en la trinchera opuesta, personalidades como Leopoldo Suárez, reciente contertulio y amigo de Mor Roig, bregan para unificar el radicalismo al hipotético carro triunfal de Lanusse), la táctica de Perón supondrá comprometer a las boinas blancas en un acuerdo que subsista inclusive más allá de la fecha del comicio. Si de tal modo garantiza un voto radical a la fórmula justicialista en la segunda vuelta, quebrará las especulaciones de los amigos del Presidente: ninguna inversión le redituaria mejor.

Los riesgos evidentes derivan de un acelerado crecimiento político de Alejandro Agustín, a quien —mientras la economía no se descalabre— el tiempo estaría jugándole en forma positiva. Por eso, Juan Domingo insiste en adelantar el desenlace: "Debe haber elecciones sin proscripciones en 1972". El Movimiento —dictamina en la última cinta magnetofónica— ha de estar listo "tanto para la lucha electoral como para la que las circunstancias aconsejen, y mantener esta táctica durante los próximos ocho meses, modificándola sólo si el enemigo nos obliga a ello". ⊕

## PUIGVERT: EL MEDICO DE PERON, PAULO VI Y DE GAULLE

"Sería mejor, por ejemplo, que comentemos la belleza de las mujeres argentinas, que son tan hermosas." Enfundado en un elegante traje azul, Antonio Puigvert, famoso médico especialista en urología, apeló a su fino humor catalán para disuadir a sus colegas locales de hablar sobre medicina. Quienes acudieron el sábado último a Ezeiza, a darle la bienvenida —entre otros, los doctores Raúl Matera, Roberto Amuchástegui, Félix Borgonovo, Juan Luis Ondetti—, celebraron la *boutade*. "No crean ustedes que me van a tener encerrado todo el día —agregó, divertido—. Pienso viajar a Bariloche y andar por vuestra inmensa y extraordinaria pampa; además, por supuesto, de comerme unos buenos bifés, que aquí son ex-

quisitos." Cuando le preguntaron qué tiempo pensaba quedarse, dejó escapar una amplia sonrisa y acotó: "Hasta que me echen".

Puigvert, uno de los facultativos más renombrados del mundo, en su especialidad, tiene pacientes célebres.



Puigvert con P.P.: "Siempre vuelve".

Ha operado a Paulo VI, Charles de Gaulle y Juan Domingo Perón, a quien lo vincula una estrecha amistad. Preguntado sobre el estado de salud del jefe justicialista, manifestó: "Hace un tiempo, cuando me visitó en Barcelona, habiendo pasado más de un año sin revisarlo, le dije: «Yo no sé para qué viene a verme, si está en perfectas condiciones». «No vengo a ver solamente al médico —me contestó—, sino al amigo.» Casualmente hace dos días almorcé con él, pero así como amigo, no en carácter profesional". Durante su estancia aquí, participará en el III Capítulo de Actualizaciones Nefrourológicas para América Latina, organizado por la Sociedad de Urología y Nefrología de la provincia de Buenos Aires. ⊕





El cuartel de Montserrat: De la pulpera a la balacera.

## PERONISMO

### LA VERGÜENZA DE CHILE

“Para un peronista no hay nada mejor que otro peronista”, solía repetir el Viejo Líder. Pero no como un consejo para el ejercicio del tiro al blanco. Así parecían haberlo entendido los dos grupos que el jueves 11 desnudaron su entraña agresiva.

La pólvora fue colocada en Chile 1468 el lunes 8 a las 20.30. Doce mujeres ocuparon el edificio y destituyeron “por desertión peronista e ineptitud directiva a Juana Larrauri”. La popular ex cancionista, sumándose a la embestida sindical (PRIMERA PLANA Nº 458), había provocado la renuncia de Jorge Paladino. El castigo le fue aplicado por las *paladinistas* Haydée Pesce, Isabel Fernández Araujo y *Ququi* Lastra, quienes adujeron que *Juanita* “dis-

criminaba contra las nuevas generaciones, desconociendo la orden de afiliación masiva impartida por Perón”.

Así las cosas, la *pesada* de Miguel —titular de la UOM y amigo del *Colorado*— da su respaldo en la ocupación del local a las *chicas* de Paladino, quienes desplazando a Larrauri restablecen la hegemonía en el Consejo Superior del P.J. Lo más alarmante: el núcleo femenino rebelde, atrincherado allí, goza de toda la red de radiodifusión para desparramar sus consignas contra la antigua amiga de Evita.

Y aquí las opiniones divergen. Para el militante de la Juventud Peronista, Alejandro Spina (26), “los varones que estaban dentro cuando fueron asaltados por Norma Kennedy eran componentes de distintos núcleos de la JP que no estaban ni en el juego de Haydée ni en el de Juanita. Ante versiones de que la izquierda, aprovechando la situación, pretendía copar el local, montaban guardia las 24 horas. No para apoyar a la rama disidente de las mujeres, sino esperando un dictamen

definitivo de Perón que dirimiera el pleito interno”.

Según allegados a la conducción de la UOM, el fatídico jueves, a las 10.10, estacionaron frente al local una camioneta y un coche. Simultáneamente, un grupo de personas que estaban reunidas en el bar de la esquina de San José y Chile toman posiciones en la vereda de enfrente. Norma Brunilda Kennedy (38, veterana militante del peronismo combatiente, casada con Alberto *Pocho* Rearte y protagonista con otros del secuestro del sable corvo de San Martín) se apeó del vehículo para entrar a la sede peronista. Esta mujer, que en 1965 con el Movimiento Nueva Argentina apoyó el Plan de Lucha de José Alonso y defendió al sindicalista de los embates de Patricio Kelly (“los agresores son resentidos, expulsados del movimiento, que no se resignan a quedar al margen... vamos a terminar con ellos”) —PRIMERA PLANA Nº 131—, ahora campeó por sus fueros para no quedar ella marginada.

Según sus adversarios, esta *partigiana*, ex estudiante de Medicina, con varias detenciones y que fue la primera mujer condenada por un tribunal militar, solicitó que se le franqueara la entrada para afiliarse. Un grupo de jóvenes la acompañaba. Los habitantes del edificio entreabrieron la puerta y solicitaron que entrasen uno a uno. De pronto, a dos puntas, ramparon las armas, cortas y largas: una ametralladora, dos Winchester, revólveres de variados calibres. Siete heridos. Los más graves en el bando incurso: Norma Kennedy y Enrique Castro. Entre los que ocupaban el edificio se encuentran lesionados dos conocidos activistas del peronismo. Alejandro Armando Giovenco (26), de las “Milicias Cóndor”, era uno de ellos. Ex invasor a las Malvinas hace un lustro (entonces con Dardo Cabo y Cristina Verrier), ya en 1963 expresaba en PRIMERA PLANA Nº 46: “Los comandos civiles hacen falta como una cuarta fuerza, pues no se puede de nin-



Araujo, Pesce, Kennedy, Giovenco y Larrauri: Cinco protagonistas de un drama de equívocos trágicos.





F. Valoni, Alvarez, Cabo, Grabois, Veslir, Ocampo y Parra: Unidad contra los agentes de la provocación.

guna manera aceptar lo que se les ocurra a las mentes de ciertos militares... Antes de disolver los comandos hay que consultar también con las mujeres, aquellas señoras que no dudaron en salir solas o acompañando a sus maridos llevando la ametralladora bajo la falda". Una profética apología del feminismo kennedyano, en boca de su adversario. Su camarada herido, Carlos Alberto Diurich (22), fue integrante del Movimiento Nacionalista Tacuara (sector Borrayera), un grupo que no comulgaba con el nazi Ezcurra, el maoísta Baxter ni el franquista Oseorio. Ciento veinte minutos después de los hechos, el curioso parte policial cargaba nítidamente las culpas sobre los recién venidos, describía al bando de ocupación como pacíficos registradores de afiliados, consignaba con exactitud los nombres de la gente de fuera, incurriendo en inexplicables erratas al recoger los apellidos del grupo defensor ("Flordellenuc" en vez de Giovenco, "Duvich" por Diurich).

En algo coinciden paladinos y antipaladinos: la lucha por las fichas de afiliación al Partido Justicialista. Los amigos de Giovenco aducen que Yeye Alvarez, la secretaria de *Juanita*, está vinculada al nucleamiento combativo *Guardia de Hierro*. "Ella tenía fichas a través de Larrauri y se la pasaba marcando a la gente", se quejan.

"El verdadero motivo de la toma fue la actitud de los que estaban adentro y retiraron el miércoles a las 23 las solicitudes de afiliación ya llenas, transportándolas en coches cuya patente poseemos para darlas a conocer en su debida oportunidad —retrucaba el caudillo de *guardia*, Alejandro Alvarez, en la conferencia de prensa ofrecida en la Unidad Básica de Seguí y Espinoza por un conjunto de líderes juveniles del peronismo combatiente: Grabois, Veslir, Ocampo, Cabo y Valoni—. Se han llevado las fichas para retenerlas hasta el 15 ó 20 de diciembre, en que se vence la inscripción. Nosotros pediremos la reafiliación masiva. Pero eso lo verá Cámpora", explica el *guardia-*

*hierrista* Alvarez. El *teniente* Fernández Valoni recalca la orden de Perón de que "la juventud se organice por sí misma, sin limitaciones y según su propia modalidad. Esto es importante porque la juventud argentina está representada mayoritariamente en la juventud peronista". Dardo Cabo, el ex jefe *Cóndor* (hoy adversario de Giovenco) señala a los periodistas que Norma Kennedy en el Rawson —antes de quedar incomunicada— logró revelarle que fue baleada por la espalda cuando tenía los brazos en alto. Y ante una pregunta Cabo añade: "¿De Haydée Pesce? No conozco que sea peronista". Horas antes, Pesce había afirmado que los que intentaron el asalto eran del ERP. En cambio, para el abogado del caso Pujals, Mario Hernández, "la toma del local de la calle Chile, es parte de la maniobra para presionar a Perón, intentando demostrarle que sin Paladino el movimiento se rompe. No es Paladino, sino el Gobierno quien la dirige. Los matones que estaban dentro del local son policías (tiraron con armas calibre 45). El comunicado policial, de una grosería sin límite, demuestra claramente que defiende a los usurpadores. En cuanto a la gente que intentó tomar el local, algunos son conocidos militantes del peronismo revolucionario sobre los cuales no creo que pueda dudar (esto sin prejuicio de que no comparta totalmente sus posiciones). En suma, el peor enemigo es el que tenemos adentro. La prueba de todo esto será el resultado de la «investigación». Verán que de la misma surgirán que los que atacaron son los de afuera y a ellos se sancionará (no obstará en lo más mínimo que Norma Kennedy tenga los tiros en la espalda)".

La agrupación "17 de Octubre - Perón Presidente" congrega a los delegados de Unidades Básicas. Militan allí personalidades como Conrado Ortigosa, abogado de la CGT ongarista, y el pope municipal Walter Vezza, en la línea sindicalista de Gazzera, Guillán, De Luca, Diggón y Lorenzo Pepe. Frente a los hechos PRIMERA PLANA requirió la

opinión a uno de sus dirigentes, Tito Parra: "Nosotros decidimos repudiar la toma del local por indisciplina inaceptable en un movimiento revolucionario como el peronismo. Esto no implica coincidir con la conducción anterior. Pero hay que destacar que Juana Larrauri no hacía exclusiones respecto a la afiliación. Todos los grupos teníamos fichas a manos llenas a través de la rama femenina".

Pugnas del sexo feo entrelazadas con mujeres pasiones, tejieron una urdimbre sobre los vergonzosos sucesos de la calle Chile, desvirtuando el último consejo de Perón que acompaña el nombramiento de Héctor Cámpora (ver PRIMERA PLANA 458): "Lograr la unidad partidaria por sobre todos los intereses personales o de sectores, comprendiendo que el peronismo es de todos los peronistas, cualquiera sea el estilo que hayan elegido para defender nuestras ideas, porque nosotros no somos sectarios ni excluyentes. Debemos, eso sí, unir a todos para no caer en la anarquía, y luchar en una misma dirección".

El consejo no lo escucharon ni los accidentales residentes, ni los baleados visitantes de la vieja casona de la calle Chile. Más de uno debiera emigrar a Madrid con suficientes explicaciones para salvar el pellejo por una aventura de la que resultan tres consecuencias principales:

- Paladino no está solo, además de haber ganado algún apoyo de las bases tiene indudablemente el respaldo del Gobierno.

- Algunos duros están dispuestos a paralizar su fuerza combativa de puertas adentro, con graves riesgos para la unidad partidaria, que no va a lograrse por la acción sino por la habilidad de la conducción.

- El peronismo dio una imagen primitiva, selvática, intimidatoria y desconcertante a los electores moderados que tanta influencia tienen en los procesos comiciales, una pieza tentadora para la estrategia oficialista. ☉



LA UNION  
HACE LA FUERZA

—“Desde hace dos años estoy dedicado a una doble tarea política: formar, en Córdoba, un movimiento ideológico nuevo de tendencia federalista y, simultáneamente, procurar que la misma iniciativa alcance al resto de las provincias argentinas. Es decir, que mi idea consiste en agrupar a las veintidós provincias, sumada la Capital Federal y el territorio de Tierra del Fuego, con el objeto de aglutinar veinticuatro partidos políticos, cuyo fin sea concertar una estrategia nacional de proyecciones, de cambios profundos.”

*Quien pretende estructurar este Frente ideológico es Horacio Agulla, 42, 4 hijos, un abogado cordobés radicado hace cinco años en la metrópoli. Su curriculum se nutre de patagónicos blasones. Fue Interventor Federal en Santa Cruz, durante el Gobierno de Guido, y tres veces Diputado en el foro santacrucense.*

“En Córdoba, donde sostengo conversaciones con casi todos los dirigentes políticos, empresarios, obreros y también con sectores universitarios y culturales, formaré dentro de poco tiempo una agrupación política. Por supuesto que no tengo ningún inconveniente en darle algunos nombres vinculados a la idea, entre ellos, el doctor Bernardo Bas y el arquitecto Hugo Taboada. Además de una considerable cantidad de dirigentes demócratas con mucho arraigo y tradición popular. Si reservo sus apellidos es, más que nada, porque el Partido Demócrata sufrirá en esta semana una crisis muy grave que, posiblemente, selle su suerte definitiva.”

*En el país, según Agulla, operan dos sistemas en permanente conflicto: uno es el metropolitano, modelo de desarrollo nacional trazado por los intereses portuarios, que tienen de la Argentina una mentalidad dependiente. Otro, es el que mira al país en su integridad, con una visión que obedece a un modelo desarrollista vinculado al continente, donde Chile, Bolivia, Perú constituyen una verdadera realidad no solamente histórica sino actual.* “Es por eso que advertimos, con cierto agrado, la actitud del Presidente de la República que descubre una Argentina andina. Nuestra tentativa tiende hacia una integración, a darle al país un nuevo modelo de desarrollo adecuado a su realidad y a sus necesidades futuras, que contemple el contexto latinoamericano que lo circunda.

“La plataforma de despegue debe ser Córdoba, que hasta ahora sólo actuó como un simple grupo de presión, pero

en este momento debe superar su propia geografía y problemas para colocar toda su infraestructura cultural, universitaria y política, al servicio de una nueva sociedad nacional.”

*Precisamente, en la provincia mediterránea tendrá lugar un cónclave —fecha tentativa: 9 de diciembre—, donde participarán representantes de un espectro ideológico federal.* “Serán tratados estos temas, ya que urge la necesidad de un esclarecimiento, puesto que la falta de coordinación ha contribuido a lucubrar toda clase de especulaciones. Es dable advertir la ausencia de un contacto estrecho, que trajo aparejada un sin fin de apreciaciones personales acerca de este movimiento, que no alienta sólo propósitos electoralistas, ni tampoco una reivindicación local, sino que persigue fines trascendentales.”

“Por eso clarificamos los objetivos



Agulla: Hola, ¿con el interior?

mediante una confederación nacional de partidos provinciales, que será una estrategia de cambio partiendo de una realidad política evidente como es la existencia de una fuerte corriente federalista que tendrá como objeto fundamental la toma del poder.”

*La primera baja, sin embargo, sería la del grupo del Litoral, a juzgar por las recientes declaraciones de Sylvestre Begnis. Agulla no se desanima.* “Con Begnis hace dos años que venimos hablando sobre el tema, lo que me permite conocer su idea fundamental y afinidad con la estrategia política planteada por el interior. Pienso que por falta de homogeneización del pensamiento sobre el particular ha permitido que algunos de sus posibles integrantes formularan juicios e interpretaciones que pudieran haberlo llevado al doctor Begnis a adoptar una actitud prudente, al menos por ahora.”

*Idéntico temperamento asumiría el*

*enterriano Raúl Uranga, conmlitón de Begnis, lo que para Agulla no es definitivo.* “Con Uranga tuvimos una reunión muy importante en Bell Ville, donde pude percibir su fervor federalista, que es el mismo de todos los hombres del Litoral. No hay que olvidar que cuando ejercieron el Gobierno (Uranga y Begnis) de sus respectivas provincias, sufrieron la tremenda presión de los intereses metropolitanos. Fijese en este detalle importante. Cuando proyectaban construir el túnel subfluvial, ambos adoptaron una decisión heroica: llevar a cabo la obra mediante un acuerdo interprovincial. El propio doctor Frondizi, sus tecnócratas y Ministros rehusaron toda colaboración para desalentar el proyecto. Pero como el puente era de jurisdicción nacional se optó por el túnel, dado que respondía a una estrategia de las provincias mencionadas para realizarlo sin necesidad de un concurso nacional. De manera que los hombres litoraleños son, justamente, quienes han padecido más la tremenda presión capitalina. ¿Cómo no van a estar, espiritualmente, con nosotros?”

*A falta de una figura de proyección nacional, hay quienes dicen que el Frente Federalista podría constituirse en la apoyatura comicial de Lanusse.* “Yo no digo que no puede ser, pero por el momento no lo es. Apremia la necesidad, sin embargo, de constituir el movimiento lo antes posible, dado que el llamado a elecciones estaría a menos de un año. Piense usted que el 17 de octubre de 1945 Perón estaba preso, y en las elecciones del 24 de febrero del año siguiente resultaba Presidente electo. Eso fue posible porque existía una gran ansiedad pública y el candidato del laborismo otorgaba una respuesta masiva al electorado, que se agrupó detrás de un hombre y una bandera donde canalizó sus inquietudes.

“Yo creo que en el momento actual ocurre algo parecido a 1946. Parto del supuesto de que los partidos políticos tradicionales vinculados a La Hora del Pueblo son los distintos brazos o instrumentos del establishment, que naturalmente no ofrecen perspectivas de cambios. De manera que es indubitable que la ciudadanía se recostará hacia fórmulas que interpreten un real cambio de las estructuras nacionales.

“Y este cambio, téngalo por seguro, no podrá efectuarse por los mecanismos preexistentes. Creo que un Frente como el que propiciamos está históricamente destinado a gobernar en el país, ejecutando las reformas que sus estructuras reclaman. Si nosotros tenemos la habilidad, talento y la clarividencia para interpretar los sentimientos del país básicamente consolidados en el interior no le quepa ninguna duda de que en los próximos comicios capitalizaremos el electorado.” ⊕



## CUANDO ME ENTRES A FALLAR

“Interesa destacar que Swift es una de las prolongaciones en la Argentina de una de las empresas multinacionales, especie nacida, se ha dicho recientemente, bajo el impulso de los nuevos sistemas de producción que echan abajo las fronteras nacionales y generan nuevas potencias económicas, que, por la concentración y la flexibilidad de sus medios, pueden llevar a cabo estrategias autónomas en gran parte independientes de los poderes públicos nacionales y, por consiguiente, sin control bajo el punto de vista del bien común.”

Salvador María Lozada, Juez de Comercio, demostró en su sentencia que conocía *los bueyes con que araba*. El lunes 8, el magistrado dio por tierra, al menos por ahora, con las pretensiones de Deltec de seguir interviniendo en el mercado de la carne a través del frigorífico Swift, una de sus empresas.

La resolución, un documento memorable, decreta la quiebra de la sociedad al no homologar el Concordato aprobado por los acreedores el mes último. Una decisión que sorprendió a muchos. A través de sus peroneos, Swift había echado mano de todos los recursos para obtener el voto favorable en la Convocatoria (ver PRIMERA PLANA Nº 456).

A pesar de eso, las plantas seguirán trabajando. Pocas horas después de conocido el fallo, el PE se apresuraba a nombrar a Miguel Busquet Serra, hasta entonces presidente del Banco Ganadero, como administrador y liquidador de la empresa. La rapidez con que se tomó la medida tenía un propósito claro: evitar las posibles suspicacias y conjeturas que se tejerían alrededor de la actitud del Comandante-Presidente frente a los pulpos económicos internacionales, un tema clave para futuras campañas proselitistas.

Por encima de los entretelones, el texto de la sentencia constituye un sabroso documento para la investigación de los capitales extranjeros en el país y sus maniobras en los mercados internos. Es, más que nada, un instrumento jurídico de gran alcance político.

De la lectura de sus doce carillas surgen las conclusiones más importantes. En su escritorio de la calle Talcahuano al setecientos, Salvador Darío Bergel, el abogado que consiguió la quiebra representando a una humilde cooperativa de provincia, se encargó de señalarlas para PRIMERA PLANA.

1) Por primera vez en el país, se aplica como causal de impugnación la inteligencia fraudulenta entre el deudor y uno o más acreedores (ver PRIMERA

PLANA Nº 456).

2) Invoca el abuso de personalidad jurídica, al demostrar que Swift y Deltec son una misma empresa.

3) Designa, también por primera vez, liquidador al Estado Nacional en la persona del Poder Ejecutivo, lo que posibilita la aplicación de la Ley 18.832, que admite la continuidad de la empresa una vez quebrada.

4) Evidencia la mala fe de la compañía al recordar que tiene abiertos dos procesos penales en su contra por monopolio e infracción a la ley de disposiciones cambiarias.

“Es preciso señalar —acota Bergel— que del problema jurídico surge el político. El Juez, dentro del margen que le dan las normas que lo limitan, ha dictado una sentencia que será recordada por mucho tiempo. Pero la faz política, sin duda, pertenece al poder administrador. El PE deberá determinar concretamente la política de carnes a seguir y, conforme a esa política, establecer el destino de las diversas plantas del frigorífico, de forma que se respeten tanto las fuentes de trabajo como el mantenimiento de una producción que sea útil al Estado.

“Sería interesante, ahora, averiguar por qué los bancos estatales votaron a favor del Concordato, lo que evidenciaría que querían que Swift continuara en la Argentina como empresa del grupo Deltec”, agrega. Sin embargo, actitudes posteriores demostrarían que los acólitos de Alejandro Lanusse no se inquietan demasiado por la quiebra. La falta de una definición en el conflicto, es un error que determinó la situación que ahora resuelve la sentencia. Tal vez ahí resida lo más significativo de la misma: provocar una toma de posición por parte de los creadores del GAN.

“Para probar la mala fe de Swift —asegura— basta destacar que, de abril a diciembre de 1970, el frigorífico redujo las deudas que tenía con el grupo Deltec representado por varias empresas en el país, de 1.728.258.200 pesos moneda nacional a 1.179.894.700, o



Bergel: Ganar en la primera.

sea, que en este reducido lapso, pagó casi 600.000.000 de pesos viejos en beneficio del grupo. Esto, cuando se encontraba en los noventa días anteriores a la fecha de cesación de pagos. Además, se dio el lujo de no reclamar más de 1.105 millones de pesos a la empresa Provita, perteneciente al *pulpo*, y ésta debió ser puesta en mora por los administradores judiciales, que reemplazaron al directorio el 20 de octubre de este año por disposición de Lozada. Todo esto prueba una conducta incompatible con la buena fe con que debe manejar sus negocios una empresa que pretende beneficiarse con la Convocatoria de Acreedores.”

Veladamente, entre bambalinas, se fueron conociendo los pormenores de un proceso pagado de anécdotas de tono casi gangsteriano. De los siete testigos citados para declarar, unos modestos productores de la zona de Lincoln, no llegó ninguno. Explicaron la ausencia, aduciendo inconvenientes que rozan el humorismo (roturas de molinos, extrañas enfermedades del ganado, etc.). Sólo Albino Fernández habría salido de la ciudad hacia Buenos Aires; a la altura de Junín decidió que la Justicia podría arreglárselas sin él y emprendió la retirada. El secretario de la Sociedad Rural de Lincoln, Dante Sorgentini, un hombre que tuvo, junto a Fernández, destacada intervención en la búsqueda de pruebas contra Swift, se encargó de aclarar el suceso: según él, Fernández habría sufrido graves amenazas que incluían a sus familiares. Aunque las acusaciones son confusas, se pudo comprobar el estado nervioso que trasuntaba el presidente de la s. r. linqueña, “un ganadero habitualmente tranquilo”, aseguran quienes lo conocen.

Al día siguiente de la aparición del fallo, los apoderados del frigorífico interponían recursos de apelación. “A partir de ahora van a tratar de apurar el expediente. Una resolución rápida sobre el caso los va a beneficiar; a los hombres de Bergel les conviene, en cambio, que la cosa se alargue. Tenga en cuenta que en verano la opinión pública está más distraída y en un fallo de esta importancia, cuanto más tranquila esté la gente, mejor para los de Deltec”, comentaba, perspicaz, un abogado independiente del proceso.

Tal vez por eso, al finalizar la semana pasada, se hablaba de una sorpresiva visita que Clarence Dauphinot, presidente de Deltec International, habría realizado al Ministro de Justicia. En ese caso, el partido pasaría a jugarse entre dos sectores gubernamentales: es posible que Alejandro Agustín Lanusse tenga entre sus planes el de transformar al Swift en una cooperativa del tipo de la *Martín Fierro* de Zárate. ¡Qué buen asado habría entonces! ⊕





Lanusse: Era Comandante en Jefe.

## GANDARA

### HISTORIA DE UNA VERGÜENZA

El jueves de la semana pasada, mientras la Armada difundía la constitución de un Tribunal de Honor para juzgar a los hombres suyos incluidos en el dictamen de la Fiscalía (PRIMERA PLANA, Nos. 451, 454, 456 y 458), un discutido personaje se aproximaba a esta redacción. Autor de la denuncia de vaciamiento de la Marina Mercante, sistemático convocador de conferencias de prensa, Horacio Gándara en persona ofreció a PRIMERA PLANA contar su verdad, toda su verdad y nada más que su verdad.

De acuerdo a su relato, alrededor del 60 se desempeñaba en calidad de comisario de a bordo del buque-tanque *Punta Delgada*, en Transportes Navales. Allí descubrió la existencia del grupo *Conway*, al enterarse del contrato concertado entre la naviera *Action* e YPF. Un directivo de la empresa estatal era capitán de navío, e inmediatamente después de firmado el acuerdo pasó a ocupar un puesto de responsabilidad en la firma favorecida. Eso — cuenta Gándara — dio motivo a comentarios dentro de la Marina de Guerra y de la Mercante, vinculando el caso al de otros oficiales retirados de la Armada que también cumplían servicios en *Action*. Además, el Comando de Transportes Navales poseía tres buques petroleros (*Punta Ninjas*, *Punta Loyola* y *Punta Delgada*) que cuando no operaban con la Flota de Guerra, realizaban el transporte de las cargas que luego fueron a parar a manos de *Conway*, es decir, a la empresa *Action*. Eso determinó — explica Gándara —

que el CTN empezara a atravesar por una difícil situación económica, agravada ante la decisión del entonces Presidente Illia de no darle un subsidio de 300 millones de pesos correspondientes al desarrollo de la Patagonia, cuyo servicio estaba cumpliendo. Allí comenzaron las actividades públicas de Gándara: inició gestiones ante el periodismo, visitó delegados gremiales e interesó a un Diputado nacional para que hiciese una interpelación al Ejecutivo. “Incluso llegué a hablar con el Obispo de Viedma, quien había sido profesor de Arturo Illia. Intentaba influir, a través de él, en la entrega del tan necesitado subsidio.”

Pronto, sin embargo, cayó en la cuenta de que semejante recurso tampoco rozaba lo fundamental. Que el problema se vinculaba a la política a seguir con la flota mercante en su conjunto. “En febrero del 67 — prosigue él — dejé de navegar por razones personales, pero seguí teniendo contacto con los marinos. Más de 150 oficiales superiores de las tres armas honraban con su visita mi casa. Y en un almuerzo — fue por julio del 70 — algunos capitanes de ultramar que asistieron pretendieron enrostrarme la conducta de mis amigos de las Fuerzas Armadas.” Intrigado, habría descubierto así el incidente de la Ley de Líneas (PRIMERA PLANA, N° 458). “Con todos esos datos, y también durante 1970, entré en contacto con mis amigos los militares. Además, anduve por algunos Servicios de Informaciones.” No halló eco.

“Viendo yo que tales cuestiones se estaban manejando en el más alto nivel, decidí llevar adelante, por mi cuenta, una investigación y seguirla hasta sus últimas consecuencias, pasara lo que pasase.” Cuando muchos hombres de la Fuerza le manifestaban que no era problema suyo, Gándara les respondía que “todo ciudadano tiene derecho y obligaciones de saber lo que pasa en su país”. En cuanto a las otras dos Fuerzas, “se excusaban diciendo que no podían tener ingerencia en los problemas internos de la MG, por respeto a la institución hermana”.

Por aquel entonces, un grupo de amistades ofrecen en ágape a un jefe militar que había sido designado Embajador en un país europeo. “Cuando nos sentamos a la mesa para almorzar, a mí me tocó hacerlo al lado del que ocupaba el hoy Presidente de la República. Era una reunión íntima, pero yo decidí tocar el tema que me preocupaba. Aludí a las actitudes adoptadas sobre el particular por el almirante Gnavi. Por supuesto, los participantes del agasajo — casi todos ellos ocupaban cargos en la cumbre del Gobierno — me miraron azorados. Eso dio motivo al teniente general para que me pidiera por favor que no hablara de un par de él, en un momento en que no estaba presente. Le parecía una falta de respeto para con el brigadier Rey — otro de los comensa-

les — y hacia sí mismo. El Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea adhirió a sus palabras. A pesar de eso, yo insistí diciendo que me iba a hacer responsable de lo que estaba expresando. Lanusse respondió que él no pretendía coartarme, pero que pensara que después tendría que ponerle la firma a lo que dijera. E incluso, de todas maneras, me pedía que no hablara de un par de él de esa manera.”

Según Gándara, “en un principio Lanusse pensó que yo estaba hablando en broma; por eso seguramente me permitió esbozar el problema. Pero cuando vio mi insistencia y ya había escuchado parte del asunto, me manifestó que le hiciera llegar a él la documentación, que él sabría qué hacer con ella”. Días más tarde, Gándara giraba sendas copias de sus papeles — acompañados de una carta personal al Jefe del Ejército — no sólo a Lanusse, sino también al brigadier Rey, a los Ministros de Interior y de Relaciones Exteriores, el Embajador objeto del homenaje y a su hermano aeronáutico. “Era una atención que les debía, ya que ellos eran contertulios de la despedida. Poco después me enteré que un día, como a las diez de la noche, Gnavi había recibido la documentación mandada por mí al actual Presidente. Al tiempo se empezó a comentar que yo era instrumento tanto de Lanusse como de Rey, para ir en contra del almirante e incluso, de la Armada. Todas estas calumnias me hicieron comprender el grave error que había cometido al poner en conocimiento de los hechos a los otros dos Comandantes en Jefe. Tratando de remediarlo, tuve la idea de mandarle un telegrama al entonces Presidente Levingston, solicitándole audiencia. «En caso de no serme concedida resérvome derecho informar altos mandos Fuerzas Armadas, la prensa y gremios», acotaba. Levingston me hizo citar por el Jefe de la Casa Militar, general Rivara, a quien le entregué un ayuda-memoria que había confeccionado para la entrevista. Ahí figuraban los puntos que luego se transformaron en pedido de investigación.”



H. F. G.: ¿Tiro al blanco?



Tres días después volvieron a llamarlo, y el teniente Di Massi, Asesor de la Casa Militar, le comunicó un deseo de Levingston: que Gándara mismo se hiciera responsable de la denuncia, dada la gravedad de los elementos de juicio que aportaba. "Yo no concebía tener que hacerme responsable, ya que el Presidente consideraba que los hechos eran graves. Pero ante el temor de que la investigación no se llevara a cabo, pedí cuarenta y ocho horas de plazo para confeccionar el texto formal de la denuncia. También quería meditar si me correspondía afrontar esa posición extrema. Vencido el plazo, resolví presentar la documentación correspondiente. Pero le manifesté al teniente Di Massi que yo quería que la investigación se llevara hasta las últimas consecuencias. Realmente, comprendía que iba a ser un asunto duro para mí. Aun así, jamás pensé que se traduciría en una verdadera guerra contra mi persona. Fue tremendo, se me amenazaba con posibles acusaciones de contrabandista, que se publicaría mi prontuario (cosas que se hicieron en una revista, señalando que a los trece años me escapé del Colegio Champagnat, que a los 19 me tomé a golpes de puño en una *boite*, que estoy separado y que se me inició un proceso por desacato a la autoridad a causa de una discusión que tuve con un oficial de policía)... En fin, anunciaban que me iban a destruir totalmente. Pero ni estas amenazas ni ninguna otra cosa pudieron hacerme desistir de mi propósito de colaborar en todo con la Fiscalía Nacional de Investigaciones Administrativas..."

Desvinculado de todos sus amigos castrenses y de aquellos que ocupan altos cargos en el Gobierno ("no quería que dijeran que era instrumento de un sector u otro; me enfrento a gente que con tal de defender los dólares de un *pool* empresario es capaz de provocar un choque entre las tres Fuerzas Armadas"), Gándara asegura que su imagen ha sido deliberadamente desfigurada. "No fui político, ni lo soy, ni lo seré. Considero que el Estado es el peor administrador de las empresas, pero privatizar desde un cargo público en función de los negocios propios es un delito, una cobardía y una inmoralidad. Por eso trato de poner en evidencia a quienes lo han hecho, para que reciban el oprobio de la opinión pública. Es obvio que ellos no pueden contravenir a las leyes, porque son quienes las han fabricado... Puse al servicio de esta causa lo poco que tenía y lo mucho que no tenía. Me vi obligado a la publicación de numerosas solicitudes, tratando de explicar que no era a la Armada a la que yo atacaba, sino a un grupo de hombres que no habían sabido cumplir con su deber. Esto representaba para mí un drenaje, agravado por el hecho de que tuve que abandonar todos mis

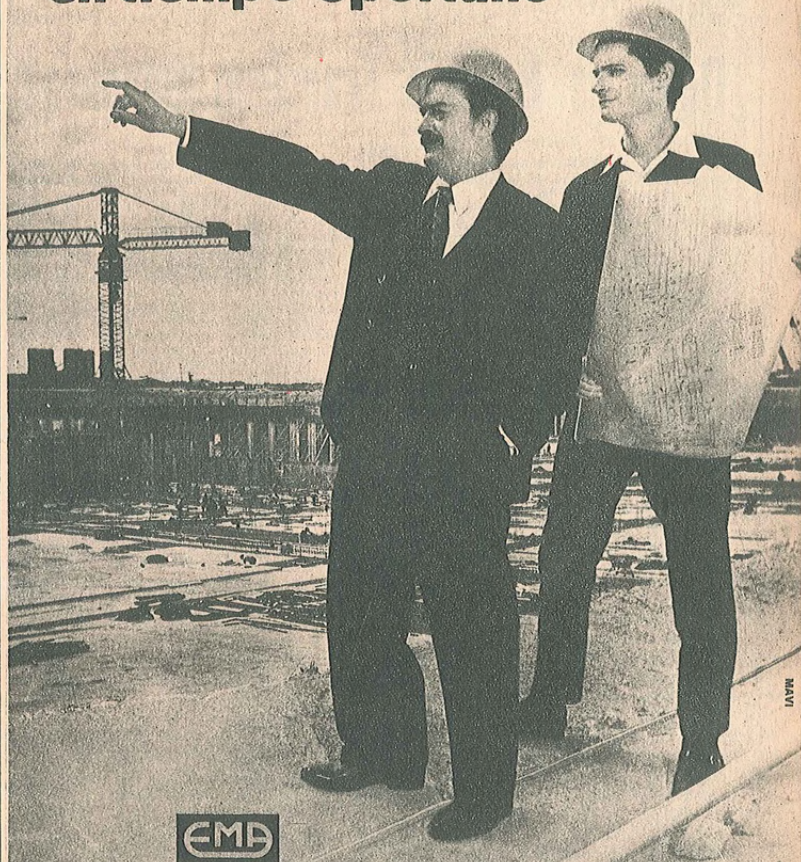
negocios (me dedico a las relaciones públicas y a la venta de artículos de propaganda: regalos para empresas) a fin de ocuparme del asunto..."

En un principio, Gándara asegura haber procurado que la inquietud sólo alcanzase el más alto nivel de Gobierno. "Prueba de ello es que mis primeras solicitudes eran bastante difíciles de entender para el público medio, los datos aportados necesitaban de otros para completar el cuadro." Más tarde, las alternativas del proceso lo forzaron a una difusión generalizada. "He llevado esto hasta las últimas consecuencias porque —si bien puedo o no compartir la posición política del Presidente de la República— la rectitud de Alejandro

Agustín Lanusse es un respaldo suficiente: prácticamente se ha transformado en un escollo que difícilmente podrán salvar ellos, o Conway, o Deñec, o cualquiera de los que pretenden atentar contra los verdaderos intereses y objetivos del país."

La Fiscalía ya ha dado su veredicto. Corresponde ahora el pronunciamiento de los Tribunales de Honor, para que sobre la resbaladiza ciénaga de las sospechas se haga una nítida, definitiva luz. Gándara no se inmuta. Está convencido —dice— de "la honorabilidad de cualquier almirante que integre esos Tribunales y que lo único que buscará ha de ser el cumplimiento de la justicia para bien de la institución". ⊖

## prever todo en tiempo oportuno



Av. SAN MARTIN 4970  
Tel. 760-0051/55  
FLORIDA - Prov. BUENOS AIRES  
OVIDIO LAGOS 115 - Tel. 34699  
ROSARIO

El gerente de proyecto sabe que sin proveedores absolutamente responsables no hay programación confiable. Por eso, para el equipamiento electromecánico de la obra, cuenta con la calidad del suministro de EMD y la ingeniería incorporada a sus productos.

SUBESTACIONES • TABLEROS • INTERRUPTORES • ARRANCADORES • PROTECTORES • CONTACTORES • SECCIONADORES



## CAMARADAS

# LA BATALLA DE LAS BOTELLAS

El viernes pasado, alrededor de 350 oficiales retirados de las Fuerzas Armadas, partícipes del ideario justicialista, poblaron el primer piso del restaurante Nino, en Vicente López, donde compartieron una cena de camaradería "en homenaje a la lealtad que guardan al general Juan Domingo Perón". Entre las personalidades presentes se visualizó a los generales: Angel Solari —único orador—, Franklin Lucero, Benito Jáuregui, Ernesto Fatigatti, Epifanio Sosa Molina, Oscar Uriondo, Mi-

guel Angel Iníiguez, José Sánchez Toranzo; coroneles Agustín Digier y Valentín Irigoyen; ex edecanes de Perón, teniente coronel José María Althabe, mayor Cialzeta; y los mayores Carlos Aloé y Máximo Renner. Por la Marina, los almirantes Guillermo Brown y Luis Cornes; capitanes de navío Carlos Anzorena y Hugo Guillelmón. Y los brigadieres César Ojeda, Pons Bedoya y Carmelo Piccione. El único civil fue Ventura Mayoral, apoderado personal del Líder.

El salón, que había sido orlado por escarapelas argentinas y escudos peronistas, presentaba en una de sus paredes tres grandes retratos: uno de Perón, montado en su famoso caballo Pinto; otro de Evita, y el en centro, el del general San Martín, todos festoneados por banderas celestes y blancas.

Una vez entonadas las estrofas del Himno Nacional y la marcha peronista, comenzó el ágape. A los postres, el coronel Digier, refiriéndose a una versión aparecida en un matutino de la fecha, aclaró que esa reunión de camaradería "no tenía el propósito de adherir a la salida constitucional propuesta por el general Lanusse ni a su eventual candidatura". Seguidamente, se leyeron adhesiones, una de ellas desde Madrid, cuyo remitente era el teniente coronel Jorge Osinde.

Cuando se anunció que sería leído un telegrama de Puerta de Hierro, un silencio total se apoderó del recinto. Firmado por el General Perón, he aquí su texto: "Agradezco vuestro homenaje, de particular significación, por ser ustedes hombres de armas que sacrificaron justas aspiraciones castrenses por una profunda vocación justicialista. Vuestro viejo general, en batalla, os asegura que vuestro sacrificio, como otros que jalonan nuestra dura lucha por el destino de la Patria, no ha sido ni será estéril. Nuestra lucha por una Argentina justa, libre y soberana, llega a su fin y con él llegará el reencuentro del pueblo con las Fuerzas Armadas. Con esas FF.AA. que vosotros honrasteis con el sacrificio y que superando el desvío de algunos de sus hombres, retomarán el camino de constituirse en el brazo armado de la Patria, para defender su soberanía y luchar por la felicidad de su pueblo. Los más afectuosos recuerdos para vuestras esposas y familiares; os envío un fuerte y cordial abrazo". Un cerrado aplauso coronó las últimas palabras.

El discurso que pronunció el general Solari, fue objeto de duras críticas por la mayoría de los asistentes, quienes no se sintieron identificados en su contenido. Muchos de ellos dijeron que de ninguna manera traducía la vocación revolucionaria que sustentaban como justicialistas. Uno de los pasajes cuestionados: "Todos los integrantes de las Fuerzas Armadas sabemos que el Pueblo nos ha confiado las armas a nuestra custodia y honor para que cumplamos la misión de asegurar y sostener la soberanía nacional y el cumplimiento de la Constitución. La Constitución, camaradas, es un mandato irrevocable que emana de ese poder constituyente; y su aplicación y obediencia, no puede ser reemplazada por ningún instrumento que carezca de respaldo popular".

En realidad, a quienes consideran extemporáneo lo expuesto no les faltan motivos. Solari —acusar— no debió haber ignorado que la actual Constitución borró las reformas introducidas en 1949, durante el Gobierno de Perón. Y que a partir de ella se harán los cambios que el país necesita, y que, precisamente, "son sustentados por nuestro viejo Líder". ⊕

## SOLICITADA

# ¿Quién es Horacio Francisco Gándara?

HORACIO F. GANDARA ha hecho graves denuncias contra miembros de la ARMADA NACIONAL en los últimos tiempos.

Ellos no han querido responder a las mismas desmentando a GANDARA, por cuanto como hombres de la ARMADA siempre han tenido el mayor respeto por la vida íntima de las personas y porque creen que no es ético responder a un acusador que explota el sensacionalismo, con sus mismas armas.

Pero nosotros, que sentimos que la ARMADA es una Institución cuyo buen nombre y honor merecen ser preservados, aún a costa de tener que dar a difusión los oscuros antecedentes de GANDARA y por no estar legalmente atados a esperar que el mesurado andar de la Justicia aclare la madeja que aquél deliberadamente ha forjado, como ocurre con los jefes injustamente atacados, consideramos un deber enterar a la ciudadanía de quién es GANDARA:

1. En febrero de 1941 el Juez Dr. Juan J. O'Connor, solicitó la captura del causante, siendo posteriormente aprehendido.
2. A raíz de un incidente en una boite de esta Capital, fue procesado el 8-V-1945 por "lesiones" y condenado a 3 meses de prisión que cumplió en la Cárcel de Encausados de Córdoba.
3. Por contravención a los Edictos sobre "Ebriedad y otras intoxicaciones", "Escándalos" y "Desórdenes", fue detenido el 17-1-47 en la Seccional 3º.
4. Por infracción al Edicto sobre "Ebriedad y otras intoxicaciones", fue detenido el 19-VII-57, cumpliendo la condena pendiente desde el año 1947.
5. Por "Desacato" fue detenido el 1-VIII-60 en la Seccional 24ª y procesado con intervención del Juez Dr. Miguel A. Buero.
6. No se le conoce profesión ni oficio. A pesar de hacerse llamar Capitán de Ultramar o Capitán de Navío, figurando a veces como Almirante retirado o Comisario de abordo, en ningún caso llegó a tener título permanente alguno.
7. En el año 1953 se radica en Barcelona (España), dedicándose al envío a la Argentina de bebidas importadas y a la venta de hilados que se introducen a España como contrabando. Actúa en sociedad con los ciudadanos ENRIQUE GUILLERMO WERNER y FRANCISCO GARCIA

GUZMAN, los cuales, después de la huida de GANDARA de España, fueron procesados permaneciendo presos un año y medio en las Cárceles de LERIDA y BARCELONA.

8. Al huir de España en el vapor "Salta" dejando 7 procesos pendientes, abandona totalmente a su esposa y 3 hijos de corta edad, los cuales fueron posteriormente repatriados por la Cancillería Argentina.
9. Desde entonces y hasta la fecha, a su mujer e hijos no les ha pasado pensión alguna, siendo conocido en el ambiente de sus familiares y amigos por su afición a dardes, a aquéllos, despidadas palizas.
10. Hasta hace poco tiempo llevaba una rumbosa vida en su departamento de la calle Córdoba 427, 1er. piso "A", donde contaba con cocinera, mucama y valet y donde llevaba a cabo, continuas reuniones con personas de la más variada extracción social y moral.
11. En el año 1969 obtuvo beneficios del orden de unos 33 millones de pesos moneda nacional, mediante ventas irregulares a la Empresa ELMA.

Estos hechos no se publican por primera vez, ya que una Revista política los dio anteriormente a conocer.

Este es GANDARA, quien se cree moralmente capacitado para efectuar denuncias sobre presuntas anomalías cometidas por hombres de la ARMADA, denuncias que apuntan no sólo a dañar la imagen de decencia y seriedad de tan noble Institución, sino a destruir su cohesión, a sembrar la confusión entre sus filas, usando tácticas que sabemos reconocer y cuyos objetivos son afectar al proceso de institucionalización nacional, en el que a la ARMADA le corresponde jugar un fundamental rol de moderación y garantía en la consecución de la Democracia para el país.

Estas son las razones que nos han movido para formular el presente escrito y a ellas agregamos el reconocimiento a la amistad con que nos honran los marinos ofendidos, y el cariño que hemos tomado a la ARMADA DE GUERRA en el frecuentar de sus hombres y sus ideales.

Creemos que hemos dicho claramente quién es GANDARA y que le hemos dado a Ud. datos para que se pregunte:

## ¿POR QUE Y PARA QUIEN HABLA GANDARA?

### LOS AMIGOS DE LA MARINA



# PERISCOPIO



L. H. del P.: Todos juntos venceremos.

Finalizado el ágape con que La Hora del Pueblo celebró su primer onomástico, algunos de sus sacerdotes —Enrique Vanoli, Horacio Thedy, Ricardo Molina y Leopoldo Bravo— recalcaron de madrugada en Radio Belgrano, donde se emite el recién creado programa "La noche de los periodistas", que dirigen Adolfo Jasca y Jorge Porcel. Allí, en una mesa redonda, rociada de whisky y café, en la que tomaron parte también la talentosa actriz uruguaya China Zorrilla y gente de prensa asistente a la cena, el periodista Héctor Sayago disparó la pregunta, a quien quisiera tomarla, acerca de la impresión que les merecía el flamante defenestramiento de Paladino. La curiosidad de Sayago fue capujada por el caudillo bloquista, quien contestó "que lamentaban realmente el alejamiento de J.D.P. Humanamente, es un hombre extraordinario, que le habíamos tomado gran aprecio, pero La Hora está compuesta por Partidos, y sus hombres no están atornillados a los sillones partidarios". Juicio que compartió el resto del staff.

\*\*\*

Dicho esto, Jasca sometió a Thedy a una defensa sobre el cúmulo de críticas que la entente cosechó en su breve existencia. Esgrimiendo una retórica que a más de uno de sus ex conmlitoneros le habría quitado el sueño, Thedy hizo una apasionada defensa: "Es cierto —dijo— que yo tomé parte de cuanta ca-

pillá conspirativa hubo contra Perón, de lo que no me arrepiento. Pero eso pertenece al pasado. Ahora los gorilas (sic) que nos critican deben saber que el país no puede volver atrás y que necesita imperiosamente del concurso de todos los argentinos, sin excepción". O tempora, o mores.

\*\*\*

El próximo jueves 18, en Jujuy, el pope del Movimiento Popular Jujefe, Horacio Guzmán, celebrará el aniversario de la emancipación de la provincia con un gran acto popular. Los festejos, que prometen alcanzar dimensiones excepcionales, contarán con la presencia de sus aliados del Frente Federal, Hugo Taboada y Horacio Agulla, quien será uno de los oradores. Cordobeses y jujeños, uníos.

\*\*\*

En su edición del lunes, el matutino La Nación transcribía declaraciones —reproducidas luego por los demás diarios— que durante una fugaz visita a Rosario había formulado Juan Carlos Onganía. Según la crónica, el teniente general contrapuso lo que sucede en Chile (donde impera "una doctrina nefasta para nosotros") al ejemplo de Brasil ("una realidad distinta, que hay que tener en cuenta") y "manifestó también que se podían romper las barreras comerciales, pero no las ideo-

lógicas". A estar con la nota, Onganía pensaba que las insurrecciones del cordobazo, rosario y correntinazo comenzaron "con los curas del Tercer Mundo, sus guitarras y actitudes de protesta". El viernes se entregaba al periodismo un comunicado aclaratorio del ex Presidente, teñido de un imprevisto color a centro izquierda.

En su documento escrito, JCO desmiente las frases que le atribulan y proclama que "la Argentina tiene el deber ineludible de protagonizar el proceso de liberación de América Latina, sin temores ni prejuicios, y sin pretender con ello inmiscuirse en problemas internos ajenos", aunque para implementar esa política, el país no deberá "abdicar de sus propios principios" ni perseguir "un aprovechamiento interno de carácter demagógico". En cuanto a las instituciones eclesásticas, exalta su vocación de justicia y advierte que habiendo asumido el mensaje cristiano en plenitud, ello "me impide menospreciar o agraviar a cualquier corriente de la Iglesia".

Gracias a la experiencia peronista —reconoce— el pueblo argentino goza de un "elevado nivel de conciencia", no habiendo solución a la crisis nacional "sin una participación activa de las grandes mayorías populares". Consigna, por fin, que "sólo un Estado revolucionario, basado en el poder político que genera una comunidad organizada, tendrá la fuerza necesaria para romper nuestra crónica dependencia y liberar así la economía del país". ¿Lima sí, Brasilia no? ¿Qué dijo entonces en Rosario, para ser tan mal interpretado?

\*\*\*

Mientras se discute la totalidad del plan con que va a



Onganía: Distorsiones.

encararse la coyuntura, existen novedades llamativas en el seno del mismo equipo económico. Por ejemplo, no pasó inadvertido en ciertos círculos el nombramiento del doctor Oscar Zaefferer Toro para integrar el directorio del Banco Central. El flamante funcionario colaboró con el Ministerio de Alvaro Alsogaray durante la Presidencia de Arturo Frondizi.

Otra designación curiosa es la del señor Antonio J. Scremín como Subsecretario de Industria. Scremín preside la Cámara de Maquinaria Agrícola, adherida a la UJA. Aquí, lo hermético radica en el hecho de que, tanto el programa económico "liberalizante" confeccionado por los expertos Dante Simone, Héctor Bonardi, Jorge Mezzutti y Jorge Tersogillo, como el contra-plan "nacionalista" trazado por Marcelo Diamond, coinciden en un punto: la reactivación económica debe cumplirse a expensas de los ingresos de los productores rurales. Ello redundaría, aparentemente, en perjuicio del mercado interno de equipos agrícolas. ¿O se piensa, por el contrario, en favorecerlo a través de un impuesto a la renta potencial que desgrave las inversiones en mecanización?

\*\*\*

Quando los militares anuncian su compromiso de entregar el Gobierno a los civiles, se observarían síntomas de que, paradójicamente, las fuerzas civiles pretenden servirse del comicio para devolvérselo a los militares. Además de la discutida candidatura de Alejandro Lanusse, hay posibilidades de que otras dos fórmulas presidenciales sean encabezadas por jefes retirados del Ejército. Dicen que Alvaro Alsogaray sueña en ubicar allí a su hermano Julio, al formar las listas de la "Nueva Fuerza". E, inclusive, en sectores del Justicialismo, descartado el propio Perón, especulan con el probable auspicio de un tercer general como candidato del movimiento. Claro que semejantes tendencias no serían espontáneas: después de dieciséis años de inestabilidad y cinco de régimen castrense, los argentinos procuran reaseguros contra eventuales sorpresas desagradables. Frente al problema, no faltan los pesimistas sin remedio. En el lustro de Gobierno exclusivo de las Fuerzas Armadas —meditan— ya van tres Presidentes... ☹



## LAS DUDAS DEL PRESIDENTE

A Fidel Castro no le resultó difícil la respuesta: "La Argentina es un país donde se consume mucha carne, pero menos que antes". En medio de una conferencia de prensa desordenada y jocosa, el dirigente cubano, de visita en Santiago de Chile, dejó a los periodistas la imagen de que no hay que aguzar tanto el ingenio para elaborar un diagnóstico de la situación económica. Lo curioso es que en Buenos Aires, mientras tanto, dos equipos técnicos competían, sofisticadamente, por imponer sus respectivos planes al Presidente Alejandro Agustín Lanusse. Este, estratégicamente engrapado, permaneció buena parte de la semana pasada en la residencia de Olivos, por donde desfiló una corte de asesores susurrantes. Es claro que todos, incluso el propio titular de la Junta de Comandantes, sabían que detrás de los planes económicos se escondían propuestas políticas divergentes. La elección que haga Lanusse, pues, interesa especialmente.

El martes, se conocieron los lineamientos generales del proyecto defendido por Cayetano Licciardo, Ministro de Hacienda y Finanzas, y Carlos Brignone, titular del Banco Central. La elaboración, como lo había adelantado PRIMERA PLANA, corrió por cuenta de cuatro especialistas casi desconocidos: Dante Simone, Héctor Bonardi, Jorge Mezzuti y Jorge Tersoglio. En poco tiempo, el primero asumió el liderazgo y la representación del grupo. Objetivos: expansión del producto bruto en un 4 por ciento para 1972, tasa de inflación del 25 por ciento y mantenimiento de las tasas de inversión y empleo. El desequilibrio de Tesorería habrá de ser, si los cálculos son correctos, no mayor de 2.000 millones de pesos, mientras que se acepta un incremento de salarios nominales, extendido a lo largo de todo el año, igual al alza del costo de la vida. El déficit del presupuesto —prolijamente recordado— se financiará con un aumento de la presión tributaria.

Todo parecía indicar que el plan sería aprobado rápidamente, cuando surgió la alternativa, acaudillada por Francisco Manrique, Ministro de Bienestar

Social. Borrando de un plumazo su frondosa biografía liberal, atacó la propuesta anterior desde la óptica del nacionalismo económico. Abrevó, por supuesto, en fuentes idóneas. Después de las primeras horas de desorientación, se supo que el mentor ideológico del nuevo Manrique era nada menos que el infatigable Marcelo Diamand. No de otro modo podía entenderse la agresividad que el Ministro exhibió durante las últimas reuniones de Gabinete. Por lo pronto, descargó todas sus baterías contra las políticas económicas puestas en práctica en 1959 y 1962, arremetió sobre el Fondo Monetario Internacional y descalificó todo intento de llevar adelante una estrategia fiscal recesiva.

En términos generales, las disidencias son las que separan, usualmente, a un plan liberal ortodoxo de uno keynesiano. Teniendo como datos el incremento descontrolado de los precios, el déficit de la balanza comercial y la catástrofe presupuestaria, el primer modelo pone el acento sobre la necesidad de restablecer el equilibrio en el menor lapso posible. El segundo, en cambio, se despreocupa un tanto de la inflación y vuelca sus esfuerzos en la reactivación de la actividad económica, amenazada por la recesión, el desempleo y la parálisis definitiva de las inversiones. Políticamente, la



Diamand: Una vez más.

diferencia es crucial. En principio, una estrategia electoral debería descartar la primera opción, o al menos relativizarla. En ese sentido, se dice que el Presidente Lanusse se mostró satisfecho por la alternativa ofrecida por Manrique. Le permitía, al menos, negociar con las manos libres.

Sin embargo, la dificultad estribaba en que a primera vista los planes eran inconciliables, sobre todo en lo que se refiere al sector externo. El grupo Licciardo-Brignone se inclinaba por reducir las importaciones a través de un descenso en la producción y en el nivel de vida, aun cuando todo esto no estuviera explicitado. Diamand, como se sabe, sostiene que el problema de la balanza de pagos no tendrá solución a corto plazo. Por el contrario, se trata, según su versión, de instaurar nuevas reglas de juego en materia de comercio exterior, de modo de fortalecer a los sectores industriales que pueden proveerse las divisas que necesitan. Así, por otra parte, es factible elevar el salario real sin acarrear perjuicios excesivamente graves. El drama actual, justamente, consiste en que lo que exporta el país es lo que consumen sus trabajadores en general.

En ese contexto, no puede extrañar el juego de medidas solicitado por Manrique. Por empezar, una intensificación de la veda al consumo de carne, la anulación de la sobretasa del 15 por ciento a las importaciones y el pase al tipo de cambio financiero de las exportaciones industriales. A mediano plazo, y la creación de un organismo centralizado —quizá con reminiscencia del IAPI— que se encargue de negociar con los países socialistas y un alza de proporciones en el impuesto a la tierra. En forma inmediata, un régimen selectivo de importaciones que involucre el control por producto y no por empresa. Esta sugerencia fue rechazada hace poco tiempo por el Ministerio de Comercio, lo que hizo pensar, el jueves pasado, que el enfrentamiento entre ambas líneas podía derivar en una fractura del staff oficial. Los rumores arreciaron cuando se confirmó que la propuesta liberal no contaba, necesariamente, con el favor de Lanusse.

De todas maneras, al finalizar la semana parecía tenderse a una solución negociada. Un acuerdo era seguro: los sectores agropecuarios serán los principales perjudicados. Por otro lado, se convenía en que si bien las filosofías de los proyectos no tenían un solo punto en común, había lugar para cierto eclecticismo operativo. Las dos partes aceptaban la buena fe y la coherencia del adversario. A pedido del Presidente, se esforzaban por encontrar un lenguaje común. Una vez más, Lanusse lograba confundir a los observadores más agudos de la realidad económica. A esta altura, nadie está convencido de lo que piensa verdaderamente. ⊖



## LA CONQUISTA DE EUROPA

Algunos especialistas han creído ver un pálido remedo de los convenios bilaterales, tan de moda durante el Gobierno de Perón. Si no es así, la firma de un acuerdo entre el Mercado Común Europeo (MCE) y el Gobierno argentino, que se efectuó la semana pasada, representa, por lo menos, una victoria diplomática y económica que Alejandro Agustín Lanusse seguramente no despreciará. El Canciller Luis María de Pablo Pardo, por un lado, y el italiano Aldo Moro, por el otro, fueron los protagonistas más visibles de las puntillosas negociaciones. El éxito puede comprobarse en el punto uno del tratado: "Recíproco otorgamiento del más elevado grado de liberación de importaciones y exportaciones".

Efectivamente, el objetivo fundamental del convenio —primero de este tipo entre un país de América latina y el MCE— consiste en perfeccionar los mecanismos de intercambio entre ambas partes. El instrumento básico es el otorgamiento recíproco del trato de nación más favorecida, lo que, de todos modos, supone las excepciones del caso. En ese contexto, la Argentina obtiene beneficios en las ventas de carne vacuna. En cuanto a la carne congelada para la transformación, los países europeos se comprometen a suspender la mayor cantidad de recargos posibles. Como contrapartida, la Argentina velará por un suministro de carne más o menos estable y ordenado. Traducido a términos internos, eso parece querer decir que la veda al consumo se mantendrá todo el tiempo que sea necesario.

Otras disposiciones hacen referencia a la supresión progresiva de las restricciones de carácter cuantitativo o de

cualquier otro carácter. También se formula la necesidad de instaurar mecanismos de consulta eficaces entre ambas partes. Desde ya, la Argentina comunicará al MCE todos los datos útiles referidos a los envíos de mercancías y los precios aplicados. Al parecer, las irregularidades en las exportaciones constituyen el mayor factor de desconfianza entre los compradores. Las gestiones del Canciller apuntaron a diluir los temores, la única manera de consolidar un vínculo que comienza con este acuerdo pero que es difícil predecir dónde terminará.

Es que el vuelco de la Argentina hacia Europa no es casual. Por el lado del país latinoamericano, no es más que un intento de mejorar la imagen externa y atraer capitales, después del fracaso de las negociaciones con Estados Unidos. Ciertos países del Mercado Común, por otra parte, intentan encargar una cuña en América latina, una región tradicionalmente dominada por los norteamericanos. Esa confluencia de intereses se manifestó al finalizar las negociaciones. Aldo Moro, presidente del Consejo de Ministros de la Comunidad, mostró un conocimiento detallado de los problemas económicos argentinos, propio de quien recibió un informe exhaustivo: "Ese país necesita, para crecer, mayores perspectivas para sus exportaciones tradicionales y mercados para los nuevos rubros. Al mismo tiempo, el proceso de expansión económica y de mejoramiento del nivel de vida comporta una demanda creciente, tanto en lo que se refiere a bienes de inversión como de consumo. Consecuentemente, se registra un aumento en las necesidades de mercancías provenientes del extranjero".

La respuesta de Pablo Pardo no fue demasiado sustanciosa. Apenas subrayó la importancia de avanzar a niveles superiores de cooperación. En ese sentido, el camino ha quedado abierto. ☉



Volando: Movilizarse.

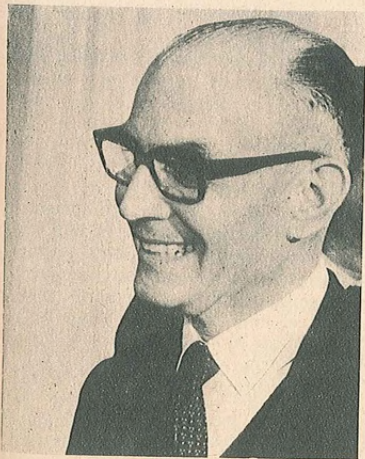
FAA

## LOS VIEJOS AMIGOS

En el Ministerio de Agricultura y Ganadería, el panorama era el habitual. Una vez más, la semana pasada, Antonio Di Rocco procuró convencer al Presidente Lanusse de la necesidad de levantar la veda al consumo de carne vacuna. El jueves, aún se ignoraba la respuesta oficial, lo cual empeoraba el ya triste panorama de los hombres de campo. En las puertas del verano, los productores se aprestaban a dar batalla contra los ataques desemozados —o la mera ineficacia— del Gobierno.

Se sabe, por un lado, que entre noviembre y marzo se cosecha el 80 por ciento de la producción agrícola y se vende el 50 por ciento de la producción ganadera. En épocas de estabilidad, esto no significaría ningún problema. Dentro del actual descontrol inflacionario, en cambio, la cuestión se presenta complicada. Como se sabe, las mercancías generadas por el campo se negociaban de acuerdo a un precio fijado de antemano. Si al cabo del año ese precio resultó bajo porque la tasa de inflación fue excesiva, los agricultores se perjudicarán. Si ocurre el fenómeno inverso, habrá un deterioro de las empresas industriales que usan materias primas de ese origen en una proporción considerable.

Ante ése y otros rubros, la Federación Agraria Argentina, que preside Humberto Volando, se apresta a una movilización en Venado Tuerto, el día 27. Al parecer, las retenciones al maíz y el sorgo colmaron el vaso. Lo curioso es que Di Rocco —que avala medidas con su presencia en el Gobierno— fue durante mucho tiempo el principal caudillo de esa entidad. ☉



De Pablo Pardo-Moro: Las nuevas alianzas.





Las bellas postulantes.

## EMPRESAS

### FESTEJOS CON CERVEZA

A 87 kilómetros de la ciudad de Córdoba, en el centro del valle de Calamuchita, se levanta la villa General Belgrano. Este lugar serrano —con una población aproximada de 4.000 habitantes— fue elegido por inmigrantes alemanes, belgas y austriacos por su parecido a las zonas centro-europeas donde residieran anteriormente.

Por esa causa, anualmente se reedita en la villa un evento cada vez más difundido: la Fiesta Nacional de la Cerveza. La organización de los festejos tuvo muy especialmente en cuenta, este año, la afluencia de turismo ya experimentada en ocasiones anteriores, por lo que se mejoraron las comodidades y atención, se instaló un sistema de iluminación para espectáculos nocturnos y se invitó a participar a artistas y delegaciones extranjeros de Yugoslavia, Dinamarca, España, Alemania, Escocia, Suecia, Italia, Grecia, Portugal, entre otros.

La Feria Gastronómica puso al alcance de los visitantes las más exquisitas variedades de la cocina húngara, alemana, italiana y la repostería vienesa. Todo ello, por supuesto, acompañado por la protagonista de la fiesta: la cerveza.

Infaltable en este tipo de eventos, la elección de la Reina de la Cerveza fue aguardada impacientemente durante los diez días. Entre las postulantes, *Cerveceira* y *Malteria Quilmes* presentó seis candidatas, de las cuales salieron la Reina y dos princesas. La reina del año anterior entregó el preciado cetro a Elsa González, su sucesora. Luego de que Elsa agradeciera la posibilidad brindada por *Cerveceira* y *Malteria Quilmes*, los concurrentes celebraron; también con cerveza. ⊕

## DICHOS Y HECHOS

Una de las últimas y más dinámicas agrupaciones de empresarios es la Cámara de Centros de Servicios de la República Argentina, recientemente constituida.

La entidad agrupa a pocas empresas, unas once o doce, que facturan en conjunto de 140 a 150 millones de los nuevos, una cifra suficientemente elocuente como para expresarla sin el remanido recurso de convertirla en pesos viejos.

El común denominador de las empresas de la Cámara es que, con una fórmula típica ya experimentada en todo el mundo industrializado, abastecen a la industria metalúrgica de sus necesidades de chapas de hierro, suministrando el material con procesos ya incorporados en el mismo, que permiten su uso inmediato, liberando al industrial de la necesidad de mantener stocks, efectuar procesos intermedios, como corte en guillotinas, etc.

PRIMERA PLANA entrevistó a los miembros de la Comisión Directiva de la Cámara —Gianfranco Bistolfi, Juan Revoredo y Jorge Casiraghi, respectivamente su presidente, secretario y tesorero— para conocer su orientación y actividades.

Los objetivos, según Bistolfi, son, sintéticamente: "Divulgar, normalizar y mejorar". "En un mercado en asentamiento como el nuestro —comentó—, con los graves problemas de abastecimiento por un lado y de inflación por el otro, el usuario está frecuentemente, aunque no siempre, desorientado en cuanto a la política de compras. Nosotros le ofrecemos el menor nivel de inventarios posibles. ¿Es esto conveniente con la inflación actual? Nosotros creemos que sí, pues los intereses sobre capital inutilizado, las mermas, el espacio ocupado y otras incidencias neutralizan la "ganancia" sobre valores de inventario que en realidad no es tal. Con cifras a la mano podemos demostrar que es preferible hacer circular al máximo los capitales, tan escasos en la Argentina, y con eso incrementar el giro, el volumen de créditos otorgados a clientes, etc."

Bistolfi está convencido de que esta fórmula da buen resultado a las empresas que forman la agrupación, aun teniendo en cuenta la inflación, por lo menos en cuanto promueve el crecimiento del mercado que les corresponde. De modo que la función de la Cámara es simplemente la de divulgar, hacer conocer esta alternativa que implica un real beneficio económico para el usuario, en su opinión. Adicionalmente, el término "normalizar" se refiere precisamente a la estabilidad en el abastecimiento del cliente, objetivo primordial de estos innovadores empresarios.

"Pienso que conseguiremos elevar en cantidad y calidad el conjunto de servicios que nuestras empresas brindan —agrega Bistolfi— y que llegaremos a unificar normas de empaque, de entregas, la terminología técnica y específica, etc. En esto tenemos un inmenso trabajo por delante, ya que existe una gran disparidad de criterios y normas de actualidad."

Por otra parte, la palabra "mejorar" resulta un término un tanto impreciso, pero también una gran esperanza: "Nosotros queremos hacer un real trabajo de divulgación técnica en el uso del material allí donde nuestra ayuda puede ser necesaria, en especial modo en la pequeña industria, que puede obtener rendimientos notablemente superiores de la materia prima con el uso de técnicas adecuadas".

Algunas de las empresas asociadas poseen laboratorios metalográficos que no están al alcance económico de la pequeña industria, amén de una vasta experiencia. Tienen, además, asistentes técnicos de venta que pueden, a través del contacto diario con el cliente, ampliar el servicio que le brindamos a los aspectos técnicos de selección de materias primas y de racionalización en su uso.

"Como usted ve —aclara el presidente de la Cámara—, tenemos un programa ambicioso. Y apuro en llevarlo a cabo, porque creemos en él y queremos ver ya los resultados. Creemos que todo esto tiene por último objetivo un valor nacional: bajar el costo de una gama muy amplia de productos que inciden en forma directa o indirecta en el standard de vida de la población.

"Para obtener semejantes resultados no bastan las buenas intenciones y las buenas voluntades y la Cámara de Centros de Servicios es consciente de ello.

"Nuestros asociados —explica finalmente Bistolfi— están efectuando cuantiosas inversiones en equipos de alta producción, en su mayor parte importados, con el riesgo y costo que significan hoy las inversiones costeadas en monedas extranjeras."

Pero si lo hacen en el momento menos adecuado, desde el punto de vista económico en general, es porque el mercado reclama sin postergaciones un cambio total de estructuras, mediante el cual se pueda sistematizar, standardizar, simplificar y despojar de toda ilusoria imagen especulativa al abastecimiento del producto. Se trata, como quería el viejo Schumpeter, de una óptima aleación entre racionalidad y la innovación, entre lo estrictamente económico y el riesgo. ⊕ En fin, la fórmula de ser empresarios. ⊕



## PREMIO A BIG BEN

Cuatro marcas de cigarrillos argentinos fueron premiadas en una selección mundial de productos tabacaleros realizada en Bélgica. El más alto galardón, consistente en una medalla de oro, fue otorgado a *Massalin & Celasco S.A.*, por el cigarrillo *Big Ben*. La firma, al igual que otras empresas locales, participó en la "5ème Sélection Mondiale des Tabacs, Cigars et Cigarettes", auspiciada por la organización *Monde Sélection*. En el certamen se hallaban presentes las más importantes firmas mundiales dedicadas a ese rubro.

Los productos, clasificados por grupos y categorías, debieron afrontar rigurosos criterios de evaluación que exigían el más alto standard de calidad, tanto en las mezclas como en el proceso de manufactura y presentación.

También fueron premiadas otras tres marcas argentinas: cigarrillos *Colorado* —también de *Massalin & Celasco*—, *Jockey Club Internacional* y *43-70*, que obtuvieron medallas de plata en su categoría.

\* \* \*

● *Bodegas y Viñedos Giol* realizó en Mendoza un significativo concurso, en el que participaron importantes agencias publicitarias del país. Los rubros de publicidad para vinos comunes y la campaña institucional de la empresa, fueron ganados por *Radiux Publicidad* (Mendoza). Ambas campañas se presentarán en la temporada 1971/72.

● En un acto realizado en la ciudad de Neuquén quedó inaugurada la sucursal Neuquén de *Aerolíneas Argentinas*, ubicada en la zona céntrica de esa capital provincial. Para asistir a la ceremonia viajó el presidente de la aerolínea, brigadier José María Kliks, acompañado del asesor presidencial de la empresa, comodoro Héctor Hugo Torres, el subgerente comercial, Diego Hohman, el coordinador de sucursales, Alberto Smart, y gremialistas de los sindicatos que agrupan al personal aeronáutico. Estuvieron, además, el Gobernador de la provincia, Felipe Sapag, el Intendente local, doctor Jorge D. Solana, y otras altas autoridades oficiales.

● Con destino al barrio parque Posadas, que construye en Montevideo el Banco Hipotecario del Uruguay, *Hoesch Argentina S.A.* despachó la primera partida de perfiles formados en frío para la fabricación de las 45.942 aberturas que requerirá la obra. Comienza así la exportación de un nuevo producto re-

cientemente incorporado a la producción de *Hoesch Argentina*.

● La *Asociación de Amigos del Museo de Arte Oriental*, creada en 1965, se propone colaborar con la Dirección del Museo en la programación de actos, conferencias y cursillos para lograr la más amplia difusión del arte y la cultura de Oriente. Por otra parte, está empeñada en concretar las nuevas instalaciones del Museo en su sede propia —Callao 628—, para lo que solicita la cooperación de todos "los amantes de los valores espirituales que enaltecen a un país y enriquecen su cultura". La Asesora de esta Asociación es María Teresa de Cora Eliseht —directora del Museo— y es presidente Roberto C. Bissonne.

● Buenos Aires-Casablanca-Europa es el vuelo que realiza *Lufthansa Líneas Aéreas Alemanas*. Este, que anteriormente salía los lunes, se cambió a los domingos a Francfort, con escalas en Dakar y Casablanca. Esta innovación encarada por la empresa, aparte de posibilitar el conocimiento turístico de Marruecos, combina con conexiones a Portugal, España, Italia, Francia y otros importantes países europeos.

● Enrique Vázquez partió con destino a Santiago de Chile y Lima, Perú. El motivo de su viaje es supervisar los stands que *Hijos de José Vázquez S.A.C.I. Relojería Industrial Argentina* instaló en exposiciones industriales en esas capitales. Su raid continuará por países sur y centroamericanos para establecer contactos comerciales que ampliarán el área de exportación de los relojes que la firma produce.

● La *Optica Moldován* presentó por primera vez en Latinoamérica los cristales *Supermoldo 60* y *O. C.* para altas miopías y operados de cataratas. Se aprobaron en el Congreso que el Consejo Latinoamericano de estrabismo realizó en Mar del Plata el pasado mes de octubre.



Celasco: Los premios.

● Los integrantes del departamento técnico de Productos Agroquímicos de *Industrias Dow* se trasladaron a la ciudad de Corrientes, donde en los salones gentilmente cedidos por *El Litoral* realizaron una reunión informativa, respecto a las características y usos de los productos que comercializa esa empresa, y en forma especial todo lo relacionado con el control de malezas leñosas en el nordeste del país.

● En el Edificio Shell se realizó una reunión de prensa, en la que se informó acerca de las VI Jornadas Argentinas de Seguridad e Higiene Industrial y el I Congreso Rioplatense de Prevención de los Riesgos Profesionales, que organizan el Instituto Argentino de Seguridad y la Asociación Uruguaya de Seguridad, con el auspicio del Ministerio de Trabajo y la Subsecretaría de Salud Pública del Ministerio de Bienestar Social de la República Argentina.

● Donación a varias instituciones de bien público realizó *General Motors Argentina*. La misma es producto de la venta de material importado en desuso. Los aportes fueron entregados por el director gerente de la empresa, Howard Venge.

● La *Fundación Odol* trae nuevamente un Premio Nobel a la Argentina. En este caso se trata de Carl Ferdinand Cori, oriundo de Praga, Premio Nobel de Medicina y Fisiología 1947. El distinguido visitante dictará una conferencia en la Academia Nacional de Medicina sobre "Propiedades, función y regulación de la glucógena fosforilasa".

● "Aún podemos aprender, pero ya no necesitamos envidiar." Con estas palabras resume Luis Delcarlo su visión del desarrollo del poliuretano en el país. Delcarlo es presidente de *Suavestar SA*, la mayor productora de poliuretano en Latinoamérica, y partió en visita de estudios hacia diversos países europeos.

● Comenzó a recorrer el país el primer equipo móvil permanente de capacitación técnica y demostración de tractores e implementos agrícolas para productores del agro de toda la República. El mismo está organizado por *Rheinstahl Cura SA* para su línea de productos *Massey Ferguson*.

● En la provincia de Mendoza, en la localidad de Paso de las Carretas, San Carlos, fue construido y donado otro edificio escolar al Consejo Nacional de Educación, por *Ford Motor Argentina* y sus concesionarios.

● *Olympia Publicidad SA*, de la ciudad de Bahía Blanca, realizó su Asamblea Anual Extraordinaria, en la que aprobó la memoria y balance general, con una utilidad de 3.579.785 pesos. A la vez, quedó integrado el directorio, del que es presidente Abel A. Bournaud, y vicepresidente, Armando Pensado. ⊕



# ADOPCIÓN: ¡OH, MIS PAPAS!



**A**doptar niños es una obra de bien aunque, a menudo, acarrea interrogantes que requieren la atención de docentes, psicólogos y asistentes sociales. Ensayos que pretenden abrir el ensombrecido futuro de seres en condiciones de adoptar, se apollan en librerías de todo el mundo; no obstante, hay quienes sostienen que no hay una respuesta; más bien, una serie de posibilidades, aptas para cada caso.

Las legislaciones de cualquier origen han enfocado el problema desde variados miradores: algunas veces, tratando de destacar la adopción; otras, de enmascararla, como si se tratara de un acto pecaminoso. Dalmacio Vélez Sárs-

field, autor del Código Civil argentino, no la incluyó entre sus leyes, hace más de un siglo, justificándose: "No es saludable introducir en la familia a quien no pertenece a ella". Semejante concepto ha variado: hoy, pocos se atreven a lanzar que la adopción, genéricamente, es desaconsejable. Con todo, el tema provoca resquemores aún no dilucidados convenientemente.

La Ley de Adopción de Menores, sancionada en 1948, analizaba gran parte de sus aspectos; sin embargo, luego de extenuantes trámites era puesta fuera de circulación, por considerársela algo precaria. En su lugar se sancionó la Ley 19134 —en julio del año actual—,

que incluye modificaciones: facilitan los trámites, eliminan impedimentos y restricciones para adoptar y ser adoptado. Además del cambio en la edad mínima del adoptante —antes debía tener 40 años, ocho de casado; ahora puede serlo con 35, y apenas cinco de matrimonio—, se admite la adopción simultánea o sucesiva de menores, aunque existan hijos de los adoptantes. La nueva Ley, asimismo, consagra la posibilidad de adopción plena: por ella, el adoptado se convierte en hijo legítimo, se extinguen los derechos y obligaciones que fueron específicos del parentesco sanguíneo. También, la novedad contempla a los solteros, apertura que conmovió a la opinión pública.

"Sancionada en julio último, favorecerá a muchos niños argentinos. La Ley anterior no estaba a tono con las necesidades de la época", apoyó, con énfasis, Ruth Monjardín de Masci, Subsecretaría del Menor y la Familia, sucesor del Ministerio de Bienestar Social. A su entender, la vieja Ley no arraigaba las adopciones, favoreciendo, al mismo tiempo, la inscripción de hijos ajenos como propios. "Es muy importante que se considere la posibilidad de la adopción plena: eso ahuyenta muchos fantasmas", insiste. Se refería, claro, a la diferencia que marcaba la Ley anterior, acunando a los hijos legítimos en la familia adoptante.

Según la Subsecretaría, "la preparación de la Ley se hizo concienzudamente, con la intención de hacer hincapié en la protección del menor".

Uno de los aspectos que facilitará la integración de los adoptados al nuevo seno familiar es el que destaca la integración total. "Ya no habrá peligro de que los padres legítimos aparezcan, después de años, para reclamar al niño: la nueva Ley dispone, en esos casos, la pérdida del derecho de patria potestad", tranquiliza Masci. Cuando estudia las posibles causas de abandono de niños, su rostro se agrieta: "Creo que influyen, en gran medida, las carencias económicas y la falta de cultura. El Estado debe enseñar a la población que traer un hijo al mundo es una tarea difícil, pero llena de gratificaciones. En realidad, yo soy partidaria de que el niño permanezca con su madre, aun en condiciones que disten de ser óptimas". Analiza —con dudoso realismo— la posibilidad de subvencionar a madres con problemas económicos: "Si se piensa bien, resulta más caro alimentar y cuidar a un menor internado en una institución, que darle a su mamá una cierta cantidad mensual de dinero, para que la vida se les haga más llevadera a los dos". Luego, equipos de asistentes sociales controlarían la educación. "La idea no me parece impracticable", se alienta.

Imposible no rastrear las causas que motivan el abandono de menores. "Se trata de algo doloroso, pero cierto



—sostiene la doctora Susana Fernández de la Puente, jefa de la División Jurídica en la Dirección General de la Minoridad y la Familia—. Una vez establecida la situación jurídica del menor, para saber si se trata de un niño huérfano o abandonado por sus padres, se lo considera en situación de ser adoptado. Es ahí donde comienza la tarea de la Dirección de la Minoridad.”

Si bien en la dependencia no existen elementos donde se consignen, estadísticamente, la cantidad de adopciones anuales, de la Puente calcula que se realizan de trescientas a cuatrocientas por año. Los móviles esgrimidos por quienes pretenden adoptar niños varían entre la imposibilidad de tener descendencia propia y el deseo de legar su fortuna o, simplemente, alejar el duende de la soledad. En todos los casos, son analizados por el equipo de asistentes sociales y psicólogos que pululan en la dependencia estatal. “Aunque, por supuesto, la sentencia definitiva la dicta el Juez, nosotros tratamos de que cada niño quede a cargo de una pareja con firme solvencia moral”, advierte la jefa. La cabida que otorga la nueva Ley de Adopción a los solteros despierta su recelo: “Una persona soltera piensa más en sí misma que en un hijo adoptivo; es mejor que compre un perro”, se burla, sin más.

De la Dirección General de la Minoridad y la Familia depende el Instituto Mercedes de Lasala y Riglos, donde se asiste, aproximadamente, a quinientos menores. Un alto porcentaje de ellos está en condiciones de ser adoptados, ya sea por situación de abandono materno o de orfandad. “Allí tratamos de atenderlos bien, pero necesitan del calor y del afecto de una familia”, redundaba la abogada de la Puente. El brote de sarampión que, días atrás, causó la muerte de dos niños, la eriza: “A veces pasan cosas terribles por deficiencia de personal”, acusa.

Arturo César Soula pertenece al equipo de asistentes sociales que investiga



De la Puente: “Que compre un perro”.



Oliva Vélez: “Para mí, hay que eliminar prejuicios y temores”.

las condiciones de los adoptantes. “Cuando vienen por primera vez —informa—, charlamos con ellos para saber cómo viven, cuánto ganan y qué razones los llevaron a tomar esa decisión.” El pequeño consultorio se atiborra a menudo: aproximadamente cincuenta personas acuden diariamente para iniciar los trámites y hacer preguntas. El noventa por ciento pertenece a la clase media-baja o, simplemente, baja: “Será que los ricos tienen más prejuicios”, aventura Soula. Algunos destapan conceptos un tanto idealizados. “La mayoría pide chicos de ojos azules y pelo rubio, aunque ellos sean de tez mate, pero acá tratamos de darles chicos que tengan un cierto parecido físico”, equilibra. Desde que se sancionó la Ley 19134, han acudido algunos solteros. “Yo atendí a diez mujeres desde julio —recuerda Soula—, pero todavía no vino ningún hombre.” Finalizadas las primeras entrevistas, se practican exámenes clínicos y hay visitas a los hogares; luego de la evaluación final, se da al menor en guarda —período que disminuyó de dos a un año—, hasta la sentencia del Juez. En esa etapa, cada solicitante elige el alcance de la adopción que, hoy, puede ser simple o plena.

No menos numerosa es la cantidad de pretendientes que arriba, a diario, al Hospital de Pediatría Pedro Elizalde —ex Casa Cuna—. “La gente piensa que en pocos minutos se puede retirar con un chico bajo el brazo”, se escandaliza Rosa Josefina Carresi, una asistente social. Sólo después de analizar la situación de cada menor, se los distribuye entre el plantel de cuidadoras externas que dedican su trabajo a la institución. “Se les abona 26.000 pesos mensuales para que los vistan y alimenten cuando son muy chiquitos —dice la Carresi—. Luego se espera que, por medio de la Dirección de la Minoridad, se realicen los trámites legales para la adopción.”

En el hospital Elizalde también se producen abandonos de menores. “Mu-

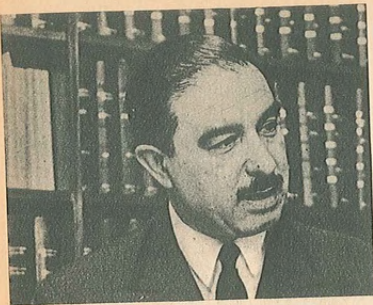
chas veces traen chicos enfermos para internarlos, dejan un domicilio falso y no vienen nunca más. Nosotras investigamos el paradero de la madre y, si no damos con ella, notificamos a la Dirección de la Minoridad para que se haga cargo del asunto”, se lava las manos la asistente. Fruto de su observación, arriesga: “Con la nueva Ley es probable que aumente la cantidad de adopciones. Antes, la gente se asustaba, pensando que debía realizar largas y onerosas gestiones; es importante que se informe bien, para que la costumbre se difunda”.

El doctor Jorge Oliva Vélez, Asesor de Menores, sostiene que aún se deben profundizar aspectos relativos a la adopción: “No creo que hayan sido las trabas, que se le atribuyen a la Ley anterior, las que impidieron que la adopción tuviera mayor arraigo en el país. Me parece dudoso que el nuevo régimen legal incida sensiblemente en nuestras costumbres. La verdadera modificación resultará del proceso evolutivo que elimine prejuicios y temores”. Con respecto a las leyes argentinas de adopción, piensa que han resuelto favora-



Soula: Ellos los prefieren rubios.





Prejudicioso Grandoli: No mezclarás.

blemente un aspecto delicado: el de la real filiación del adoptado. "Tanto la anterior Ley como la nueva, rechazan que se oculte la verdad al menor; el resto depende de los padres adoptantes."

En cuanto a la celeridad de los trámites o la duración del proceso, Oliva Vélez supone que los juicios "no son tantos ni tan complicados como la gente cree. Las complicaciones surgen en la falta de actividad procesal de las partes, o en la deficiencia de las presentaciones". Su principal objeción a la nueva Ley es categórica: "Negar la intervención, en el juicio, de los verdaderos padres en ejercicio de la patria potestad, me parece de dudosa constitucionalidad. Hay que analizar casos de enfermedad mental o prisión de los padres de sangre. ¿Cómo entregar el menor a otros padres sin ese consentimiento?". También cree que es fundamental difundir la existencia de la Dirección de Asistencia Jurídica Social de la Municipalidad de Buenos Aires: "En la calle Hipólito Yrigoyen 546 se presta asesoramiento y se llevan a cabo juicios de adopción gratuitamente. Personas de escasos recursos, a veces, no pueden afrontar el gasto que implica un juicio de adopción, y allí tienen resuelto ese problema".

Por su parte, el doctor Mariano Grandoli dedica sus esfuerzos a un aspecto de la adopción que, en la actualidad, parecería como superado: "Sostengo que el adoptante debe ser de la misma religión que el adoptado", sermonea, es-

grimiendo algunos tratados escritos por él mismo. En el caso de la verdadera filiación del adoptado, considera que siempre se le debe decir la verdad, pero su actitud vira al rigor cuando se insiste con la religión: "No se puede educar a un israelita en el seno de una familia católica, o viceversa. Cuando el niño es pequeño, no puede discernir", atrona el prejuicioso Grandoli quien, a pesar de todo, alcanza a medir más de 1m 70. ⊕

## PERSONAJES

### LA CONDESA QUE QUERIA VIVIR

La condesa, posada en el césped de Plaza Francia, conversaba con su amiga, la esposa de Bonifacio Lastra. La condesa está politizada y decidida; tal vez sea lo que la impulsó a insistir con el divertimento de 1966: entonces, en Mar del Plata fundó un partido político; se llamaba Unión Liberal Argentina. Ahora, Emilia Rabuffetti, condesa de Doria de Godani, se inclina por un nombre más acomodado: Conciliación Social.

"Hay dos clases, en realidad: la aristocracia y el pueblo. La oligarquía es una degeneración de la aristocracia y debe ser destruida", arroja, en el portal de su residencia: un cuarto piso en Callao casi esquina Alvear, reducción que, desde hace tres meses, la cobija junto a su padre. Antes, informa con nostalgia, "nosotros vivíamos en la mansión de Rodríguez Peña y Alvear, esa que están demoliendo". Dice ser "medio hippie"; es vital y movediza. Baja, algo esponjosa, zarandea —al caminar— la desteñida remera y el pantalón ajustado. Ronda los 45, es dueña del mono Tito, que supo provocar un escandaleta al romperse su cadena y trepar a un árbol; dice ser descendiente del Papa Paulo III, y tiene un esposo italiano, marino, que "se compró un



Emilia: Liderando conciliaciones.

buque de carga, hace la ruta del Caribe y, a veces, cuando toca el puerto de Montevideo, me corro hasta allá, para pasar unos días con él".

Pero otras ansiedades acosan, simultáneamente, a la condesa. En 1967 fue impreso su libro *Mater Admirabilis*; uno de los poemas, *Desesperadamente solitaria*, quizá fue el numen de Conciliación Social, que ya solicitó su reconocimiento a la Junta Electoral. Emilia, en un ataque de su misticismo, asegura: "Estamos llegando al tiempo político del Evangelio". Contradictoria mujer; días antes, renegando de las extremas derechas o izquierdas, de los centros con caída a una u otra banda, se liberó: "Las posiciones rígidas las dejo para el Kama Sutra". En la declaración de principios, la nueva fuerza defiende "el patrimonio de los ciudadanos, principalmente orientado hacia la posesión de la vivienda propia; el respeto de la persona humana, acrecentando un sentido humanístico a través de la cultura accesible a todos; la autonomía de las provincias, mediante el ejercicio de un federalismo no declamatorio, sino *bazado* en realizaciones efectivas".

Es probable que la condesa —maguer su encanto— alcance a recibir los 1.000 viejos pesos por afiliado: la Ley Orgánica de los Partidos Políticos no reglamentó descuentos por faltas de ortografía. ⊕

## MAGNIFICA ESTANCIA 20.000 has.

Excepcional oportunidad.

Venden sus propietarios en la mejor zona de S. del Estero (Sudeste) para explotación ganadera y agrícola. Importantes mejoras - 170 km alambrados - 3 instalaciones. baños - casas, galpones, etc. Valioso monte maderas duras. Inmejorable ubicación sobre ferrocarril y ruta nacional. Dirigirse:

O. Rodríguez Ocampo 3069, Rosario (Pcia. Santa Fe)





La sinfonía del hombre y la mujer: Una de esas ceremonias que... ¿viste?

## SORPRESAS

### LOS AMANTES, DEBUTANTES

Cuando Francisco Cacho Carcavallo, 46, llegó a *La Botica del Angel* —acompañado por Ana Inés, su mujer, y por la hija de él—, ingresó al salón donde se acurrucaban los primeros doce invitados. El Secretario de Cultura miró el perchero, eligió un gorro azul con pompón blanco, y se lo calzó. Algunos elaboraron una sonrisa: la autoridad es la autoridad. Pero, en el patio, Eduardo Bergara Leuman, 38, insistía: "Esto parece un casamiento entre gallegos y tanos. ¡Qué gente aburrida!"

No era justo. Aún faltaba llegar la mayoría de quienes habían asistido, el lunes 8, en la abadía de San Benito, al despampanante connubio de Ana María Cores, 21, y José Pepito Cibrián, 23. La prometida, sin manifiesta emoción por lo que sucedía, llegó a la iglesia con una hora y seis minutos de retraso. Hubo que soportar su vestido de gasa blanca, forro traslúcido que permitía analizar la ropa interior, de corte princesa y canesú bordado con perlas; las mangas farolito resaltaron dos brazos algo regordetes. Peinada tipo Liz Taylor, una rosa blanca tachonada en la espalda hacía pender la *traine*. De haber sido más puntual, Ana María hubiera encontrado el embarazo de Marta Sánchez, aferrada siempre a su hermanito Fernando: la morocha —transferida a rubia por los oficios de una blonda peluca plástica— había sido fletada del templo por impúdica. Es que su vestido rosa dejaba la espalda al aire; por delante, dos tiras intentaban cubrir lo indispensable, aunque delataron unas telas adhesivas que sostenían al desmayado busto.

En *La Botica*, no había mucho que mirar. Fiesta sobria, sin las espectacularidades sospechadas, los concurrentes —familiares los más— hubieron de afanarse por escasas empanadas y algún

vaso de vino dulzón o Coca-Cola. Cuando el tajo de su maxi se abría, Susana Giménez, 26, informaba que sus piernas no tienen remedio, que su encanto se irradia de la cintura para arriba. Susana Brunetti, 28; Amelia Bence, 52, y Osvaldo Cattone, 36, se portaron bien, conversaron: eran una tamizada representación de la notoriedad, a la que se sumaron, claro, los suegros: Ana María Campoy, 50, y José Cibrián, 55.



¿Qué dice don Pepito?: "¡Me casé!"  
(Novia, Bergara Leuman, novio.)



¿Qué dice don José?: "¿Y vos, gordo?"  
(Bergara Leuman, Cibrián.)

A las 12.10, los novios se separaron. Él, en un acceso, confió: "¿La luna de miel? En marzo, creo que viajamos a México. ¿Ahora? Vamos a mi barco".

Los desposados se habían conocido, exactamente, nueve meses atrás, aunque nadie se atrevió a pensar mal. Ella estudiaba en el Conservatorio; fue aceptada en el concurso que *Pepito* iluminó para su *Universexus* y, entusiasmada, abandonó los estudios. Nunca supuso que allí encontraría su hombre.

Todo fue tan rápido, que puede hablarse de flechazo ardiente. Carmen Campoy se acercó a la pareja; tomó del brazo a su marido y a la novia: "Te presento a tu tío". *Pepito* retozaba junto a su hermano menor; tal vez pensaba en las rupturas que *La Botica* ejerce sobre su vida de relación; allí también había debutado, recitando *La Profecía*. El tiempo transcurre: ya era el novio, el marido, tal vez quien más la ha querido. Con eso, ¿tendrá bastante? ☹

## SOLUCIONES

### PELICULA, SI

Europa puede pavonearse con su primicia: una revolución en anticonceptivos, la *Película-c*, podrá adquirirse en cualquier buena farmacia de la zona, en el propecto continente. La novedad admite al sacudido unisex: es tan válida para las mujeres como para ellos.

Un químico de la fábrica describió al anticonceptivo como sin objeciones: "Es efectivo, no es hormonal ni irritante". Las tres condiciones preocuparon a los investigadores febrilmente dedicados a turbar las secuencias biológicas. La venta fue autorizada, por las autoridades sanitarias suizas, sin barreras: no se requiere prescripción médica para la tranquera proflífica.

Las estimaciones, y el aluvión de pedidos, hicieron suponer que los países desarrollados, con gran densidad demográfica, serán un apiente mercado consumidor del producto. René Luks, titular de la firma que posee la exclusividad de la fórmula, aseguró la distribución mundial en tres años.

*Película-c* aporta una capa flexible, con el espesor de un fino papel; es soluble en agua, y en su composición reina un poderoso espermicida. Basta con que uno solo de los integrantes de una pareja lo utilice, para garantizar la imposibilidad de la gestación. En Hungría se la utilizó, experimentalmente; el descubrimiento suizo ha mejorado la calidad de la substancia, le otorgó absoluta efectividad y superior aceptación estética, tras agotadores tests en animales y humanos. ☹



# EXTRAVAGARIO

## MAXINOCHE

Para aquellas que decidan cubrirse, pero no tanto, *Galatea* propone un maxi de jersey negro, escote tortuga, sucedido por un oportuno tajo que culmina a buena altura. Luego, dos franjas de pasamanería en rojo, blanco y azul Francia, encierran la cintura, suspenden el busto. Impúdicos tajos a los lados permiten atisbar un short haciendo juego, y transforman a la falda en una variante de taparrabos prolongado hasta los tobillos (16.900 pesos).

En gasa negra y blanca, a lunares, una pollera fruncida en la cintura se completa con una tétrica blusa: recuerda el estilo campesino y lo adapta a las exigencias nocturnas (14.900 pesos). En Juramento 2337. ⊕

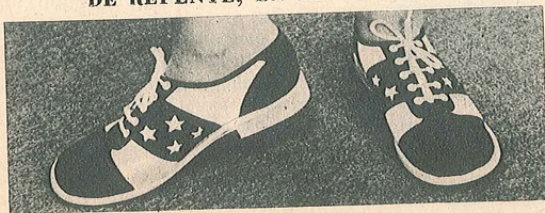


## LAS ALEGRES COMADRES DEL VERANO

No existe algo más fresco que el algodón, para enfundarse el cuerpo en las horas densas. Aunque a veces lo obliguen a compartir su cetro con otras fibras y texturas, la práctica le devuelve, inevitablemente, el primer puesto. *Banana* lo eligió como *leit motiv* de su colección, pensada para las más jóvenes. Aquellas que conserven rasgos frescos se sentirán bien ubicadas dentro de un mini en negro y marfil, de mangas infladas, escote abierto y talle imperio, fruncido por un lazo rojo (10.900 pesos). Un maxi en gabardina a lunares rojos ceñirá las cinturas más agraciadas con una faja negra, ribetes en blanco, que puede sujetarse atrás con un moño, o adelante en forma de lazo (17.900). Totalmente rayado en verde, rosa, celeste y blanco, otro largo exhibe escote en U, confirma el estilo imperio y se agiliza gracias a los tímidos volados en poplín liso, tono Dior, que contournean las mangas (17.900). El *smoking* abarca todo el corsage del vestido línea *evasé*, combinando, arriesgado, lunares y rayas: siempre en rojo, azul y blanco. Las mangas se abren en media campana para rematar en pico, a la altura del codo; también por 17.900 nacionales (Cabildo 2070, local 23). ⊕



## DE REPENTE, EN EL VERANO



Zapatillas: Estrelladas.

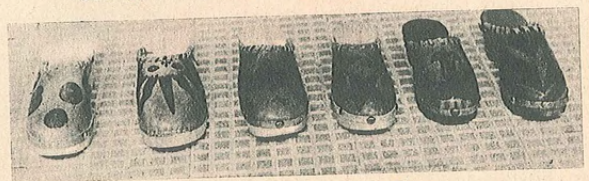
El conflicto de muchas decididas, aquellas que institucionalizaron a los exiguos *hot pants*, o a la exquisita falda mini, reside en con qué calzar sus pies, mientras los visten. Todo se dramatizó con la llegada de los días cálidos: hicieron de las botas, casi, instrumentos de tortura. La solución más refrescante, para las horas diurnas, es adoptar las *zapatillas relax*, edificadas en cuero y gamuza sintéticos, sobre suela cromó. En infinitos tonos, siempre con fondo blanco, cuestan 2.990 pesos en *Clarisa*, Cabildo 2080. ⊕



Guardar: Y andar.

## NO DAR EL MAL PASO

Caminar con zuecos requiere un *petit* entrenamiento. El secreto: arrastrar los pies, tirar siempre para adelante. Se pueden acompañar con bolsos cilíndricos, pergeñados en el mismo cuero que el de sus capelladas, y munidos de seguro correa. Decorados a mano con todos los símbolos de moda, exigen 2.990 viejos pesos; sus inferiores acompañantes, haciendo juego, oscilan entre los 3.990 y los 5.900 (*La toltería de la griega*, Cabildo 2092). ⊕



Zuecos: Amor, paz, flores.

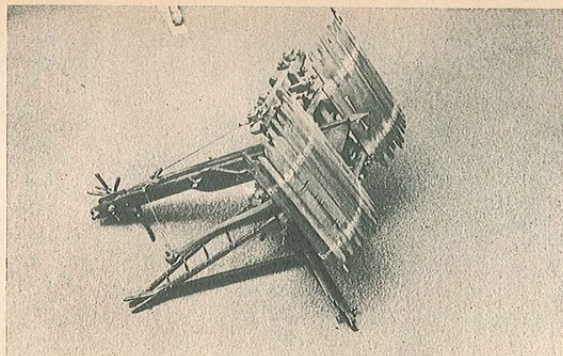


## ESPEJITOS



Colgantes: Ser brillosos.

Adornan generosos escotes y pueden usarse hasta para ocultar arpejados, ombigos. En el verano serán inseparables de los caftanes: como ellos, de origen indio (de la India). Fueron amasados allá en Oriente con un material similar a la arcilla, y cubiertos por una capa de vínilico coloreado que, antes de secarse, permite estampar espejitos y mostacillas. En distintas formas y colores, los cotiza *San Remo*, de Cabildo 2070, local 19, entre 1.990 y 2.500 pesos. ⊕



Ballesta: Tirar la piedra.

## Y HACER LA GUERRA

El hombre, siempre irascible, se valió de los más diversos utensilios para batir a sus opositores. La ballesta, según los sabihondos, es un arma portátil, con una caja de madera semejante a la del fusil moderno; desde allí salían flechas y bodoques impulsados por la fuerza elástica de un muelle, que primero fue de hierro forjado y después se hizo de acero. Una réplica, obra de un vetusto artesano español, sumamente respetuoso de las escalas, inquietó a más de un anticuario porteño y lo irritaba al enfrentarlo con sus escurrizos dueños. A veces, la prestan para decorar alguna vidriera de un comercio amigo; otras, se infiltra en alguna exposición. Pero siempre retorna a los predios de *Nelson decoraciones* —Cabildo 1849, local 45—, donde se la tiene por mascota. Las últimas versiones anuncian que podría llegar a cambiar de artillero por 80.000 patacones. ⊕

## LA PERCHA LOCA



Niña: Dejarla coigada.

Siempre hay una pared en blanco que nadie sabe cómo adornar. Un informal perchero, coronado por la testa de una jovencita maquillada según los cánones de la más absoluta locura —vincha, rulos, lunares—, puede ser la solución para llenar el espacio. Fabricado en madera terciada, esmaltado en tonos rabiosos, se ofrece por 7.900 nacionales, en *Jolie*, Cabildo y Juramento, local 10. ⊕

## DIME LO QUE ESCRIBES



Recordar: Lo necesario.

Su misión es domesticar a los más desprolijos, aquellos que estampan leyendas, llamados de atención, garabatos, cuentas y números de teléfono sobre las paredes. Ahora podrán desahogar sus energías en un ínfimo pizarrón —como los escolares, pero blanco—, de cartón plastificado, y dispuesto a recibir todo aquello que se dibuje sobre él, siempre que sea con marcador, para que pueda borrarse con un trapo húmedo. Se llama *Chimentos*, promete ser un eficaz colaborador de los grafólogos, esos curiosos que descifran los ganchos de sus pacientes. En *Jolie*, 780 pesos. ⊕

## FUMANDO DECORO

Los orientales consiguen aliviar sus tensiones fumando en narguiles: aparatos donde se quema y perfuma el tabaco casi al unísono (entre 40.000 y 80.000 pesos). Sus mujeres, a veces, se entretienen armando ikebanas en centros de bronce esmaltado, con un enrejado superior para facilitar la tarea (57.000 el grande, 24.000 el pequeño). En *Mei-Sat*, Cabildo 1849, local 66. ⊕



Narguile: Estilizado.



Centro: Flores y serpientes.





## HISTORIAS DE VACACIONES

Art Buchwald

*Art Buchwald se fue de vacaciones. Como no es, precisamente, un esforzado trabajador, en vez de escribir buenas notas se limitó a reproducir algunas noticias que, a él, le habían interesado.*

Una fría noche de invierno, en Secrets Falls, el patrullero Sean Morgan estaba de guardia. Súbitamente, la radio le espetó: "Vaya a Maple Street 107. Una señora embarazada necesita ayuda". Sean encendió la sirena y partió, a 100 kilómetros por hora. En la puerta esperaba el nervioso marido. "Mi mujer ya está en término. No pude poner mi coche en marcha para llevarla al hospital", dijo.

Sean se ofreció para el traslado, pero era tarde: el niño estaba naciendo. Entró a la carrera, gritando: "Quiero agua caliente, montones de agua caliente". El marido llenó pavas, cacerolas, sartenes, y las puso en el fuego, mientras el policía se instalaba en el dormitorio, quitándose el saco y arremangando su camisa.

En pocos minutos, el esposo llegó con el agua humeante. Sean sonreía, incómodo, sin saber qué decir. "Aquí está el agua. ¿Qué va a hacer con ella?"

—¿Cómo diablos quiere que lo sepa? —se encogió de hombros el atribulado policía—: yo no soy médico.

Charles Weatherspoon odia el arte abstracto. Cuando se enteró de que inaugurarían una exposición, presentó un cuadro pintado por un chimpancé.

El día del veredicto, distinguidos críticos recorrieron la galería, estudiando las obras. Al llegar frente a la presentación de Weatherspoon, todos se detuvieron con interés. El silencio fue roto por James Corrigan, el experto más respetado en materia de arte abstracto, en los Estados Unidos: "Es el abstracto pintado por un chimpancé más asqueroso que haya visto jamás".

El mayor Roy McMullen, as de la Segunda Guerra Mundial que había sido derribado en su cazabombardero, tuvo como destino a Alemania,

en 1961; se le designaba comandante de un escuadrón. Un día recibió la visita de Friederick von Ralston, veterano piloto de la Luftwaffe, quien era enlace con la compañía del mayor McMullen. Ambos decidieron intercambiar recuerdos bélicos; von Ralston se pavoneó, relatando que había derribado un P-38 sobre Stuttgart.

—A mí me bajaron allí —comentó McMullen—, el 12 de noviembre de 1944, en un P-38.

—Ese fue el día —aceptaba von Ralston, ya excitado—. Tenía el número 345.

—Entonces, fue usted —susurró McMullen.

—Sí, hay que admitirlo, fui yo.

—¡Maldito alemán, h. d. p.! —se liberó McMullen, estrellando en la cara de von Ralston un venagativo puñetazo.

Chuck Winthrop pesaba 62 kilos, apenas. Era demasiado liviano para integrar el team de football en la Universidad de Wallaboo, pero se esforzaba tanto, que el entrenador sintió lástima y le permitía cambiarse, aunque siempre lo mantuvo en el banco de los suplentes.

En el último match del año, contra los clásicos rivales de Wallaboo, Gazonga Tech, el quarterback de primera línea, en Wallaboo, salió lesionado. Faltaba poco para terminar el partido, cuando el quarterback de segunda línea también quedó fuera de combate. Gazonga Tech ganaba por 6 a 0. El entrenador miró hacia el banco; sus ojos se encontraron con los de Chuck.

—Por favor, coach. Mis padres viajaron 2.000 millas para verme jugar. ¿Puedo, hoy?

—Eres demasiado liviano.

—Es mi último año en la Universidad. Déjeme entrar, sólo unos minutos.

El hombre se incorporó, fue hacia Chuck, le puso la mano en el hombro y habló: "No, eres demasiado liviano. Terminaremos el partido sin quarterback". Y así fue: Wallaboo perdió 6 a 0. ☹

Copyright Los Angeles Times, 1971



IDEAS

EL NUDISMO AROMATIZADO

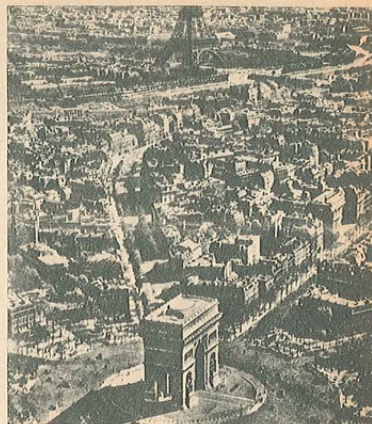
Dicen que nadie, como el *couturier* Yves St. Laurent, 35, abrió tantos caminos hasta una chequera femenina. Desde 1957 creó los modelos de Christian Dior, hasta que se cansó y, en 1962, abrió una *maison de couture* con su nombre y todo. En el '66, eligió el *prêt-à-porter* y nacieron las sucursales.

La semana última, Yves se aburró. Para lanzar su nueva línea de fragancias masculinas, fue quitándose suavemente la ropa y se dejó caer en un aviso a toda página de *Vogue*. "Depuis 3 ans, cette eau de toilette est la mienne. Aujourd'hui, elle peut être la votre", se leyó debajo de la fotografía en la que, al resguardo de las sombras, St. Laurent lucía gafas y un soberbio anillo en el anular izquierdo.

*Vogue* admitió estar "un poco sorprendida". La Paris Couturiers' Association se definió "atónita", en forma no oficial. Yves desoía las insidias y explicó que el aviso, obra del fotógrafo Jean-Louis Sieff, desnudará también las páginas de *Paris Match*, *L'Express* y *Le Nouvel Observateur*. Además, insistió con la paternidad de la idea. Un amigo



Ives: Flagrante fragancia.



París: Calles perfumadas.

le interrumpió: "Cariño, no era necesario aclarar que te referías a la idea". El modista ni se mosqueó: "Quería causar impacto. No sabíamos cómo promocionar al perfume, pero habrán notado que esa aureola da al conjunto un *biblical look*".

Ocho días antes, un miembro del Municipio de París, Gerard Laborde, insertaba una idea en el boletín de la Comuna: "Los tanques usados para lavar las calles de la ciudad deberían usar agua perfumada. Eso las tornaría más agradables y refrescantes para sus habitan-

tes, y para los turistas que nos visiten".

St. Laurent y Laborde, desde entonces, son considerados almas gemelas. "Quelque chose es buena cuando uno quiere algo. Hay que pensarlo, no mucho, *et voilà*", ronroneó el *couturier*. Laborde, en cambio, pareció avergonzado por las burlas que le dispararon los demás ediles. Francia, París, sin embargo, fueron nombradas en todo el mundo, cuando las ocurrencias de sus dos hijos volaron con los telex de las agencias. Y eso es algo que un buen francés nunca dejará de reverenciar. ☹



Dos malos cristales pueden estropear dos buenos ojos.

Es real: sus ojos no pueden cambiarse como un par de anteojos.

Hay que cuidarlos mucho.

Fijese entonces que diga Ray-Ban Bausch & Lomb en la patilla de sus anteojos para sol.

Asegúrese así que son cristales ópticamente tallados y pulidos.

No confie sus ojos a anteojos anónimos, con vidrios curvos coloreados.

Recuerde que son sus ojos los que están en juego.

Su seguro de vista

Ray-Ban®

BAUSCH & LOMB Fundada en 1853.







## INFORME ESPECIAL

# DOS HORAS CON WESTMORELAND

Gracias al aire acondicionado de su sobrio despacho en el Pentágono, el general William Childs Westmoreland —Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos— se puede presentar con una sencilla camisa de campaña, sin corbata y como si todavía estuviera en el caluroso Vietnam donde forjó su fama. No lleva estrellas de general, ni galones o condecoraciones y aparece con una llana rudeza que es parte de su orgullo: vive como en un cuartel, aun cuando transita por los alfombrados corredores del Pentágono, habla como si se dirigiera a la tropa, aun cuando lo haga a periodistas extranjeros.

Nacido el 26 de marzo de 1914, el general Westmoreland ha vivido una suerte de permanente "tensión bélica" que le permitió dirigir la Campaña de Sicilia durante la Segunda Guerra Mundial, al comando de un regimiento aéreo en Corea y —desde 1964— un puesto de primer plano en la guerra de Vietnam como Comandante en el propio frente. Desde el 3 de julio de 1968 es Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de los Estados Uni-

dos en cuyo carácter concedió una entrevista a Fernando Ainsa, enviado especial de PRIMERA PLANA. Se redujo a dos temas —la guerra de Vietnam y la situación de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos—, pero fue suficiente como para entender, tras las preguntas y respuestas a que se vio sujeto, la mentalidad y el esquema de los militares norteamericanos que el general Westmoreland, nada curiosamente, encarna. Lo que sigue es la versión grabada y textual del diálogo mantenido por espacio de dos horas.

—Para un periodista extranjero es muy difícil sustraerse a la imagen de que la guerra de Vietnam ha supuesto un fracaso para los Estados Unidos. En términos bélicos —se dice— es una verdadera "derrota". ¿Lo ve usted así?

—Ese punto es muy difícil de precisar esquemáticamente, ya que es muy importante cómo se lo mire: desde el punto de vista de las tropas americanas o desde el punto de vista del Sud-Vietnam. Para hablar de derrota hay que tener en cuenta además, cuáles eran los objetivos originales de la guerra y juzgar en función de ellos y no de supo-

siciones. Yo le puedo decir que el objetivo básico se ha cumplido.

Se trataba de mantener salvada la independencia de Vietnam del Sur en relación a la ofensiva del Vietnam del Norte. En la medida en que no está ocupado el Sur por el Norte se ha cumplido el objetivo y podemos decir claramente que el enemigo ha sido derrotado.

—¿No es un fracaso que eso se haya obtenido teniendo que mandar tropas norteamericanas a un país extranjero, es decir, que los propios survietnamitas no hayan podido por sí mismos defenderse del ataque del Norte?

—Se ha pagado un precio muy alto, es cierto. Pero era imposible —militarmente hablando— haber cumplido ese objetivo sin haber enviado nuestras tropas. No había otro modo de cumplir el objetivo que con nuestra presencia allí. Lo importante es que Hanoi ha sido derrotada en su propósito de controlar Saigón. Sería injusto, le repito, llamar derrota al hecho de haber preservado la independencia de un país que quería ser independiente. Además le voy a decir una cosa: nunca pensamos cumplir ese objetivo propuesto en un sentido militarista clásico. Nunca pensaron los Estados Unidos aplastar completamente al otro país: que un ejército le ganara al otro en el campo de batalla. Ese no fue nuestro objetivo, sino encontrar —como encontramos— la forma de neutralizar un poder del Norte sobre el Sur.

—¿Algo parecido a Corea?

—En este caso tenemos muchas diferencias de situación entre esa guerra y ésta, aunque también puedan ser encontrados algunos paralelos.

—Si el Congreso no hubiera limitado el alcance de las operaciones posibles en Vietnam y tuviera usted las "manos completamente libres" desde el punto de vista militar, ¿qué haría usted para triunfar?

—Las operaciones militares están siempre sometidas a la política nacional o interna de un país. Fuera del contexto político es imposible suponer posible una operación militar; siempre ha sucedido así: de la época de Roma hasta el presente. No es realístico que se plantee una pregunta así y como militar no puedo pensar nunca de otra manera. Recuérdelo siempre: los militares están bajo control civil en este país. Lo dice no sólo la Constitución en forma expresa, sino que todo hombre con uniforme lo sabe y lo cree. Es algo que forma parte de la filosofía castrense y que nos lleva a ser completamente apolíticos. Recuérdelo cuando haga preguntas como ésta.

—¿Cuál es su mayor disconformidad con la guerra de Vietnam?

—Que se está haciendo tan larga. Le



confieso que nunca pensamos que pudiera ser tan larga y eso que yo he sido uno de los más conservadores en la materia. Ahora le digo que si no estuviéramos tan limitados por las enmiendas del Congreso para llevarla a "fondo" podría ser más fácil terminarla.

En cierto modo es comprensible lo que está pasando.

—En 1965 parecía fácil ganar la guerra. Usted habla ahora de una serie de dificultades y de problemas que la hacen más compleja. Ahora bien, ¿qué haría usted hoy si pudiera volver a ese año?

—Pienso, en primer lugar, que ha habido que vivir realmente este período, ha sido inevitable vivirlo como se ha hecho. Y se lo digo porque básicamente han debido ser hechos grandes esfuerzos para explicar al propio pueblo norteamericano las dificultades de esta guerra. Creo que un error —si es que puede llamárselo así— proviene de que debió haber una mayor conciencia de la guerra en que nos metíamos, antes de decidir hacerlo. Hubo algo, pero no lo suficiente, para comprender que los Estados Unidos se metían en una nueva experiencia de su historia. Parece mentira decirlo, pero es verdad: los Estados Unidos no tenían experiencia en este tipo de conflictos, aunque nuestros enemigos nos presentaran como "experimentados". Hemos pagado por ello una experiencia "cara" con ciertas dificultades. La mayor dificultad se ha pagado con el pueblo americano que no tenía ningún marco de referencia previo para juzgar una situación de este tipo, una guerra de estas características. La gran dificultad se encontró en los propios medios de comunicación encargados de explicarle a la opinión pública lo que estaba pasando. Ni ellos fueron capaces de entender "de entrada" el problema nuevo en que estaban los Estados Unidos.

—¿La experiencia de la guerra de Corea, acaso no servía para esta emergencia?

—A usted le gusta recordar esa guerra, pero la guerra de Corea fue muy diferente por muchas razones.

Se trataba de un conflicto menor, de una insurgencia menor. Pero lo más importante es que fue, por sobre todas las cosas, una guerra convencional. Usted sabía dónde estaba el enemigo, podía medir los progresos de la guerra en un mapa, las derrotas y los avances de las tropas como en la segunda guerra mundial. Le parecerá absurdo lo que le digo, pero es muy importante poder seguir los progresos de una batalla y de una guerra en un mapa. Esto no está pasando en Vietnam, esto ha sido lo nuevo. Aquí hay pequeñas unidades de acción, tropas diseminadas en la mis-

ma población, no identificadas. Las condiciones de la guerra llevan a que sea muy difícil hacer balances del tipo tradicional. Ellos saben quién es su enemigo, pero nosotros no. Esta es una ventaja. Ellos salen de la clandestinidad cuando quieren y vuelven a su condición cuando quieren, pero nosotros estamos expuestos, estamos siendo observados y golpeados cuando ellos creen que estamos ofreciendo un flanco de descuido o de debilidad. Esta es otra ventaja.

—¿Todo esto no significará que en 1965 fueron todos muy optimistas al decidir embarcarse en una guerra de la que no se ha podido salir, sea cual fuere la razón por la cual ahora se pueda explicar?

—Bueno, yo personalmente creo haber sido bastante realista en su momento. Siempre parecí bastante conservador cuando se hablaba de lo que nos iba a llevar esta guerra en total. Siempre me pareció más difícil y largo que a cualquiera de los demás integrantes de los altos mandos militares americanos. Algunos lo traducían como



"Creo haber sido bastante realista."

que yo estaba en contra de ir a la guerra. No se puede documentar este sentimiento y este conflicto, porque incluso hay un problema de autoridad militar de por medio y cierta reserva a la que me veo obligado, pero en noviembre de 1967 hablé de empezar a traer tropas de las Naciones Unidas. Lo repetí en 1969, entre junio y diciembre, diciéndolo muchas veces y basándome en un muy detallado estudio de la situación vietnamita en ese período. Yo sostenía —contra cierto optimismo en boga— que los nordvietnamitas eran bastante fuertes, lo suficiente como para mantener la guerra, pero también que los sudvietnamitas lo eran y en forma suficiente para mantener la defensa y la seguridad de su país *por sí mismos*.

Una manera de ir "vietnamizando" la guerra (ésta es mi tesis) suponía admitir que las partes en conflicto entendían que podían sostener la guerra "por sí mismas". Un aspecto interesante del proceso de "concientización" de esa idea fue la admisión del concepto de "guerra total". Ni los vietnamitas querían creer que estaban en "guerra total". Es extraño, pero cierto: sólo lo han admitido hace muy poco cuando la guerra llegó a la propia Saigón.

—¿Podría usted detallar esta idea? Para el exterior el concepto de "guerra total" parecía instalado en Vietnam desde hace muchos años.

La iniciativa del enemigo norvietnamita ha sido muy importante en este sentido. Durante mucho tiempo existía en Vietnam del Sur la sensación de que la guerra estaba lejos. Los Estados Unidos estaban envueltos en la guerra en el frente y la vida del resto del país no estaba profundamente alterada. Sin embargo, un día la guerra llegó a Saigón. Ese fue un triunfo logísticamente muy exitoso para el enemigo, pero estratégicamente muy negativo, especialmente en el plano político. ¿Por qué? Básicamente, porque los habitantes de Saigón cobraron conciencia en ese momento de la dimensión de la guerra. La guerra había estallado en la propia ciudad, con las bombas, el sabotaje, el terrorismo, los morteros y las unidades de guerrillas Vietcong. Todo pareció un triunfo, pero no lo fue. El pueblo sudvietnamita sufrió un verdadero shock, como nunca lo había sufrido antes. Se gestó automáticamente una atmósfera política, el pueblo se sensibilizó y la respuesta supuso una concientización general, una gran movilización de recursos y esfuerzos.

El general Westmoreland detiene un momento su larga explicación y se queda pensativo. Parece buscar un ejemplo adecuado para ilustrar su idea y de pronto, chasqueando los dedos, dice:

*Pearl Harbor* eso es; como fue *Pearl Harbor* para los norteamericanos. Tras la gran movilización general, la gran reacción nacional. Algo parecido se vivió en Vietnam del Sur, cuando todos reaccionaron. Desde ese momento se empezó a crear una armada amplia y suficiente como para defenderse por sí mismos. Yo vi mucho de orgullo nacional herido en esa reacción y eso es importante.

Sin embargo —aunque la radio, la prensa y la televisión americana venían cubriendo ampliamente las noticias de la guerra de Vietnam— pocos fueron los que captaron realmente lo que estaba pasando y casi nadie explicó a sus lectores el proceso de "globalización" del conflicto. En la medida en que no captaron ese proceso no pudieron preparar al público norteamericano para





Westy en su salsa: Contra la televisión.

la larga duración del conflicto bélico ya desencadenado.

#### COMO SE MULTIPLICA EL ENEMIGO

—Ahora, con la “vietnamización” de la guerra, es decir, el traslado progresivo de la responsabilidad bélica a las fuerzas armadas del Vietnam del Sur, no se respaldarían los fracasos de Saigón como el operativo en Laos. ¿Cuál es su opinión al respecto?

—Los batallones americanos eran solamente mejores numéricamente hablando: tenían además más poder de fuego que los vietnamitas. Pero no hay muchas diferencias, en tanto los sudvietnamitas siguen teniendo más poder, más equipos y más armas que los de Vietnam del Norte. Promedialmente le diría que son mejores, aunque se haya perdido un poco.

—¿Cómo hace usted este promedio?

—De acuerdo a buenos resultados acumulados desde hace más de tres años. Los survietnamitas pelean hace tiempo: no improvisan ahora; hay tradición. Por lo menos le digo que pelean tan bien como los del Norte desde hace milenios...

Una de las conclusiones que extrajo tardíamente el general Westmoreland en Vietnam es más bien pesimista: “Los comunistas han sido capaces de ir reemplazando todas sus pérdidas a límites increíbles. Mire, se mata uno y aparecen tres: lo que ha llevado a que sus fuerzas sean ahora mucho más poderosas de lo que lo eran en 1964”.

Westmoreland pone en el tapete cifras que el Pentágono va computando no sin cierto asombro: “Los 33 mil soldados Vietcong de 1964 son ahora 120 mil. Ahora tienen submarinos, morteros, pequeños cohetes y hasta tanques”.

Incluso llega a admitir sin falsa modestia que los norteamericanos y los survietnamitas pueden ser estratégicamente derrotados por Vietnam del Norte y sus aliados “en cualquier momento

que se lo propongan a fondo”. El problema es que la estrategia no dirige la guerra, sino que apenas la instrumentaliza cuando las decisiones superiores (más bien políticas) son tomadas. “Hasta ahora —para ser sinceros— nadie ha decidido llevar la guerra «a fondo». Ni ellos, ni nosotros. El área de operatividad del conflicto está delimitada por ambas partes, aunque se ha extendido mucho de 1964 a la fecha.”

Le basta al general Westmoreland anotar que Saigón es ahora una ciudad bombardeada por rockets y morteros que nunca pudo serlo antes, para entender cómo se ha extendido el conflicto y cómo no siempre se controla como se quiere la profundidad de una ofensiva que, lógicamente, no deciden de común acuerdo norteamericanos y comunistas. “Las reglas del juego también se trasgreden” recordaría un Comandante de Boinas Verdes mascando la punta de un grueso habano en su despacho de Fort Bragg y delimitando la seguridad teórica de Westmoreland con la práctica diaria en la selva vietnamita. “O a veces también las cartas están marcadas por uno de los jugadores. Así que a no exagerar: yo también me caliento jugando al poker y entonces apestado más plata de la que pensaba. En este negocio de matarse unos a otros, también se calientan el pico muy fácilmente los jugadores.”

#### LA GRAN OPOSICION

Pero Westmoreland no fuma ni bebe y sus compañeros de armas aseguran que tampoco juega.

—¿Por qué ve usted tanta oposición a la guerra?

—Entre otras cosas porque ésta es la primera guerra de la historia de la humanidad que ha sido retransmitida por televisión, que se puede seguir diariamente en la pantalla. No ha habido censura alguna en las noticias, no hay control sobre los corresponsales acreditados en Vietnam, no hay obligación de publicar únicamente los “co-

municados oficiales” que se redactan después de cada batalla o episodio de guerra. Esta es una guerra libre como ninguna desde el punto de vista periodístico. Además, el hecho de ser integralmente expuesta en noticias se ha complementado con algo que es la revolución en las comunicaciones. La vía satélite permite retransmitir la guerra directamente, “en vivo”, y es lógico que el ciudadano medio americano se estremezca cuando ve matar y morir en la propia pantalla de televisión de su hogar y sabe que eso está pasando “ahora mismo”.

—El Senador Demócrata Mac Govern y muchas altas personalidades del actual gobierno de los Estados Unidos han venido declarando últimamente que ésta es la guerra más bárbara en que se ha visto envuelto el país. ¿La calificaría usted también así?

—Como militar no puedo entrar en un debate indirecto con un Senador de mi país, ni responder como si le estuviera contestando. Sin embargo, sin relacionar esas calificaciones con ningún político, puedo decir que esta guerra ha sido la guerra más humana de la historia del mundo y no sólo de los Estados Unidos. Se le ha dado más atención a la población civil que en ninguna otra; se ha intensificado enormemente todo tipo de acción cívica en la capital y en las pequeñas aldeas, se ha tratado mejor a los prisioneros y la atención médica se ha multiplicado. También esta guerra está levantando los escalones de la paz con hospitales, escuelas, y todo lo que la paz necesita para ser seguridad. Ni hablar de lo que hacemos por los refugiados del norte; se están construyendo verdaderas villas de emergencia para ellos.

—Pero ¿y la barbarie como la de My Lai?

—La prueba de lo que yo le decía es My-Lai, aunque parezca paradójico. Vea dónde está el responsable —en la cárcel— y vea usted la reacción que provocó el problema. Esa reacción mide lo que es una excepción en la guerra.

—Según algunos teóricos la responsabilidad de My-Lai podría llegar incluso hasta usted. Ello no supondría más que aplicar los mismos criterios aplicados por los Estados Unidos en los juicios de Nuremberg contra alemanes y japoneses.

—Perdone que lo interrumpa, pero esto es absurdo. Hay escalones jerárquicos que conducen del simple soldado hasta mi persona, pero lógicamente hay pisos que interrumpen la jerarquía y que crean niveles de responsabilidad propios. Y como tales están siendo juzgados.

—Se habla de otro tipo de crímenes, del tipo de los de tropas dentro de la sociedad civil vietnamita.

—Claro que los hay, pero como en cualquier sociedad norteamericana: des-



de el simple robo, hasta la venta de drogas, pasando por los delitos típicos de cualquier país del mundo. Lo que importa es que funcionan las Cortes Marciales militares encargadas de juzgarlos y lo hacen perfectamente bien y con independencia de quien sea el responsable y las repercusiones que ello pueda tener. Lo que importa es que se mantiene la esencia de la disciplina militar y una manera de funcionar del "cuerpo" como debe ser y como casi siempre ha sido.

—¿Cree usted que el episodio de My-Lai ha significado un daño para la imagen que las Fuerzas Armadas norteamericanas quieren tener en el exterior?

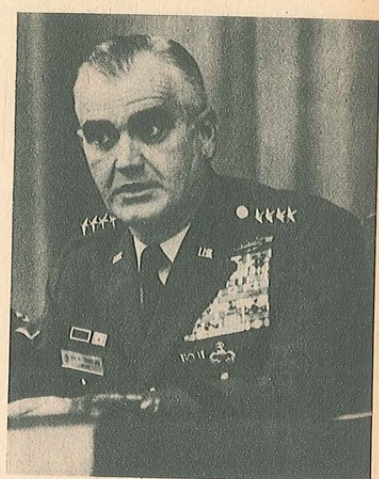
—En un primer momento sí, pero la rápida reacción de las propias fuerzas armadas buscando a los responsables y juzgándolos en consecuencia neutralizó esa imagen y supuso demostrar que el organismo está sano, que es capaz de reaccionar frente a la enfermedad. Los culpables han sido perseguidos, han sido juzgados, las etapas del juicio se han publicitado y se ha investigado a fondo. El proceso lo han llevado a cabo las propias Fuerzas Armadas, por sí mismas, sin necesidad de ninguna intervención exterior. Todo demuestra que es posible que las Fuerzas Armadas se saneen por sí mismas. El balance de todo es, tal vez, que existen muchas violaciones a las reglas de la guerra, hay delitos comunes y todo este tipo de problemas, pero ninguno de ellos es cometido por ser "mandados por alguien". No hay órdenes al respecto, sino actos individuales. Muy diferente es cuando los hechos ilícitos se cometen en cadena. Entonces se puede hablar de una política y eso no existe en los Estados Unidos.

—Se viene hablando en medios periodísticos de una baja en la moral del soldado norteamericano. Lo prolongado de la guerra, la falta de una motivación que llevara a que un general de Fort Bragg me dijera que es esta la primera guerra "no heroica" para las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, parecen haber sido factores básicos para los crecientes problemas de "drogas", deserción y crisis de disciplina y autoridad por los que atraviesan las tropas norteamericanas. Ellos dicen que "no saben por qué están peleando allí y que la guerra se les hace muy larga. Ese espíritu, ¿existe también en las tropas de Vietnam del Sur?

—Lo que usted dice es cierto en parte para los norteamericanos pero no sucede en absoluto con los vietnamitas. Esta es su guerra y ellos lo saben. Han comprendido que éste es básicamente su problema, diría yo de orgullo nacional. El papel de las tropas norteamericanas está pasando a ser secundario desde todo punto de vista; lógicamente ese mismo pasaje a un plano más de asistencia y colaboración ha llevado a una mayor pérdida de "moral bélica" tradicional.

Pero este pasaje a un segundo plano los ha llevado a otro problema que no tiene nada que ver con el de la "moral" de que usted habla. Es el problema de la capacitación técnica. Vea: nuestros soldados y oficiales pasan en Vietnam períodos de un año con un máximo de dieciocho meses. En la medida en que se los requiere para asistencia y colaboración son necesarios teniendo experiencia y esa experiencia sólo se logra tras una fuerte capacitación que lleva su tiempo y tiene su costo alto. Apenas se los ha hecho aptos tienen que volver a USA; otros los aprovechan, muchas veces compañías civiles que les dan trabajo. Este costo alto nos ha llevado a proponer planes de reforma en la legislación de conscripción militar.

Por lo pronto proponemos la reducción del número de soldados llamados a filas en una proporción decreciente, que puede llegar en un par de años a la eliminación del "servicio militar", y su sustitución por "la armada voluntaria".



### Reemplazar el "servicio militar" por la "armada voluntaria".

Esta es la meta del Presidente Nixon: hacer una armada de voluntarios, obviamente más entusiastas, y eliminar el antipático servicio militar y la conscripción obligatoria, frente a tantas disconformidades y problemas entre los jóvenes. Al hacerla voluntaria la extenderemos de dos a tres años, con lo que ahorraremos enormemente lo que yo le decía: el alto costo de preparación del soldado. Una armada voluntaria más estable y profesionalizada, ésta es mi meta de la que le puedo adelantar un resultado cierto: habrá más satisfacción y entusiasmo entre los soldados y más efectividad en los frentes.

—Y evitarán la "baja moral", ¿no es así?

—Si quiere verlo usted únicamente así puede hacerlo, pero el punto es más complejo. Hay muchas reformas en las Fuerzas Armadas que están desterrando

viejas prácticas, haciéndolas mucho más liberales y menos "antipáticas" de lo que aparecen tradicionalmente, especialmente en lo que a disciplina, ascetismo y obediencia respecta. Todo está vinculado, esto y aquello.

—Perdón, ¿también con la baja de moral?

—También y hasta por una razón positiva. Estados Unidos está retirando miles de soldados del frente, cada vez hay menos tropas norteamericanas en Vietnam; el plan de desarme de Nixon se está cumpliendo al pie de la letra. Pues bueno, esa retirada afecta la moral de los que se quedan. Es paradójico pero cierto. Es fácil entender la psicología del soldado metido en una unidad de combate en pleno frente, sabiendo que la mayoría de sus compañeros están volviéndose a sus casas. La crisis es inevitable: pero yo no la exageraría. Le puedo decir que pese a ciertas condiciones de ambiente degradado y a problemas ciertos, la moral sigue siendo

buena y en muchos casos prueba ser excelente.

—Usted ha mencionado el Plan del Presidente Nixon y esto parece muy vinculado al reclamo creciente de la oposición a la guerra de Vietnam que exige fechas concretas para declarar terminada la guerra. ¿Puede usted hablar de alguna fecha proyectada para el fin de esta guerra?

—El Gobierno no puede darla ni debe hacerlo en estas instancias en que nos encontramos. Pero les puedo hacer ver signos positivos en el sentido que usted reclama. La Administración Nixon ha puesto un gran énfasis en las negociaciones directas de París. Desde el momento en que se está negociando, es decir se admite y propugna el diálogo, es posible que suceda algo en el sentido que usted pregunta. Mientras haya negociación habrá esperanza. ⊕



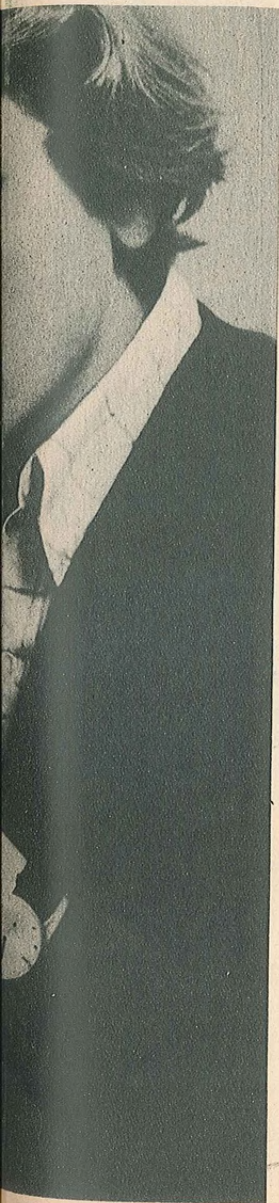
# - Salváme, Luisito: c explicó el ingeniero



Una central telefónica de 10.000 líneas está compuesta de 23.000.000 de partes, contando también con más de 10.000 km. de conductores de distintos tipos.



# ¿Cómo era lo que en San Isidro?



Seguramente tiene que hacer una composición. Y para salvarlo, el amigo debe recordar que detrás de un teléfono hay una central telefónica compuesta de millones de partes diferentes.

Eso fue lo que dijo el ingeniero cuando el colegio de **Luisito** visitó la moderna planta de Standard Electric Argentina, en San Isidro.

Dijo muchas cosas más, por supuesto.

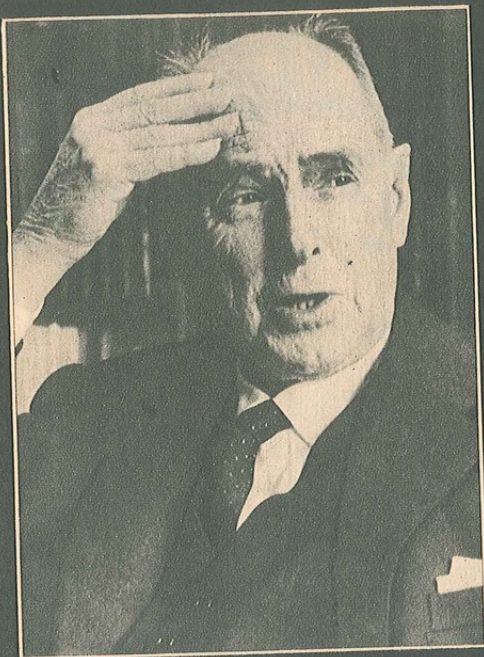
Por ejemplo, que una central telefónica de 10.000 líneas es una máquina mucho más compleja que una computadora electrónica de las más avanzadas.

Si se tiene en cuenta que en 1969 nuestra empresa ha entregado a ENTEL 41.000 líneas telefónicas, que durante 1970 instaló 52.200 más y que han sido programadas para 1971 otras 68.700, todas del modernísimo sistema Crossbar Pentaconta, y que existen 94.200 líneas en proceso de instalación para los próximos años, se puede deducir el formidable esfuerzo de planificación que debe realizarse para cumplir en fecha con todas las exigencias de un país que crece ampliando, cada día más, su red de comunicaciones.

Por todo esto, Standard Electric Argentina, empresa que avanza con el progreso del país desde 1919, se siente orgullosa del papel importante que le toca cumplir en beneficio de la comunidad argentina.

**Standard Electric Argentina**   
...si su necesidad es comunicación.





## FEDERICO PINEDO: DE TIEMPOS Y REPUBLICAS

Pocas veces un hombre fue testigo y actor de tanta historia argentina. **COMPETENCIA** presenta un reportaje póstumo al viejo empirista liberal que tuvo la audacia, en los años 30, de inventar un nuevo proyecto para la economía argentina

*ADEMAS, EN EL NUMERO 103 DE COMPETENCIA*

Inversiones extranjeras: Las razones de una ausencia.

Management: ¿Cuál es la educación para la función compras?

La toma de decisiones de inversión: El uso del análisis de beneficios -costos para proyectar la expansión.

Equipos para oficinas: Las máquinas vienen marchando.

Obra vial: La lucha por la supervivencia puede terminar por producir caminos.

suscríbase a:

# COMPETENCIA



Revista Mensual de Economía y Negocios  
EDITORIAL PRIMERA PLANA S.R.L.

PERU 367 piso 13 - teléfonos: 30-0130 al 39

Archivo Histórico de Revistas Argentinas





Julían, Diana y Estela: Plagiar a Mozart.

## SRAS. & SRES.

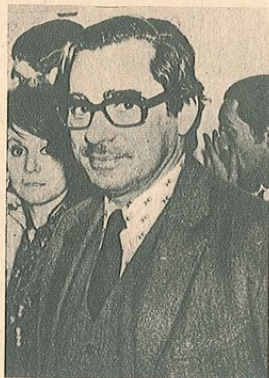
● El matrimonio culminó la obra: JULIAN OLEWSKY, 36, y ESTELA KERSENBAUM, 31 (hermana de la también famosa Silvia) grabaron en Londres todas las sonatas de Wolfgang Amadeus Mozart para violín y piano. Mientras completaban el trabajo, la pareja se dio tiempo para iluminar a Diana, una robusta beba que, al poco tiempo de nacida, ya sabía sentarse en el taburete. Ahora, ya afila sus dedos para plagiar a su madre y a su tía. "Si resulta tan precoz como se insinúa —alardó el reconocido Olewsky—, mi hija creará una sonata como Mozart, quien firmó la primera a los siete años." Sus alumnos de la Universidad de Massachusetts dicen que el pañuelo

que habitualmente el maestro usa entre la mandíbula y el violín, ahora se ha convertido en un habero.

● Por supuesto, Aristóteles Onassis y Jacqueline Kennedy no dejarán nunca de ser noticia. Por lo menos, hasta que se mueran. La última semana, salió a la luz un libro: *El fabuloso Onassis*, escrito por CHRISTIAN CAFARAKIS, 37, quien afirma haber sido jefe de camareros del yacht de Onassis desde 1958 hasta 1968. Claro que *Ary* sostiene que a Cafarakis no lo conoce y que todo lo que se dice en el libro son patrañas. Cierto o no, vale la pena comentarlo. Antes de casarse, según el testimonio, la pareja suscribió un contrato de 170 cláusulas.

Por ejemplo, en la 19, la novia exige dormitorios separados; en la 23, por otra parte, se niega a tener hijos. Hay otros detalles financieros: si *Jackie* abandona a Onassis recibirá veinte millones de dólares y, si persiste con el anciano hasta su muerte, la cifra se eleva a cien millones. Como se ve, la viuda de Kennedy es una mujer precavida; además, tiene complejos de pulcritud: en otra de las cláusulas del contrato, la sofisticada maníaca se empeña en que sus sábanas sean de seda salvaje negra, y que se las cambien dos veces por día. En la parte del libro reservada a las confesiones, Cafarakis dice que *Jackie* utiliza diez toallas cada vez que se baña.

● Desde que un núcleo de actores del Oeste cometió con la soberbia pieza de Joe Orton. *Lo que vio el mayor-*



Bonnet: ¿Contundencia?

*domo*, los malignos espíritus convocados por el homosexual autor han revoloteado por la sala del Instituto de Arte Moderno. Antes de estrenar, un accidente automovilístico impidió la *première*; después, nadie sabe por qué, se produjo el estreno. Todavía no habían cumplido dos meses en cartel cuando, por segunda vez, un extraño acontecimiento obligó a suspender la obra: el mayordomo, precisamente, estaba tendido en un sofá, indispuerto por un malestar en el estómago. JOSE RIGGIO, 39, director de la pieza, no salía de su asombro: "Nos habrá caído la maldición del inglés", se preguntaba, alu-

diendo al trágico y repugnante final del autor.

● En Carlos Calvo 319 se levanta como puede una reliquia de endebles paredes con casi dos siglos de existencia; también, con una historia particular: allí habría vivido una de los amores del mazorquero Cuitiño y a quien raptara un legendario payador. En ese sitio histórico, OSVALDO BONNET, 53, habrá de reponer *Los Mirasoles*, de Julio Sánchez Gardel (se estrenó hace dos años en el San Martín). "Sé que éste no es un momento adecuado para esta obra; que el público espera algo más contundente de un director como yo; pero me entusiasmo la idea de solucionar la puesta con los pasillos de la casa." Se supone que luego de esta incursión, el público ya no esperará nada contundente de Bonnet.

● En criollo ágape, ofrecido en vetusta casa de San Telmo, TANIA (?), se regocijaba apoyándose en cuanto pared carcomida ofreciera un digno marco a su figura, presta a cantar en cualquier momento. La concurrencia ignoró la insinuación y la otra ninfá se contentó en narrar pasadas aventuras. Lo que logró, en cambio, fue que la gente se volviera a preguntar: ¿Qué edad tiene? Este hecho, como se sabe, hizo sucumbir a más de un biógrafo. Algunos pretendían vincularla a los primeros colonizadores; un joven periodista aclaró: "No es cierto, todo el mundo sabe que Tania siempre ha detestado el campo". ⊖



Ary y Jackie: 170 cláusulas.



Tania: El siglo.





## LIBROS Y AUTORES

# ESE FUTURO QUE TENEMOS AQUI

China, 4 de mayo de 1919: tres mil estudiantes manifiestan, ante la *Tien-an men* (Puerta de la Paz celestial), sus reivindicaciones, oponiéndose a la decisión tomada por la Conferencia de la Paz: ofrenda los derechos de la concesión alemana, en Shantung; al Japón. El Frente de Unidad está compuesto por tres grupos: intelectuales comunistas, intelectuales pequeñoburgueses revolucionarios, e intelectuales burgueses (el ala derecha del movimiento). Una consigna los unifica: "China es la China de los chinos". Blanco de sus ataques, al mismo tiempo, el imperialismo y el feudalismo.

Pero este movimiento —alentado por el derrumbe de la Rusia zarista, de Alemania y del Imperio Austro-Húngaro; por el resquebrajamiento de Inglaterra y Francia; por la victoria del proletariado ruso, junto a las luchas emprendidas en Alemania, Hungría e Italia— elude el cerco intelectual que lo gesta para abrazar otros sectores populares.

El 3 de junio, los estudiantes de Pe-

kín condenan las medidas represivas ejercidas por la Policía y los militares, mediante concentraciones, paros y discursos públicos; la marea arrastra a obreros y comerciantes. Shanghai, Nanking, Tientsin, Hangchou, Wuhan, Kiukiang y algunos focos en las provincias de Shantung y Anhui (200 ciudades), son sacudidas, durante un año y medio, por veinte millones de hombres, por huelgas y actos de protesta. Convertido en movimiento de masas, el 3 de Junio incorpora dos nuevas fuerzas: la pequeña burguesía urbana, la burguesía nacional.

A siete años de la *débâcle* de las dinastías y la Constitución de la República China, fruto de la revolución de 1911 (que entroniza en el poder a Sun Yat-sen, quien lo devuelve, obligado, el 12 de febrero de 1912), la movilización del 4 de mayo implica, para los sinólogos el instante de una auténtica ruptura: supera al reformismo de 1898 y al fallido levantamiento de los *boxers*; es historia reciente, un hito vital que pugna por realizarse.

Protagonista destacado de estas lides es el director de la *Revista del Río Hsiang*, semanario de la Unión de Estudiantes Unidos, un bibliotecario de 26 años, hijo de un campesino enriquecido, al que llaman Mao Tsé-tung. Es él quien, en un artículo fechado en el '39, define el carácter de aquellas jornadas: "El movimiento del 4 de mayo —escribe—, que se engendraba desde hacía veinte años, mostró que la revolución antiimperialista y anti-feudal, democraticoburguesa, había alcanzado en China una etapa nueva de su desarrollo. El movimiento de reforma cultural que se desprendió del movimiento del 4 de mayo, sólo fue una de las formas de manifestación de esta revolución (...). La *intelligentzia* fue la primera que en el seno del movimiento revolucionario democrático despertó su conciencia". Y advierte: "Sin embargo, sin la unión con las masas obreras y campesinas, la *intelligentzia* no podrá hacer nada".

Medular, la consigna no será desoída; ella, y el cisma que la alumbra, son la génesis de uno de los hechos más singulares de la historia contemporánea: "La Gran Revolución Cultural Proletaria", que estalla en China durante abril y mayo del '66, a la par de la XI Sesión Plenaria del VIII Comité Central del Partido Comunista Chino, presidida por Mao, y persiste hasta la actualidad.

Audaz y sorprendente, el suceso gana buena parte de la prensa occidental embosado bajo el signo del horror: es una *remake* de las purgas stalinistas de los '30. Frente a la novedad, la anécdota suple el lugar de la reflexión: vándalos munidos de un brazalete rojo arrastran por las plazas a sus víctimas, coronándolas con un gorro de asno, desfigurándoles el rostro con pintura, convocando, mediante los *dazibao*, al odio y la venganza, profiriendo los cánticos de un parricidio que engloba a profesores, técnicos, trabajadores y autoridades. Todo está montado para deificar los caprichos de un tiranuelo, ahito de personalismo.

Otros medios, menos convencionales, pactan con la reticencia: al glorificar la cruzada, la neutralizan: es una utopía, intransferible. Ambos polos coinciden en una misma actitud; por ella, la Revolución Cultural, se convierte en un hecho nacional y privado, circunscripto a una historia, carente de todo resplandor internacionalista, impuesto, como una malla, sobre el cuerpo teórico del marxismo.

Isaac Deutscher, un pensador ejemplar, legitima el espanto; en un reportaje concedido, antes de su muerte, a Ernest Tate, redactor del diario italiano *La Sinistra*, ataca: "Sólo salvajes o pequeñoburgueses, ultra radi-



cales endurecidos, o burócratas advenedizos, pueden prender hogueras con los grandes artistas y pensadores del pasado". ¿Y Mao?; bien: "Es una combinación de Lenin y Stalin. Pero cuanto más envejece, más se parece a Stalin y menos a Lenin".

¿Cuál es, para Deutscher, el pecado de China? La cerrazón que empieza luego del '60, cuando Kruschev retira toda la ayuda soviética, China se levanta ante su vecina; este hiato vulnera la cohesión del movimiento socialista a escala mundial; la única salida estriba en inaugurar un "Frente Común", paso inevitable, en el futuro, de ambas potencias. A la Revolución Cultural, Deutscher opone el "dominio de la herencia cultural", idea directriz en la época de Lenin.

Demasiada fiebre partidaria y escasa objetividad; falta la voz de una razón que sea capaz de explicitar el fenómeno,



Mao Tsé-tung: Todo a las masas.

a partir de su flujo virtual. Dos textos consuman la propuesta; *La Revolución Cultural China*, por varios (*Cuadernos de Pasado y Presente*, Nº 23, 239 páginas), impecable antología de ensayos y documentos; *China: Revolución en la literatura*, por Joachim Schickel, dossier que da cuenta del periplo que arranca en mayo del '19 y entronca con el torbellino del '66.

Excepto Deutscher, el resto de los autores agrupados en *La Revolución*, coincide en una perspectiva clave: otean su objeto dejándose invadir por su novedad; ellos son transformados por él y al interrogarlo lo definen. Lo que asombra es la ausencia de todo maniqueísmo, esa cháchaza fuera de los

catecismos políticos; un nuevo lenguaje participa de la gesta, un saludable desentumecimiento teórico la bautiza.

Una conversación que Mao sostiene, hacia 1966, en el Comité Central del PC Chino sintetiza el proyecto: "Sé —desafia entonces— que algunos temen la revolución. Prefieren remendar las cosas y darlas por terminadas. No lo permitiremos. Debemos tener confianza en las masas; si queremos ser sus profesores debemos primero estudiar a su lado. La gran revolución cultural que vivimos crea una situación formidable. ¿Debemos tener miedo de vivir esta prueba del socialismo?" Y renata: "Porque se trata de una prueba: el socialismo no se hará si no aceptamos el colocar la política en primer término y el ir al seno de las masas para realizar con ellas la gran revolución cultural proletaria".

Es una audacia, no cabe duda; es que, a diferencia de ciertos pares suyos de larga y dudosa fama, Mao busca aniquilar un letal optimismo: aquel que supone que toda revolución socialista borra, por su sola presencia, de una vez y para siempre, el sistema al que derroca, convirtiendo al partido en un bastión aséptico, incorruptible, voz única del pueblo, sordo a toda manifestación no surgida de su propio desplazamiento.

Violenta, por su inobjetable modernidad, la Revolución Cultural, peldaño de un movimiento incesante, cuestiona aquel acto de fe; al denunciar que el policlasismo del sistema capitalista es duplicado en una sociedad de "transición" al comunismo a través de jercas, técnicos y burócratas, iconos de una nueva clase, regresiva y monopolizadora. De ahí, la arenga que Mao dispara contra el Comité Central; de ahí, también, el definir "prueba del socialismo" a un marmoto que arrasa con figuras empujadas del Gobierno y la cultura ("Bombardear el Cuartel General", exige el *dazibao* que preside la XI sesión), en una aventura inédita, hasta entonces, en los países comunistas.

Asumir como hecho inevitable la persistencia de relaciones capitalistas en una comunidad que avanza hacia el comunismo y generar un proceso social, de abajo hacia arriba, a fin de superar la contingencia, es un dato insoslayable para comprender la naturaleza de la "Revolución Cultural". Es, asimismo, el que marca una tajante diferencia entre el modelo chino y el esclerotismo soviético actual.

Para el líder asiático, "no tiene sentido —advierte Enrica Collotti Pischel en su artículo «La Revolución Cultural China»— hablar de una sociedad como de un todo monolítico, posible de catalogar compactamente en una categoría determinada, sino más bien como un conjunto orgánico y ar-

tificado en el que se desarrolla una numerosa serie de procesos dialécticos, colocando en primer plano uno u otro aspecto alternativamente e implicando, según las relaciones de fuerza, el predominio de uno u otro término de la contradicción, o sea, concretamente, el predominio —en general— de una clase u otra conforme a la acción desarrollada por las fuerzas y partidos que las representan (en el caso del proletariado, por los partidos marxistas)".

Charles Bettelheim, "China y URSS: Dos modelos de industrialización", vuelve a transitar el tema a partir del enfrentamiento de ambos esquemas; para el autor, la experiencia oriental arroja un saldo nada desdeñable; la metamorfosis del régimen laboral (restricción de las diferencias salariales, destierro de premios, eliminación de normas y relaciones de autoridad) está determinada por medidas, "nunca



Isaac Deutscher: Vándalos stalinistas.

decididas desde arriba; en cada caso, se trata de modificaciones decididas en el lugar de trabajo por los mismos trabajadores". Esta subversión diagrama, merced a la variedad de empresas, una vasta red de soluciones.

Si Deutscher, "Sobre la Revolución Cultural china", denuncia el sesgo stalinista del episodio, Rossana Rossanda, "El marxismo de Mao Tsé-tung", se encarga de exorcizar con minuciosa lucidez, al fantasma gregoriano. Burlando un lenguaje claro y didáctico, Rossanda legitima su reflexión apoyándose en la lectura de ciertos textos *marxianos*; pañá ella, la Revolución Cultural replantea y demitifica algunos supuestos ideológicos (dicotomía es-



estructura - superestructura, el modelo de acumulación, las prioridades económicas sobre las políticas, relación proletariado y partido), monolitizados e inócables. El maoísmo, reflexiona, "clave que vuelve transparente el mecanicismo de la sociedad de transición", lejos de vulnerar la teoría y praxis fundadas en Marx, "reconquista la plenitud de la perspectiva marxista, en lugar de abolirla, y la conjuga con la plenitud revolucionaria leninista".

Si el cuaderno de *Pasado y Presente*, ofrece un material teórico insoslayable, la crónica, casi periodística, que Joachim Schickel perpetra con *China: Revolución en la literatura*, juega como un correlato nada arbitrario. Algo determina el valor del libro; Schickel no intenta hacer de él una historia de la literatura nacional; por el contrario, su tarea consiste en seguir, a lo largo de 52 años (los que arrancan con el 4 de mayo del '19), la empuñada laboriosidad de los artistas chinos por elaborar una cultura que disuelva contundentemente el cadáver del feudalismo. Dividido en períodos, el texto rastrea, con acopio de datos y traducciones de material inédito en castellano, los pasos de una poética cuya identidad se gesta en el interior de un pueblo que corre, igualmente, en pos de su identidad.

Carente de rasgos metafísicos, en guerra contra toda simplificación, la literatura china parece seguir paso a paso una sentencia que Lu Sin —"general de la Revolución China", según el homenaje de Mao; paradigma de la joven guardia— estampa en uno de sus libros: "Es la política —dice allí— la que provoca los hechos, y la literatura no hace otra cosa que seguir los acontecimientos. Es puro idealismo imaginarse que la literatura pueda cambiar la situación: los hechos han desmentido esta esperanza".

Tal convicción se afirma en los estas noveles; madre rectora, la política urde sus vidas: por ella se comunican y a través de ella tientan una simbiosis colosal: el arte como producto grupal; la comunidad humana como una obra a realizar.

Multitudinaria e inquietante, China trama su destino con la ligereza del presente y decantada ancestralidad. En las líneas de estas acciones conjuntas (Revolución cultural - Literatura), el futuro, esa entelequia, pasa a ser un modo extremo de vivir el presente. Es, tal vez, lo que Lu Sin quiere expresar cuando fustiga: "Actualmente (se refiere a la década del '30), quienes se autodeterminan revolucionarios hablan de luchar y superar su época. Pero superar su época significa evadirse de ella. ¿Cómo pueden arrogarse el título de revolucionarios si no tienen el valor de mirar de frente a la realidad"? ☹

## PARACAIDISMO

### FALTABA MAS, USTED PRIMERO

CONTRAEXPLOSION, por Marshall Mc Luhan. Diseñado por Harley Parker. Editorial Paidós, 147 páginas.

Es una síntesis delirante de opuestos: festeja la sociedad industrial, afirmando la sociedad de la tribu primitiva. Algunos no le perdonan estas oscilaciones; para ellos, el doctor Herbert Marshall McLuhan, 56, es sólo un impostor, dueño de un lenguaje que atrae por su sofisticación apocalíptica. Para otros, es el profeta de una nueva era, uno de los pocos pensadores contemporáneos capaz de escapar al modelo de razón que impone el espacio tipográfico e inaugurar un idioma aglutinador, donde se dan cita el *comic*, la ambigüedad periodística, la jerga televisiva, el *poster* y la significativa pluralidad de los oráculos.

A él le preocupan bastante poco estos murmullos; sabe que son el nervio de su imagen pública, una estatuilla que cuida con minuciosa inteligencia. "Temperamentalmente —reconoce—, soy un sólido conservador"; casado, cuatro hijos, fotos de familia rodeando su patriarcado, profesor de Universidad, nada parece contradecirlo. Hombre ambiguo, escandaliza a los ejecutivos y enmudece ante los *hippies*; en abril del '67, por ejemplo, lo invitan a un *sensorium* de tres días en el Longshoremen's Hall de San Francisco, en el cual se topan, a un mismo tiempo, proyecciones de desnudos, "una caja Divina y ratones *jazzísticos*", toda una hecatombe que forma parte de sus discursos. Dijo que No.

En marzo del mismo año, el tercer *Rail Time / Space Theater*, del East Village de Nueva York, programa una serie de *happenings* bajo el título: *McLuhan Megillah*; su respuesta es demoleadora: "No me animo a fomentar estas cosas".

Si enfrentado a sus discípulos asume el lugar de los padres, ante los ejecutivos, se arroga el derecho de los hijos. "Nuestra respuesta convencional a todos los medios (dijo en una conferencia poblada por ejecutivos que pagan una fortuna por escuchar alguna de sus frases) —para tanto sirven, tanto valen— es la posición tonta del idiota tecnológico."

John M. Culklin S. J., Director del Centro para el Estudio de las Comunicaciones, de la Universidad de Fordham, en la que McLuhan dicta un curso, sale en su defensa: "Él llega con la mirada fresca —asegura—, y plantea nuevas formas de enfocar antiguos problemas. Elabora primero sus ideas y las juzga después... Está perturbando a un tiempo su medio y su mensaje. Sus ideas desafían la forma normal que tiene la gente de percibir la realidad... Los críticos se irritan porque no transmitió estas profundidades de su pensamiento de manera más lúcida y práctica. No siempre es justo, sin embargo, pedirle al mismo hombre que exprese las uvas y sirva el vino".

El Oráculo, por su parte, completa la visión con sospechosa humildad: "Todo lo que tengo para ofrecer —enfática— es una tarea de investigación en un mundo bastante insólito y diferente a cualquiera que lo haya precedido y para el cual no servirán pautas o modelos de comprensión existentes".

Le encanta contar un chiste: un hombre pasa la noche acompañado de dos hermanas siamesas; al día siguiente se



McLuhan & flia.: "Temperamentalmente, soy un sólido conservador".



encuentra con un compañero que le pregunta si le fue bien; la respuesta es urgente: "Sí y no".

Las salidas de McLuhan ostentan la misma indefinición; para saborearlas, es necesario encontrar en ellas a la samesa más entendedora.

Albert Camus afirmaba que para lograr una sola idea propia es necesario polemizar consigo mismo y con el mundo durante más de diez años; McLuhan lleva adelante el aprendizaje y lo invierte: hace diez años que viene repitiendo la misma idea.

La historia, según sus libros, comienza con la escritura y concluye con la televisión. Antes de la primera, el Universo era un plano de sensaciones totales y simultáneas; cosa y palabra, en un mundo prealfabético, son una cosa, fundida, huérfana de dicotomía. La escritura, "fue la visualización del espacio acústico"; la imprenta desplaza los sentidos: el ojo, a despecho del oído, asume el rol principal; pensamiento y acción se separan. La cultura tipográfica modela el mundo a su medida: el "hombre alfabético" externaliza partes de sí mismo.

Pero la era electrónica pone fin al descuartizamiento; electrificado, el globo terráqueo, no es más que una pelota de ping-pong fácilmente asequible, dúctil y maleable. Los medios de comunicación transforman las 24 horas diarias en un parpadeo de segundos: códice de simultaneidades, devuelven el hombre al antiguo espacio acústico, la arquitectura de la Tribu. A diferencia de la tipografía, puente entre el hombre y la naturaleza, los nuevos medios de comunicación, "son la naturaleza"; no señalan un "ambiente": son "el ambiente invisible".

La tarea de McLuhan, entonces, consiste en asumir lo que otros denuncian como formas alienantes. "Debemos dominar primero y luego enseñar —exige— estos nuevos lenguajes en todas sus mínimas particularidades y riquezas."

*Contraexplosión*, libro formidablemente planeado, pregonaba estas ideas transitando una serie de apabullantes escrituras. Frases que giran sobre sí mismas (gráfica y plásticamente); confusión de letras superpuestas y colocadas al revés, en las cuales se lee con claridad una sentencia; simulacro dactilográfico para explicitar el poder de las teclas, son algunos de los espejismos que McLuhan y el diseñador Harley Parker disparan contra el lector.

Objeto de la exótica belleza, *Contraexplosión* es un breviario del racionalismo utópico-poético de Marshall McLuhan; es, asimismo, un mosaico de sus limitaciones. Juez del pensamiento monopolizador, profeta de la dispersión unificada, McLuhan cae, al abordar fenómenos político-sociales, en el mismo error que condena: cree que su teoría puede explicarlo todo. No comprende

que aquellos guardan una forma que debe ser comprendida en su movimiento; al intentar iluminarlos, McLuhan no hace más que hablar de sí mismo: un liberal demasiado temeroso y arbitrario, patriarcalmente blanco, ideológicamente kennedyista.

Así, el problema racial para McLuhan se explica por el "encendido" que origina el ambiente eléctrico. "Las culturas alfabéticas —decide— de la clase media metropolitana están "apagadas" por el mismo medio. El Poder Negro está encendido. El Poder Blanco está apagado. Pero los negros se sienten tan confundidos como los japoneses. ¿Deben adoptar las técnicas alfabéticas y civilizadas de Occidente, precisamente cuando éste se orienta hacia lo tribal, introspectivo y no-alfabético?"

Cuesta creer que sea, precisamente ésta, la pregunta que desvela a Angela Davis o a Raph Brown; más bien parece una coartada de la mala fe que transforma un hecho político en elección psicológica. "Esa violencia —culmina— no implica jamás la búsqueda de una meta sino de una imagen." El desenlace observa, inequívocamente, una encubridora sutileza.

Él parece omitir, sospechosamente, estas contradicciones; de cualquier modo, ellas están amortiguadas en su figura pública; son exigidas por ella, no requieren ser puestas en claro.

"Nuestros puentes han desaparecido y el Rubicón aún está por cruzar —pontifica desde el estrado—. Tenemos que asumir un nuevo y grandioso papel o bien abdicar totalmente. Esta es la era de los paracaidistas." Una metáfora acertada, sin duda; pero, es probable, que si se le concede el honor de saltar, el profesor Marshall McLuhan responda, cínico y sonriente: "Faltaba más, usted primero". ⊖

## NARRATIVA

### ESPERPENTO PARA NUEVO LENGUAJE

"¡Sosegaos, para todos habrá!". gritan desde el zaguán del palacio los lacayos de librea; y la afirmación, llevada al plano de la relación autor-lector, crece inapropiadamente hasta instalarse en alturas deslumbrantes. Ocorre que *Hechizo de la triste marquesa*, desconocida hasta hoy para el público argentino casi tanto como su autor —años atrás eventual colaborador de un suplemento dominical, con lo que agranda lo paradójico de su figura—, fue escrito en 1947, pero bajo el título de *La baraja de los desatinos*, y en edición limitada circuló en Lima en 1968. Para ensanchar el campo de situaciones inusitadas que resulta proverbial cuando se trata de Corpus Barga, vale la pena consignar que este madrileño, nacido en 1887 y actualmente residente en la capital peruana, lleva por verdadero nombre el enjundioso Andrés García y Gómez de la Serna. Una última vuelta de tuerca permite observar que es bastante conocido como periodista y tiene insobornable solvencia como publicista de méritos. En cambio, accedió tarde a la literatura. Precisamente con sus extensas memorias, aún inconclusas (*Los pasos contados*).

Es difícil resistirse a pensar que el demorado arribo a la narrativa tenía sobradas razones, especialmente si se tienen en cuenta los resultados. Subtitulada "Crónica cinematográfica de 1700", es tan difícil intentar relatarla como sustraerse a su "hechizo". Alegoría sobre la condición humana en sus alcances más recónditos, *Hechizo* tiene la excitante apariencia de un esperpento a lo Valle Inclán. Pero sobre la misma Barga descarga sin compasión una serie de personajes que incesantemente se desdoblán y multiplican; hasta podría hablarse de un intercambio de roles. Utilizando un ritmo vertiginoso, que no da respiro, Barga hecha mano a los recursos o técnicas más disímiles, desde el dadaísmo al signismo; inventa situaciones que podrían esquematizarse como levisimos esquemas argumentales, pero, apenas insinuados, descarga sobre ellos sucesivos cristales deformantes.

Casi resulta obvio señalar que, en sus manos, personajes, situaciones y modalidades, son jaqueados sin piedad por el narrador, que no descansa hasta verlos transformados en instrumentos o ingredientes del que rápidamente se descubre como principal o único y jocundo protagonista de la novela: el lenguaje. ⊖

BENDITO

BENDITO  
FINNEGANS WAKE

¿MIRADA RETRO FINAL?

¿MIRADA AUDIO INICIAL?

MIRADA RIRE FINAL

del ambiente

de información del  
comunismo tribal.

McLuhan: La escritura caótica.



# BARTOK: LOS SIGNOS MARAVILLOSOS

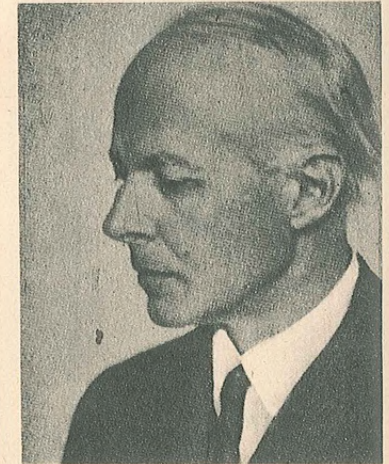
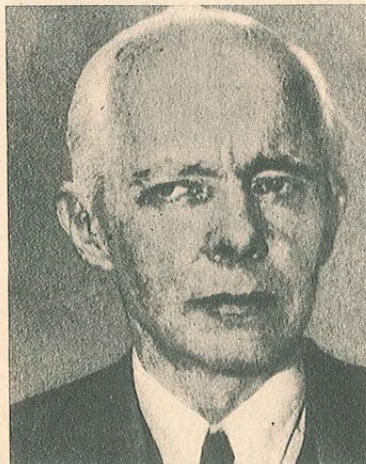
Hace un siglo y días nacía en una población húngara —que hoy pertenece a Rumania— Sînnicolau Mare; hace 26 años, ese mismo hombre, ya transformado en Béla Bartók, agonizaba en Nueva York, atenuado por la leucemia. Los Estados Unidos habían visto llegar a esa austera víctima del nazismo, en 1940; poco hicieron por él y su segunda esposa, Ditta, una pianista. Luego de su muerte, cuando el tiempo —testigo y juez— alertó sobre el talento del músico, se reivindicó su obra, una de las más monumentales del siglo XX.

Era famoso en su Hungría: a los 22 años estrenó *Kossuth*, una parodia del himno austríaco; su revolución musical era consecuente con la de su pensamiento: luego que un trompetista alemán denunció el antigermanismo de *Kossuth*, Bartók culminó su ofensa al desempolvar el traje nacional húngaro, basado en un saco negro, corto y con el cuello cerrado. En su país, además, el creador intentaría una empresa de envergadura: terminar con lo que el mundo suponía era la música de su pueblo. En fin de cuentas, sólo habían trascendido los arrebatos románticos de Franz Liszt, quien hizo pasar como música típica de Hungría a la que sólo representaba a un sector de la población: la *magyar*.

A pesar de figurar en la Real Academia de Música de Budapest, sus obras no son difundidas; también tiene problemas políticos: se lo identifica con la efímera Administración de Bela Kun. Acérrimo enemigo del nazismo —decía que era un "régimen de sinvergüenzas y asesinos"—, decide por fin refugiarse en Nueva York; tampoco lo engaña la publicidad liberal. "Aquí se vive con libertad —ironizaba—, con la libertad de morirse de hambre."

Un destino que pareció perseguirlo, junto a su esposa y a sus dos hijos, Pierre y Serly, pero que un oportuno convenio con la Fundación Musical del opulento Serge Koussevitzky consiguió mitigar. Más tarde, Pierre, un ingeniero de sonido que ahora tiene una grabadora, se dedicó a rescatar toda la obra de su padre, un hallazgo ineludible, vital.

Buenos Aires, en mayo de 1967, pudo conocer un ballet que Bartók escribiera entre 1918/19: *El Mandarin maravilloso* (el estreno también lo fue para Iberoamérica). El notable coreógrafo Oscar Aráiz —por entonces contaba 26 años— realizó una puesta sorprendente, inolvidable. La trama, ahora ingenua, había enrojecido los pudores de varias ciudades. En una choza, tres vagabundos y una prostituta acechan a los viajeros: ella los seduce, y sus compañeros los matan y roban. La trampa funciona con dos transeúntes, un grotesco y añoso comerciante y un trémulo adolescente. El tercero es un personaje exótico, un Mandarin, a quien le basta presenciar los primeros contoneos de la mujer para lanzarse, frenético, sobre ella. En el transcurso del delirio erótico, los bandidos ahogan al chino con almohadas; pero él no muere, y continúa entregado a sus ardores. Furiosos, los asesinos insisten, esta vez con espadas; de las heridas no mana sangre, y el deseo del Mandarin se acrecienta. Cuando han decidido ahorcarlo, la meretriz descubre, en los rasgados ojos de su impetuoso amante, el fuego del verdadero amor: entonces, se le entrega con igual ímpetu,



Béla Bartók: La revolución musical tenía una filosofía.

y es la pasión misma la que extenua y mata al viajero.

Con estos elementos y una música sobresaliente, *El Mandarin maravilloso* se convirtió en un clásico indiscutible del género; si la historia, en lugar de ser conocida, permaneciera nebulosa o ambigua, bastaría ver la partitura para poder leerla. Tal como se dice, leerla, Bartók, en *El Mandarin*... revivió un placer exclusivo de los grandes maestros: el lenguaje de los signos. En la música, el húngaro otorga a cada personaje una serie de notas-señales, signos que viven una vida casi independiente. A menudo, inclusive, hasta llegan a servir de guía para las relaciones entre los personajes, guía que resulta más clara que las palabras.

Los antiguos maestros holandeses —se dice— manejaban sus composiciones con una lista de conceptos musicales más dedicados al intelecto que al oído. Como hacía notar Thomas Mann, obligaban a la música a hacer verdaderas acrobacias. Quizás el último de esos hombres, interesado en los *Zunstregerln*, que hallaba placer en esos juegos indirectos con un lenguaje pictórico, fue Johann Sebastian Bach. Un estudioso del genio vienés, el médico Albert Schweitzer, destacó de qué manera el maestro había jugado con "imágenes", visualizando como un "dibujo" hasta el texto litúrgico más abstracto.

Cuando, por ejemplo, puso en música el texto "*pleni sunt coeli et terra gloria tua*", espontáneamente elevó la entonación del vocablo "cielos" e hizo descender el "tierra" a lo más profundo. La palabra "gloria" la acompañó como una ornamentación florida y barroca. Finalmente, combinó el total de la melodía colocando las notas en un orden, a modo de huso, con la voz "*tua*" ocupando el centro de ese cosmos musical. O sea que desarrolló un vocabulario completo de notas y tonalidades, dentro del cual "muerte" y la noción de sufrimiento,



por ejemplo, se asociaban con bastante naturalidad al tono de la bemol, y así sucesivamente. La generación posterior a Bach se interesó menos en esta formalidad para expresar emociones e ideas.

En su ballet, Bartók hace reconocer al Mandarin por el intervalo de tercera menor, sol sostenido-fa (la bemol-fa) que suena cada vez que aparece. Esta llamativa combinación de notas-señales no es fácil de olvidar para nadie. La Muchacha está personificada, a todo lo largo de la obra, por las notas mi bemol-si bemol (re sostenido-la sostenido). Sus notas-señales se pueden escuchar, con facilidad, entre los ruidos de la metrópolis al principio de la función.

El osado erotismo del manejo de acordes también puede verse en la aplicación de ritmos complementarios, las continuas "apertura y contracción" que aparecen en el movimiento de las partes y el perpetuo intercambio de elementos de los acordes. La danza del segundo Visitante concuerda con el carácter tímido del Joven, y es introducida por una orquestación delicada; la división simétrica en el desusado compás de 5/4 presta cierta gentil pimienta al movimiento. Esta danza no es más que un solo, un movimiento básico que aumenta y disminuye en ambas direcciones: al aumentar conduce naturalmente a la señal mi bemol-si bemol, que representa a la Muchacha.

El signo sol sostenido-fa está tan identificado con el Mandarin, que Bartók finaliza todo el ballet con un acorde basado en él. Cuando entra el Mandarin, se acentúa el horror de los otros personajes, mediante los intervalos de tercera menor del Mandarin que rodean el signo de la Muchacha, el acorde de sol sostenido-la sostenido-mi (mi bemol-si bemol-mi natural) que se encuentra al principio del preludio.

A la entrada del Mandarin, sigue la consternación general; la acción se detiene en un paralítico suspenso y solamente se oye el tañido de algunos *pizzicati* de los contrabajos. Y estos mismos *pizzicati* reflejan, casi involuntariamente, el dibujo del Mandarin: sol sostenido-fa. Y el signo de la Muchacha: mi bemol-si bemol-mi natural.

Hasta que, por fin, un pasaje del bajo (*ostinato*) crece en oleadas, comenzando por el sol sostenido-fa (la bemol-fa) del Mandarin, para conducir al signo de la Muchacha, la sostenido-re sostenido, ¡y los dos conjuntos de notas-señales se unen en una escala pentatónica! Una maravilla.

Los primeros y balbuceantes movimientos de la Muchacha se ejecutan *parlando*, y también este *recitativo* pone de relieve los puntos principales de la escala pentatónica. Vuelve a centrarse la melodía en las notas del Mandarin—sol sostenido-fa— junto con la acción: sol sostenido al principio del recitativo y fa en la conclusión de la melodía. El más

tenue de los movimientos puede ser seguido en la música: la Muchacha le abre los brazos al Mandarin, pero, asustada, los lleva hacia atrás. Que el Mandarin la asusta de veras resulta evidente, por la explosión que se produce en el mundo armónico de este último personaje, y esto queda explícitamente mostrado cuando ella tuerce sus brazos abiertos "hacia sí misma" con un eco en si bemol-mi bemol y recién cuando, repitiendo el movimiento, sus manos se quedan en la tercera menor sol sostenido-fa (sol sostenido-mi sostenido), es decir, el signo del Mandarin, abriendo paso así al próximo desarrollo de la acción.

Empieza entonces el conocido vals. En las armonías del acompañamiento (en el acorde por cuartas mi sostenido-la sostenido-re sostenido-sol sostenido) se unen los signos musicales de ambos

### La clave del signo.

personajes; el acorde contiene las notas-señales del Mandarin, sol sostenido-mi sostenido, y la de la Muchacha, re sostenido-la sostenido.

El vals está concebido casi íntegramente con el fin de conformar un puente musical entre mi bemol y sol sostenido, entre la Muchacha y el Mandarin. Para demostrarlo habría que reproducir casi íntegra la partitura del trozo. Inclusive, la misma melodía del vals revela esta conexión; el tema, que tiende constantemente hacia el sol sostenido, concluye en un largo calderón en re sostenido. Los melismos del breve interludio están contruidos por quintas entrecruzadas sobre sol sostenido y re sostenido.

Como si se arrojaran y arremolinearan muchos cuchillos en esta estremece-

dora atmósfera de horror, los pequeños "pellizcos" se producen debajo y por entre las armonías y demuestran que, aquí, se encuentra con una corriente interior de acción, que se produce bajo la superficie, sólo que más tarde irrumpen y salen a la luz, en oleadas que suben en empinada pendiente: es una melodía estática, regocijante estructurada sobre la serie de cuartas do-fa-la sostenido-re sostenido-sol sostenido, que una vez más vuelve a subrayar el fa-sol sostenido del Mandarin y el la sostenido-mi sostenido de la Muchacha; y el dibujo de la melodía, hace un arco, desde su principio en mi bemol a su final en sol sostenido.

No puede sorprender a nadie que conozca profundamente la manera de pensar de Bartók que el Mandarin esté representado precisamente por este estereotipo la bemol-fa: ¡se ha dado por propia necesidad! Existe un cierto dualismo en el mundo armónico de Bartók. Uno de sus aspectos deriva de un sistema natural de tonos aumentados; el otro, de la escala pentatónica; y esta última produce un sistema de sonidos autosuficiente, que corresponde por sus proporciones a la *sectio aurea* ("sección áurea") o, más exactamente, las series numéricas de Fibonacci (2, 3, 5, 8...), esta serie contiene la sección áurea numérica más simple con números enteros y cada número es igual a la suma de los dos precedentes). 3, por ejemplo, significa una tercera menor, porque sus notas encierran un intervalo de tres semitonos. Es característico del sistema de la sección áurea que el material musical esté construido de unidades básicas con arreglo a la razón 2: 3: 5: 8, y que la división de sus unidades siga el mismo procedimiento.

La característica fundamental de este dualismo es, sin embargo, que ambos mundos no coexisten independientes el uno del otro, sino que son visibles ambas caras, el carácter dual de la misma cosa. Esta actitud aparece en la obra de Bartók, y especialmente en sus más grandes composiciones, como si se tratara de un sistema filosófico. Habría que señalar sólo dos hechos: 1) Si los intervalos de un sistema se invierten, nos encontramos con el otro sistema, de suerte que ambos son como "espejos" el uno del otro; y 2) Los dos conjuntos armónicos encajan exactamente el uno en el otro, como las impresiones positiva y negativa de un sello (a tal punto que la escala cromática puede dividirse en las escalas de "tonos aumentados" y de "sección áurea"). Su calidad de cosa completa, plena, reposa así en la mutua interdependencia, porque juntas se unen y contrastan, se requieren y rechazan, afirman y se niegan la una a la otra.

Bartók llegó al conocimiento de estas leyes por el estudio de los fenó-



menos naturales. (Era un entusiasta naturalista, que constantemente enriquecía sus colecciones de plantas, insectos, mariposas, minerales.) En un cono de abeto, por ejemplo, hay líneas espirales logarítmicas que parten a la derecha y a la izquierda del centro, produciendo de esta manera un sistema autosuficiente de líneas, en las cuales el número de espiras es siempre la serie numérica de Fibonacci (2, 3, 5, 8, 13...).

Si se invierte el fruto también se puede encontrar el sistema binario de las líneas en espiral. Disposiciones similares se ven en el girasol, la camomila, la margarita, la piña, el cacto, varias especies de caracoles, los cuernos de ciertos rumiantes, el orden de las hojas en el pedúnculo. No obstante, lo más interesante es que ¡no hay ni rastros del sistema Fibonacci ni de la sección áurea en la materia inorgánica!

Al ir tan lejos parece que uno se olvidaría de un último paso en este descubrimiento del sistema de signos de la pantomima. La atmósfera sombría de la obra, su actitud fatalista, son únicas. Deriva, se precipita, cae hacia el trágico final. Cualquiera que tenga un conocimiento más somero acerca de la música clásica, sabrá que las armonías están gobernadas por las "funciones" y, no importa cuán intrincado pueda parecer el mundo armónico de una sinfonía de Mozart, cada uno de sus acordes puede ser rastreado hasta una de tres funciones: la "tónica", la "dominante" y la "subdominante". Estas funciones son las que dan una dirección a las armonías, determinando sus atracciones y repulsiones mutuas. Tienen una clara analogía con las tres posiciones posibles de una balanza: la tónica es el estado de equilibrio, que mantiene el fiel en el centro de la distancia entre los dos platillos (por lo general, la música parte de la tónica y vuelve a ella en el final); la dominante equivale a la oscilación del fiel de la balanza en sentido "positivo", mientras que la subdominante indica su inclinación en sentido "negativo". (También es corriente llama-

mar "dominante superior" a la dominante y "dominante inferior" a la subdominante.) Así, por ejemplo, si la tónica es do, la dominante viene representada poderosamente por la quinta superior, sol, y la subdominante por la quinta inferior, fa.

Otro secreto de la cocina de Bartók: es obvio que, por todos lados, en esta obra, los acordes tienen dos estratos, que se podrían llamar bisonalidad. Si en el caso presente esta definición no parece muy apropiada, es sólo porque el significado (la función) de las armonías siempre está determinado por el estrato inferior, mientras que la capa superior de los acordes —ligados a la subdominante— permanece inalterada en todas las escenas capitales de la obra. Esto puede ser rastreado a través de todo el ballet, como indicando que la acción vuelve siempre al eje de los instintos y las pasiones. Por lo tanto, las tras grandes unidades formales del ballet se ajustan a este esquema:

S	S	S
D	T	S

Este polipasto musical funciona como una palanca, que cambia su posición en relación con un punto fijo, y aumenta la fuerza del que la maneja. Las dos capas funcionales van acercando lentamente sus filos hasta que se cierran sobre la subdominante como unas tijeras. La actitud fatalista fundamental que fluye en toda la obra, esa "actitud subdominante", si así puede llamársela, se multiplica y profundiza.

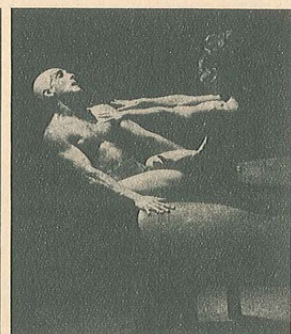
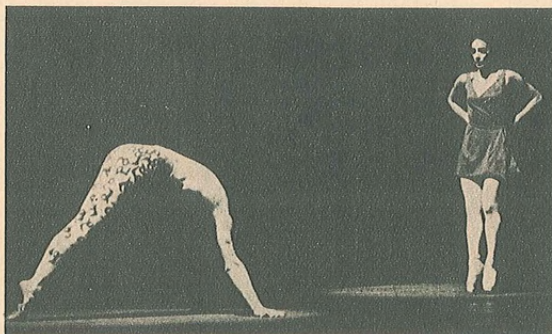
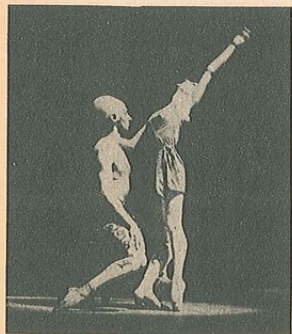
Habría una equivocación si se prestase atención solamente a este único aspecto de la obra, el de la atracción desde arriba hacia abajo, a los abismos de la subdominante. No fue sin razón que Bartók calificó de "maravillosamente bella" a la trama de *El Mandarín maravilloso*. El problema que subyace en la leyenda ha sido desentrañado, posiblemente de la manera más aproximada, por Thomas Mann en uno de sus cuentos primigenios: *Der Wille zum Glück* ("El deseo de felicidad"). El protagonista, Paolo, padece una en-

# BANCO RIO

Más de  
220 corresponsales  
en todo el mundo nos  
convierten en un Banco  
Argentino con mucho  
mundo bancario.  
Eso se ve reflejado en  
la agilidad y nivel  
de nuestro departamento  
de "Exterior".  
Utilice nuestros servicios  
y tendrá sus intereses  
defendidos en todo el  
mundo... por un  
argentino!



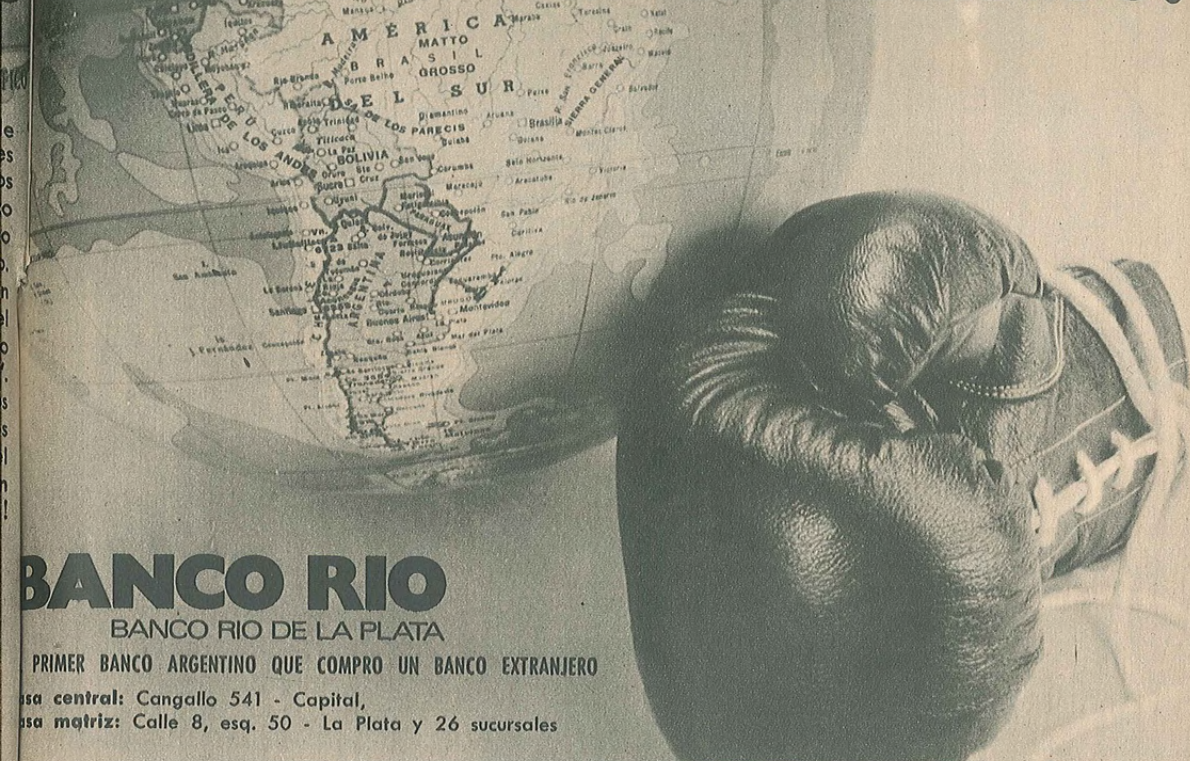
fermedad mortífera y solamente el deseo de plenitud lo mantiene vivo durante muchos años. Luego, en la noche de su boda, muere: "...la felicidad, el deseo de la felicidad, fue lo único que le permitió vencer a la muerte durante tanto tiempo. Estaba condenado a morir sin mayor esfuerzo ni resistencia, tan pronto como hubiese logrado su propósito: la felicidad. No tenía ya más excusas para vivir. Pero yo vi a la muchacha en el funeral, de pie junto al féretro; y en su rostro noté la misma expresión que me había impresionado en Paolo: la solemne y firme dignidad del triunfo". ☉



Tres escenas de *El Mandarín maravilloso*: Como en los holandeses, basta ver la partitura para leerla.



# ¡HEA POR UD. EN... TODO EL MUNDO!



## BANCO RIO

BANCO RIO DE LA PLATA

PRIMER BANCO ARGENTINO QUE COMPRO UN BANCO EXTRANJERO

Oficina central: Cangallo 541 - Capital,

Oficina matriz: Calle 8, esq. 50 - La Plata y 26 sucursales

BRP

### TAXIDERMIA

### ¿Y LA MUSICA?

Es uno de los conciertos que, hacia el final de año, las autoridades del Teatro Colón asignan a la Asociación Argentina de Compositores, la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires dirigida por los maestros Vicente La Ferla y Domingo Calabró; tuvieron la anejió de Hedda Korol, quien fue colaboracionista merced a una guitarra a la que se mantuvo abrazada varios minutos debido a un tal *Concierto Opus 15* para el citado instrumento y orquesta —perpetrado en circunstancias anteriores por José Martí Llorca—, gestionaron el homenaje más sensual que se recuerda, en varios años a la redonda, a la paleontología sonora local, una decantada inmersión a regiones de mediocridad que, difícilmente, se borrarán de la memoria de los pocos elegidos que tuvieron el sino de estar en la sala.

La Ferla y Calabró tuvieron en su haber, seguramente, el handicap que tan-

tas veces se otorga al repertorio argentino, al dotarlo de menos ensayos que lo habitual en otras programaciones. De esta forma, el público asistente pudo gozar sin reservas de las obras preparadas, con un encanto suplementario: por circunstancias que no vienen al caso, no fue una obra que se había programado (*Ricercares fantasía*, de Virtú Maragno), pero se escuchó otra en la que nadie había pensado, excepto el autor, claro está: *Atipac*, de Pascual De Rogatis.

La emisión de la *Suite Primavera*, de Elsa Calcagno, impresionó porque la fantasía de la compositora —otrora conocida por sus homenajes a Eva Perón— resulta nutrida por tan misteriosas sales que, impenitentemente, trasladada auditorios enteros a los andariveles del sueño. La obra de Martí Llorca, con guitarra solista, resultó una pieza relativamente hermética por lo cual se hace difícil abrir juicio. Eso sí, hubo momentos en que las seis cuerdas de la guitarra parecían haberse multiplicado hasta el infinito. Otros, en cambio, el instrumento sonaba como si las cuerdas lo hubieran abandonado. Imposible averiguar si tales manejos se deben al com-

positor o a la digitación de Korol. De todas formas, el *Concertino* enrola definitivamente a Martí Llorca dentro de las corrientes "aleatorias". Como es habitual en otras incursiones de De Rogatis, su *Atipac* cambió la fisonomía de la sala del Colón, súbitamente invadido por indígenas de tribus no identificadas. Pero, eso sí: el uso de la cuerda —los violines, no los arcos— introdujo un toque de frivolidad tan encantador como insospechado.

Con la *Sinfonía breve*, Calabró demostró una buena tendencia hacia los adjetivos en la que debe profundizar: su próxima sinfonía debería ser mucho, pero mucho más breve. Quizá, con la sola exposición del tema (teniendo en cuenta la riqueza de las ideas), sea suficiente. Por fin, llegó *Jardines* de Athos Palma. Lamentablemente, el rigor crítico debe certificar aquí que no ha sido un momento feliz del compositor. Ni del conductor. Ni de los intérpretes. El concierto sin la menor duda, ha logrado probar cuántas cosas se pueden conseguir cuando media tan industriosa colaboración entre instituciones, artistas y otros chisporroteos adicionales. ☉



# CALENDARIO

## LIBROS

**NUEVE NOVISIMOS** — José María Castellet retine a las voces poéticas más explosivas de España y consiguió una antología en que las incursiones por el *camp* alternan con otras alucinaciones (Barral).

**NIETZSCHE Y LA FILOSOFIA**, por Gilles Deleuze — Representante de la nueva escuela filosófica francesa, el autor desacraliza a Nietzsche e indaga en sus ideas, demostrando hasta qué punto es responsable de las mejores napas del pensamiento actual (Anagrama).

**DIARIO DE METAFORAS**, por Raúl Santana — Textos, versos, pensamientos y otras yerbas en un libro chiquitito y que, a veces, es lindo. Cuidado: si se quiere leer todo seguido parece mucho más largo (Noé).

**EL OBISPO**, por Bruce Marshall — Celibato sacerdotal y todos los problemas de la Iglesia que se pusieron de relieve luego de la gestión de Juan XXIII, en una novela de rigor casi clásico; no por nada su autor es uno de los pilares de la narrativa tradicional británica (Aura).

**PROHIBIDO ESTACIONAR**, por Héctor Sainz Ballesteros — Práctico pero nada original sistema que demuestra cómo se puede hablar de todo sin decir nada; los lectores, pese a esto, pueden agradecer la cauta advertencia del título (Emecé).

**CHING** — En sus pocas semanas de vida en el Río de la Plata, este manual de adivinación —considerado "el libro más antiguo del mundo"— suscitó interés entre dirigentes gremiales, políticos de ayer y de hoy, representantes de las Fuerzas Armadas y empresarios (Barral).

**EL FALLO**, por Antoni Samaraks — La crítica francesa premió no hace mucho esta ríspida novela policial de un escritor griego que impulsa el género hasta alturas donde, sin hesitar, puede tutearse con Dashiell Hammett, James Hadley Chase y otros popes del género negro (Seix-Barral).

**HISTORIA DEL CINE**, por Roman Gubern — Dos gruesos tomos sagazmente actualizados convierten al tema en un renovado film, desbordante de acontecimientos que deslumbran e inquietan; no es aventurado suponer que George Sadoul encontró, finalmente, un reemplazante de la altura conveniente (Lumen - Ediciones de Bolsillo).

## DEPORTES

**AUTOMOVILISMO** — Dos series, de cuarenta vueltas cada una, deberán sortear los pilotos de Fórmula 2, en el autódromo Oscar Cabalén, Córdoba, en la quinta competencia por la Copa Dos Mundos (En Alta Gracia, el domingo 21, a las 10).

**TENIS** — La *troupe* internacional comenzará a pisotear las canchas con polvo de ladrillo del Buenos Aires Lawn Tennis Club. Los cinco mil dólares para el ganador del single, varones, en el Campeonato de la República, fueron suficiente atractivo para que se aseguraran las presencias de Ise Nastase, Zeljko Franulovic, Jan Kodes, George Clifford Richey, Manuel Orantes, George Goven, y Frank Froehling (En Olivos 1510, desde el sábado 20).

## MUSIC HALL

**MOSCULOSAMENTE HUMILDE** — En esa suerte de nidito con plumones que se llama *La gallina embarazada*, Edda Díaz redescubre las formas de comunicación utilizan-

do textos del talentoso Peter Gilbert (Libertad 1069, a las 23).

**MI CUBA Y YO** — Sugestiva y dueña absoluta de todos los recovecos de la intimidad, la actriz Marlen Acosta se vale de poemas y canciones para proponer un viaje por paisajes de cálida belleza (El vitral, Paraná 673; lunes, a las 22.30).

**BUENOS AIRES... JUEGO DE PARACUA** — "Hijo de tigre...", Edmundo Rivero *junior* y un afiatado grupo de actrices y actores, rinden un esmerado homenaje a la ciudad del *dos por cuatro* (Café Teatro Buenos Aires; San Juan 209, de jueves a sábado).

## TEATRO

**HISTORIA TENDENCIOSA DE LA CLASE MEDIA ARGENTINA** — Arriesgada y convincente incursión de Ricardo Monti que, pese a algunas fisuras, se remonta hasta convertirse en el mejor estreno nacional de la temporada (Payró).

**EL TERCER DEMONIO** — El grupo TUCA de San Pablo, Brasil, arremete con una experiencia inusual: un rito sin texto, donde los símbolos alcanzan una arquitectura lógica de dimensión poética. La invención colectiva fue dirigida por el talentoso Mario Piacentini (Coliseo).



**HABLEMOS A CALZÓN QUITADO** — En fin, sigue en cartel (Regina).

## REVISTAS

**RUEDO IBERICO** — La dirección de Jorge Semprún encuentra al número 30 de esta revista político-cultural, publicada en Francia, en la misma posición política que tenía en sus comienzos, cuando comenzó a perfilarse como una de las mejores publicaciones en su género.

**NUEVA FLORIDA** — Editada sin carga para promocionar las maravillas de *la calle más hermosa del mundo*, oscila entre un inconsciente aire *naïf* y cierto primitivismo en la concepción.

## RADIO

**EL SHOW DEL MINUTO** — Es curioso, a más competidores, Hugo Guerrero Martineitz se vuelve menos agresivo; desde luego, sin desmedro de su calidad habitual (Belgrano, a partir de las 14).

**LA OREJA** — Contra viento y marea, Marcos Mundstok sigue demostrando que originalidad y radiofonía no son excluyentes (El Mundo, de 14.30 a 17.5).

## COPAS

**BAR BARO** — Un whisky oscila entre 300 y 1.000 pesos viejos; por 300 también se

puede ingerir una copa de auténtico tequila: mientras el líquido quema las gargantas, uno puede soportar los rostros más conocidos de la plástica y la literatura *off* de Buenos Aires (Reconquista 872).

## ARTES PLASTICAS

**CENTE DE BUENOS AIRES** — Elbio Fernández obtuvo la complicidad municipal para perpetrar crímenes de lesa grafismo, donde resultan ajusticiadas Amelia Baltar (¿será por la *Balada para un loco?*); Chunchuna Villafañe (tan graciosa ella); Luisa Mercedes Levinson; Sara Gallardo, y otras damas (mejor ni mencionar dónde).

**ORO DEL PERU** — 850 piezas del material susodicho detonaron como uno de los más importantes aportes culturales del año (Museo de Arte Decorativo, avenida del Libertador 1902, hasta el 9 de diciembre).

**PANORAMA DE EXPERIENCIAS VISUALES ARGENTINAS** — Silenciosa y tesoneramente, la Fundación Lorenzutti sigue destapando y evaluando el panorama plástico argentino; en este caso se dedica con brillo al intrincado mundo de la ultravanguardia (Museo de Arte Moderno, Corrientes 1530, 8º y 9º pisos, hasta el 21 de noviembre).

**PINTURA ARGENTINA** — Auspiciada por la Sociedad de Distribuidores de Diarios, Revistas y Afines, el último viernes se inauguró una exposición con notables trabajos de Antonio Berni, Vicente Forte, Leopoldo Presas y Raúl Soldi, entre otros. Vale la pena acercarse a Belgrano 1728.

**SURREALISMO** — La increíble potencia inventiva del mayor movimiento estético del siglo, se ensaña gozosa sobre el público que cotidianamente se detiene ante las creaciones de Arp, de Miró, de Tanguy (Museo Nacional de Bellas Artes, avenida del Libertador 1473).

## AGAPES

**DOS MUERTES EN UNA VIDA** — Como arranque parece demasiado; pero es el título de una novela del ecuatoriano Alfonso Barrera, editada por *De la Flor*, para cuya presentación Beatriz Guido, Elvio Romero y Agustín Cuzzani se sacarán chispas, ángeles, barbas y raíces: eso sí, no habrá copas ni garrapiñadas (el 17, a las 19.30, en Librería Atlántida, Florida 643).

## CINE

**EL FABULOSO MUNDO DE ALEX** — Lúdicro y confesional, Paul Mazursky comete su brillante segundo film, rinde homenajes varios y ofrece el regalo que representa la actuación de Donald Sutherland (Loire).

**PEQUEÑOS ASESINATOS** — Un compinche de Sutherland, Elliot Gould, produjo y actuó en esta feroz sátira de Alan Arkin basada en las vitriólicas humoradas de Jules Feiffer (Kraft).

**BILLY JACK** — Premiada en Europa, la obra de T. C. Frank ambienta en el Oeste una despiadada requisitoria sobre el racismo y etóteras de ciertas comunidades contemporáneas (Atlas).

**CARTER** — Interesante reposición con la que el inglés Mike Hodges consiguió una de las mejores expresiones de la *serie negra* en los últimos tiempos (Trocaadero).

**FUEGO** — El último producto conocido del dúo Sarli-Bó hubiera precisado otra palabra anterior a "fuego" en su nombre: apunten (Gran Victoria).

CONFESION DE UN COMISARIO A UN JUEZ



DE INSTRUCCION — Damiano Damiani arremete contra los frágiles resquicios de la Dama-Con-Los-Ojos-Vendados; pero estos conceptos no pueden hacer olvidar una actuación memorable: la de Martín Balsam (Ocean).

## TELEVISION

Viernes 19. PROGRAMA ESPECIAL — A expensas de aulladoras y ululantes, Estela Raval demostrará durante hora y media las excelencias y la permanencia de las canciones melódicas (Canal 13; a las 22).

DOMINGO 21, BOXEO — Los que gustan de este deporte se interesarán con el *tape* del encuentro Monzón-Rondón (Canal 13, a las 21.30).

## DISCOS

CARLOS GARDEL. *Sus primeras 14 grabaciones* — El promocionado y siempre vigente Charles Romuald Gardes exhuma cifras, estilos y canciones, grabadas en 1913, donde las frituras y las fallas sonoras son reemplazadas por el latente valor histórico. De colección (CBS, monoaural, 9116).

MARIAN FARIAS GÓMEZ — Auténtica ba-luarte de la canción argentina, lanza el sonido '71 con hallazgos autorales de Ham-let Lima Quintana, Armando Tejeda Gómez, Víctor Heredia y una genuina joya: *La Pomeña del Cuchi Leguizamón* (TROVA, estéreo compatible, XT-80025).

MISS ETHEL WATERS — Importante edición local de la reina negra de la canción americana, estrella del film *Cabin in the sky*, extractada de un concierto realizado a fines del '50, donde su voz — y su personalidad — surge arrolladora, íntima, con *swing* y el elemento propio de una raza (TEN Records monoaural, 20119).

HILDA DIANDA: "A-7" NELLY MORETTO: *Composición 9 b. LUIS MARIA SERRA: Invo-cación. Solista: EMMA CURTI en cello* — Electoredora introducción a la música electroacústica de nuestro medio, propuesta por tres compositores cuyos mundos gravitan entre el trabajo obsesivo de laboratorio y la presencia de un instrumento o la voz humana (MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, MCBA-0010).

CELESTINO PIAGGIO: *Sonata para piano en do sostenido menor (Animado-Andante-Scherzo-Rondó) - Homenaje a Julián Aguirre* - ERNESTO DRANGOSCH: *Seis estudios de concierto, opus 14* (Burlesca-Tema variado-Mariposas-Romanza sin palabras-Movimiento perpetuo-Aire de vals). Intérprete: ELSA PIAGGIO DE TARELLI (piano) — Descubrimiento de dos compositores argentinos, ignorados masivamente, influidos por la corriente europea (obras compuestas a principio de siglo), cuyo conocimiento era una necesidad, e interpretados correctamente por la sobrina de Piaggio (MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, MCBA-0011).

## CASSETTES

RECITAL. SUMA PAZ — Maravillosa y descriptiva unidad del canto nativo sureño con su propia y directa poesía (Tercer Premio de la Fundación Steinberg), expuesta por el talento de una voz y una guitarra que hablan a la mayoría con el arte de minorías (TEN Records, T-701).

JAZZ SPECTRUM. WEST MONTGOMERY & JIMMY SMITH — Exultante contribución al mundo del jazz, contiene dos long plays del guitarrista de Indianápolis (Montgomery) y del organista que fundamentó la escuela moderna del instrumento (Smith). Perfecta la homogeneidad auditiva en la selección (METRO, estéreo, 3501010). ⊕



El casamiento. . . : Los tiempos pasan y Laucha queda.

## ESTRENOS

### MAS POBRE QUE UNA LAUCHA

Roberto J. Payró (1867-1928) reunió en su obra todos los arquetipos y las características de un pueblo de provincia; además, la gracia y la picardía criollas. Laucha es un oportunista charlatán y cuentero — de esos que consiguen trabajos que no cansan —, el haragán de lengua fácil que invadió todos los pagos y sobrevivió a través del tiempo. Ahora, cambió la bombacha batiraza por *blue jean*, y el *funyi* por una copiosa melena, movida, inclusive, por los mismos aires del 900. El valor de la obra de Payró es la universalidad de sus tipos y la incuestionable raigambre popular; sus personajes tienen un sabor alegórico y podrían entroncarse con los de la *comedia dell'arte*.

Es posible entrever a Colombina o Pantalón en el comisario coimero o en la viuda aún romántica. Dentro de la tipología folklórica hay material suficiente para perpetuar sus personajes y conferirle, a la expresión, un lenguaje popular del que carece el teatro. Todo hubiese sido posible, con una adaptación de la novela, donde se sustrajera el pintoresquismo testimonial y una adecuada puesta en escena, en que se manifestaran estos valores. Pero, evidente, el intento quedó en el proyecto cinematográfico de Emilio Villalba Welsh y el responsable de la dirección, Enrique Dawi. Quizá el guión, que fue la idea inicial, hubiese logrado lo que no consigue la trasposición al teatro. En abril se podrá comprobar, con el aporte monetario del polifacético Leonardo Favio, si la experiencia es válida.

Enrique Dawi se limitó a mostrar

una sucesión de cuadros, que no conservan unidad interpretativa, de escasos valores estéticos y trascendentes. El movimiento coreográfico (Norma Viola) es de una simpleza escolar; todo el espectáculo, en resumen, no pasa los límites de una *sketch* televisivo. La música de Horacio Guarany y la escenografía de Alvaro Durañona y Vedia añaden un buen material, pero no hacen al contexto general.

Raúl Lavié domina solamente, con buena voz, los momentos musicales. María Rosa Gallo demuestra que su talento resiste cualquier embate. Marta Gam y Miguel Ligeró — un Cipriano que no se emparda — son los elementos más relevantes de la libre versión de lo que le pasó a Laucha cuando irrumpió en Pago Chico. ⊕

## MUSIC HALL

### EL ESPECTACULO SOY YO

Antonio Gasalla ya no es Antonio Gasalla, sino un *one man show* que le dicen. Desde hace tiempo viene trajinando escenarios, brindando una gracia personal, un caudal inventivo que no declina. Pero, hasta el momento, tales "gracias y sonrisas derramando" — Garcilaso *dixit* —, habían estado al servicio de ideas en las que Gasalla colocaba su aporte, mayor o menor. ¡Las cosas que hay que ver!, en cambio, trae al artista en un espectáculo en que todo es él, de cuerpo entero, con todas las responsabilidades.

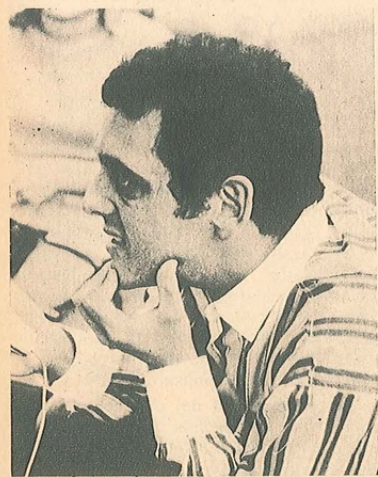
El renacimiento del *café-concert* y el *music hall* en Buenos Aires no es, en esencia, un aporte inédito a la historia del espectáculo, ya que el género tiene sobrados y pimpantes antecedentes en



otros lugares del mundo. Lógicamente, esto no es una crítica. Gasalla aborda un "género", si es que esta palabra puede admitirse, difícil, ondulante. Las manifestaciones más disímiles, que de por sí ya tienen una historia institucionalizada desde siglos —música, teatro, danza, mímica—, cobran aquí la calidad de elementos; átomos podría decirse, que el *one man show* digiere, reúne, bate y luego expulsa, convertidos en una unidad de otro orden.

En Gasalla, el humor es una constante. Y todos los elementos que convoca irremisiblemente atraviesan ese cedazo. Otra de sus habilidades básicas deviene de sus chispazos, una facultad para la improvisación que suele conducirlo a sus mejores momentos, aunque, a ratos, se tiene la impresión que el hombre no acaba de soltarse. Atraviesa en su espectáculo distintas áreas del humor: desde la finura casi iridiscente, hasta el bombardeo que roza lo grueso. Pero, a la manera de las melodías javanasas, Gasalla parece tener un *gamelang* privado que lo hace pasar insensiblemente de un registro a otro.

Es casi seguro que los cronistas estereotipados criticarán a Gasalla ciertos bajones del texto, utilizando el hecho para hacerle notar la imprescindibilidad del autor. Los bajones existen. Pero eso nunca deberá ser un pretexto para fervientes sos a dramaturgos y otros escribientes de oficio. El texto es para Gasalla uno de sus instrumentos. Pero sólo uno. Y en él debe trabajar —independientemente de que un trabajo en equipo lo favorezca, como le ayuda el asesoramiento de Oscar Aráiz en danza, el de Alberto Favero en la música— hasta conseguir su producto único. ¡Las cosas que hay que ver! son, realmente, para verse. Pero la mejor proposición es atisbar que allí existe, afortunadamente, un punto de partida. ⊕



Gasalla: Sin texto, con arte.



Los dibujitos van dibujando . . .

## EXPERIENCIAS

### JUGUEMOS A LOS NIÑOS

Con la idea de que los "únicos privilegiados son los niños", expresada a través de la música y la imagen, sin el accesorio de la palabra, Mario Mittelman, 33, pretende acaparar la atención de los párvulos. Cuenta con un film en 35 milímetros, Eastman-Color, una pantalla panorámica y la historia: el encuentro de *Pipo* y dos cazadores descreídos.

Pipo irrumpe en el campo de los tiros de corcho y conmueve, con su sencilla visión de la vida, el esquema materialista que anima a los cazadores, sustrayéndolos hacia su mundo de fantasías. Esta alegoría poética, como la definiera su realizador, pasa por un último proceso de laboratorio; a fines de noviembre, podrá ser lanzada al mercado. Rodada totalmente en exteriores, en un establecimiento de campo en Atucha (Buenos Aires), dura aproximadamente 30 minutos, y tiene el atractivo de combinar la pantomima con dibujos animados por un sistema de *projecting color*, por primera vez en función de un film argumental.

La filmación le demandó al equipo, sólidamente formado, varias semanas de trabajo, con un costo aproximado de 8.000.000 de pesos viejos; Mittelman, guionista, productor y director del film, utilizó sus estudios en el Instituto de Cine de la Universidad del Litoral. En su experiencia pasó por diversas asistencias de varios cortos, y en 1964 obtuvo el segundo premio en el concurso de la Asociación de Cine Experimental con su película *Jasene* (Casamiento).

"*Pipo y los cazadores* —dice el director— es simplemente un mensaje de amor, de amor a las cosas, al hombre. La música y los colores juegan un papel esencialmente estético, y espero sustraer a los pibes de la televisión". La meta, aunque difícil, merecería tener un premio. ⊕

## PLASTICA

### LOS EXPEDIENTES INCOMPLETOS

El 28 de noviembre se clausurará la muestra *El Arte del Surrealismo* que, con los auspicios del International Council of the Museum of Modern Art de Nueva York, y la colaboración de la Asociación Amigos del Museo Nacional de Bellas Artes, que se pavonea en el rosado edificio de la avenida Libertador. Es un calmo, apacible y consagrado espectro de una actitud que convirtió intenciones y amores, en reglas y divinidades: un destino común a toda ocurrencia humana.

Allí están, inmersos ya en el sueño de los justos, Jean Arp (1887-1966), André Breton (1896-1966), Marcel Duchamp (1887-1968), Alberto Giacometti (1901-1966), Arshile Gorky (1904-1948), René Magritte (1898-1967), Francis Picabia (1879-1953), Kurt Schwitters (1887-1948), Yves Tanguy (1900-1955) y —supérstites pertinaces— Giorgio Di Chirico (1888), Salvador Dalí (1904), Paul Delvaux (1897), Max Ernst (1891), Man Ray (1890), Wifredo Lam (1902), Joan Miró (1893); también, por supuesto, Pablo Picasso (1881). Unos y otros, con obras selectas o con ejercicios de investigación o (instigación), más o menos felices.

Ha dejado de ser una curiosidad que la pintura, "ese expediente lamentable" (Breton *dixit*), intente ser un vehículo apropiado a los delirios antirracionales del surrealismo. Nunca lo fue; seguramente porque la tela, esa trampa mortal, no puede alimentar ideologías: sólo fagocitarlas. Pero no deja de llamar la



Delvaux: "Está haciendo calor, ¿eh?"



atención el empeño que se pone en demostrar lo contrario, mediante la acumulación de fogosos conjuros verbales: intentan insuflar su virulencia a estas aletargadas estampas de un subconciente clasísticamente selectivo.

“Quien se tome el trabajo de leer la copiosa literatura crítica que existe sobre el surrealismo, se sorprenderá al comprobar que predominan las opiniones y juicios de los poetas, así como las referencias a los mismos; y que si bien se habla de los pintores, sólo cuando la referencia tiene que ser directa, siempre es a remolque de aquéllos. Si de la lectura se pasa al examen de los cuadros, se tendrá motivo de mayor asombro, ya que en lugar del entresijo esperado, imágenes o signos emergentes a la conciencia, señalando acercamientos o alejamientos increíbles, movimiento continuo en un constante flujo de la inconsciencia, hallará formas muy estáticas que se disponen en espacios tridimensionales; o bien formas más dinámicas, de acuerdo con procedimientos conocidos, con las que se traduce una visión si se quiere fantástica, pero directamente vinculada con visiones del siglo pasado”, cree Jorge Romero Brest. Es así. Sobre todo, en esta selección que se regodea en explicaciones y ejemplos de las técnicas surrealistas: automatismo, *frottage*, *collage*, *cadavre ex-*

*quis*, de manera tal que parecería convertir a los medios en fines, cuando, en realidad, son una clave. Original, en relación con su época. Castrante con respecto a las intenciones de liberar al hombre. Como que no basta el ingenio demostrado, en la invención de estos recursos, para dar por cumplido su propósito.

*El Arte del Surrealismo* no ha traído a luz el Movimiento Surrealista —que no es plástico—; tampoco el variado mundo de objetos homónimos, en su intención y en su significado; sólo las obras o experiencias de algunos grandes pintores que, transitoria o permanentemente, abrevaron en la vertiente de un irracionalismo intelectual. ⊖

## TANGUERIAS

AMELITA  
PIA SOLA

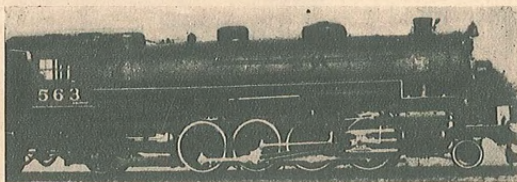
Después que el cuarteto (esto es, Domingo Morales, bandoneón; Horacio Omar Valente, piano; Héctor Console, bajo; Jorge Caminos, percusión) inicia al público en los nuevos ritmos de la canción popular, y lo pone en trance, se desliza Amelita Baltar. Se desliza,

literalmente: envuelta en un vestido verde, descalza (por eso siempre está ronca), lanza “Cantos del corazón grande” en el Regina. Pero esa amenaza suave, dulce, se vuelve un exabrupto: la mujer —ahora operada —flagela la música de Astor Piazzolla con los versos chabacanos del oriental Horacio Ferrer.

Hace poco, el bandoneonista confesó que debía liberarse de Amelita —como cantante— para ampliar su creación, con ella se limitaba; al mismo tiempo, ella entendía que estaba demasiado encasillada en el esquema piazzolliano. En consecuencia, los dos entendían que, al separarse, igual los acompañaría el éxito; pero, y he aquí el drama, ¿quién le daría asilo intelectual al bardo rioplatense?

Hubo un réquiem para todas las Margots que “patearon” una época (*La última grela*), también otras incursiones sin vigencia; por supuesto, se insistió con *El chiquilín de Bachín* y, con vagas reminiscencias de César Vallejo, la Baltar alumbró *Balada para mi muerte*, menos delirante que la anterior. De las tres rosas para el *purrete*, sólo Piazzolla merece una; la Baltar, apenas unos pétalos. En cuanto a Ferrer, sus compatriotas le deberían recordar que en las noches uruguayas ocurren algunas cosas distintas de las que él suele ver en Buenos Aires. ⊖

¿EN QUE  
SE PARECE  
UNA  
A  
UNA



EN QUE AMBAS FUERON PUNTALES EN EL DESARROLLO ECONOMICO DEL PAIS

Pero también hay una diferencia. La locomotora a vapor fue suplantada por otras más modernas; pero no las ovejas. Porque lo bueno sigue diciendo PURA LANA en la etiqueta y las COSTILLITAS A LA VILLEROY son cada vez más ricas. El CONSEJO AGRARIO planifica para que a su oveja no le pase lo que a la locomotora.

CONSEJO AGRARIO DE SANTA CRUZ



LA ALEGRÍA  
DE MENDESPAIS TROPICAL. SERGIO MENDES &  
BRASIL '77. A&M monoaural 5210.

“Es un *garoto* extraordinario”, comentó con su habitual placidez el saxo tenor Joao Araujo, mientras discurría sobre las posibilidades del jazz en Brasil. Esto ocurrió en 1958, en el departamento de Jorge Guinle, famoso *playboy* carioca en cuyo dúplex posee dos contrabajos y una batería para amenizar la noche. Se refería a Sergio Mendes, pianista, compositor, arreglador y director de un sexteto, sumamente influido por los modernos conceptos de los solistas neoyorquinos. Todos los atardeceres, cruzaba la bahía, desde su *Niteroi* natal y entraba sigilosamente en el *Boule's bar*, ubicado en una cortada, al costado del Hotel Copacabana. Allí



Brasil 77: El ideal de otrora.

se reunían, entre otros, Roberto Menescal, la incipiente vocalista Lenny Andrade (una de las primeras que utilizó el *scat* en Río de Janeiro), Tom Jobim, ocasionalmente Vinicius, el desaparecido saxo soprano Booker Pittman, a veces con su adolescente hija Eliana (quien ya manifestaba el talento que mantiene en la actualidad). Planeaban la base del movimiento musical —ya expuesto en la famosa sesión de la Facultad de Arquitectura, que se determinó como *Bossa Nova*—, completamente alejada del *samba* de sus ancestros, pero con la vigencia latente de su esencia.

La tradición de una raza, perpetuada continuidad de su descendencia africana, descubierta habitualmente por el ritual a *Yemanyá* (La Diosa del Mar), los *Frevos*, el *Candomblé*, las *Macumbas*, las *Capoeiras* y todos los ceremoniales salvajes, ideológicos y crecientes

de una realidad concreta, desaparecían, en cierto modo, ante la refinada actitud de un núcleo que pugnaba por una sutil fusión entre éstas, el sentimiento y la improvisación del jazz, y la temática erudita de Europa.

Ese muchacho, de pequeña estatura, con bigotes incipientes, reservado, hablaba de su necesidad. Quería llegar a USA, tocar con los grandes y llegar a tener un nombre. Admiraba al pianista Horace Silver, quien proseguía la línea del jazz moderno impuesta por Charlie Parker y Dizzy Gillespie. (Años más tarde, lo logró: cuando invitó a Silver a pasar sus vacaciones en las playas de Leblón.) Mientras tanto, esperaba la oportunidad. Esa chance que los críticos locales veían como certera. “Vencerá la jungla de cemento y será un artista internacional”, presagió el extinto Sylvio Tullio Cardozo, del diario *O Globo*, quien falleció una tarde de un ataque cardíaco mientras cobraba un cheque en un banco.

Un día, como todas las historias, llegó por intermedio de una gira latinoamericana auspiciada por el Departamento de Estado, el guitarrista Charlie Byrd. Su espíritu inquieto lo llevó a conocer todo el material inherente a esa corriente, inclusive conversó en el *Largo Do Boticario* con el legendario Doryval Caymí, y con el susurrante Joao Gilberto, quien en aquellos tiempos tenía una esposa llamada Astrud, que no cantaba. Cuando regresó a su país, una noche le mostró al saxo tenor Stan Getz las partituras de *Samba de una nota sola*, *O'patinho*, *Saudades do Bahía*, y además le hizo escuchar algunos discos de los grupos cariocas, entre ellos los únicos dos long plays de Sergio, que no se vendían para nada. Ese fue el nacimiento de la fórmula: *jazz samba*. Inmediatamente, el Gobierno trasladó a Nueva York a sus mejores elementos, incluyendo al *garoto*: ofrecieron un recital de antología en el Village Gate. Paralelamente, Sergio grabó un disco con el saxo alto Julian Cannonball Adlerly: fue su apoteosis. En la Argentina, se editó el disco hace apenas dos años.

Luego de un período bastante nefasto, emigra a California y se instala en Los Angeles, donde encuentra a dos colegas brasileños radicados desde hace muchos años: son el guitarrista Laurindo Almeida y el pianista-compositor Joao Donato. Ellos lo presentan al popular Herb Alpert, quien le hace firmar contrato de exclusividad con su empresa. El primer simple, conteniendo el tema de Jorge Ben, *Más que nada*, logra un impacto en el férreo mercado norteamericano. La fuerza expresiva del conjunto, como contraste con la cálida voz femenina, crea una imagen vendedora y distintiva, aparentemente opuesta

a las creaciones de Jobim o Castro Neves. “Decidí titular a mi grupo *Brasil '66*, pues ese fue el año de mi éxito”, declaró en el programa de Ed Sullivan; con ese slogan alcanzó una sólida posición en todos los medios del *show business*.

Su penúltimo álbum, *Quietud*, quebró la unidad de aquellos tiempos y entonces modificó la numeración por 77. “Mi música —afirmó— será de avanzada”. Al mismo tiempo conformó su propia productora, distribuida por Alpert, pero ya bajo su cuidado. *Pais tropical* es la primera muestra de su evolución; donde los arreglos fueron realizados por él y las orquestaciones por David Grusin (de recordada actuación en el film *El graduado*) y el polifacético instrumentista Tom Scott. Las voces solistas, como siempre Gracinha Leporace y Karen Phillip, secundados por Sebastian Neto (contrabajo), Oscar Castro Neves (guitarra), Claudio Slon (batería), Rubens Bassini (percusión), Laudir Soares (congas) y Tom Scott (saxo tenor). El



Sergio Mendes: Adorar a Silver.

repertorio pertenece a Jorge Ben, un excepcional cantante-compositor, el ascético Edu Lobo, Vinicius y Milton Nascimento, un talento autoral que tiende a la canción de protesta y al nuevo movimiento *Esquema novo*, que habla de los labriegos, los saladeros, del hambre y la miseria.

En algunos casos, hay bastante interpretación jazzística, como el caso de *Zanzibar*, en que improvisa en el piano como en sus mejores épocas, o *Asa-branca* dentro de la línea “afro-soul”, manteniendo asimismo un nivel de exquisitez en las baladas *Te conozco* (donde vocaliza aterciopeladamente) y *Tanta gente*, a la vez que participa un insinuante *A tonga da mironga do kabulete*. En síntesis, no se trata de una orientación diferente, pero sí de una calidad excepcional que predispone a su valorización. ⊖



ENCUENTRO CON  
EL PROFETA

*El mundo del espectáculo, la última semana, se conmovió con la presencia del maestro de Wrocław; PRIMERA PLANA destacó a Néstor Tirri para que persiguiera a Jerzy Grotowski y obtuviese el informe que sigue:*

Junto al primer secretario de la Embajada de Polonia, Mariano Wiażóreck, los impacientes organizadores del IV Festival Nacional de Teatro de Córdoba vieron descender del avión a un hippie: en lugar de aquel gordito tímido y pálido, el que siempre se ocultaba tras oscuras gafas, aparecía un nuevo, un delgadísimo Jerzy Grotowski, ahora salpicado por una barba rala, roja, y encasquetado por un pelo ceniciento, tan largo que le cubría las orejas. Pero, era él. Y era también como si un acondicionador de aire súper moderno se instalara en una edificación ruinoso, subdesarrollada.

Tal, la desproporción creada por la figura del pope máximo del teatro europeo, en un festival plagado de irregularidades; al cuarto día, un grupo de actores, estudiantes y directores labraron un memorándum de protesta; denunciaban, entre otros pecados, la arbitrariedad para la invitación y selección de elencos, la falta de ayuda técnica a los espectáculos, la confusa información (no había oficina de prensa), y la caprichosa descalificación de elencos: el viernes aún no se había autorizado a actuar al Teatro Experimental de la Universidad de Salta, cuyos gastos de transporte y estadía fueron desconocidos por las autoridades, a pesar de que los salteños exhibieron su invitación oficial.

Para justificar el insólito desplazamiento del festival —de Córdoba pasó a Carlos Paz—, los promotores alegaron la negativa de crédito por parte de los hoteleros cordobeses; ello habría obligado a recurrir a las hosterías de Villa Carlos Paz, hasta tanto se recibiera el subsidio de 3 millones, en el que el Gobierno provincial estaba comprometido a través de un decreto-ley.

Para los participantes, como para el público, el evento artístico no existió; aparte de unos pocos parroquianos del pueblo, los espectadores eran los propios intervinientes, que asumieron ese rol cada vez que no actuaban. Ahí acabó la repercusión de la *rencontre*. Los esfuerzos del fatuo arquitecto Raúl Bulgheroni (director de la Escuela de Arte de la Universidad de Córdoba) no contribuyeron más que a una inenarrable confusión, tanto para el público como para los elencos; la debacle determinó, por ejemplo, que en la noche del martes

no pudiera realizarse ninguno de los tres espectáculos programados. El simposio paralelo (para el que se anunciaban panelistas como Juan Carlos Indart, Eduardo Pavlovsky, Griselda Gambaro y Miguel Brascó) directamente no se llevó a cabo.

Ante tan rotundo fracaso, los concurrentes explotaron al máximo una circunstancia trascendental, esto es, la presencia de un hombre que en este caso bien podría adjudicarse el principio autocéntrico del Rey Sol: el teatro fue, en Córdoba, Jerzy Grotowski.

## DESFILAN LAS TROUPES

Con la presentación del Teatro Estable de la Universidad de Córdoba, los dueños de casa dieron la bienvenida a los grupos invitados. Los locales ofrecieron una aventurera recreación de Aristófanes: *La paz en las nubes*, dos de los puntales del comediante ateniense, fundidos en una versión de Rubén Fraga y Jorge Petraglia. La dirección de Petraglia arriesga un remozamiento de los módulos clásicos, línea que ya había inaugurado con su delirante *Caballero por milagro*, de Lope de Vega, en el teatro San Martín. El interés despertado por la desenfadada experiencia, motivó a un funcionario municipal porteño a correrse hasta Carlos Paz: quizá podía aspirar al repertorio de la Dirección General de Cultura, para 1972. Sin embargo, las megalomanías eróticas del vestuario (diseñado por Abelardo González, director de la Escuela de Teatro universitaria cordobesa) hicieron reflexionar al gestor: aquello, aunque fresco y divertido, era "imposible de ser presentado en un marco oficial capitalino".

*Crónica de un secuestro*, de Mario Diamant, con dirección de Julio Baccaro, y *Espantapájaros*, textos de Oliverio Girondo que el Grupo Duende acompañó bajo la batuta de Roberto Vega, fueron los aportes de Buenos Aires. La lista de los grupos autóctonos se completó con *El juego que todos jugamos*,

de Alejandro Jodorowski, por el Teatro Universitario de Mendoza, dirigido por Cristóbal Arnold; *Los funerales de mamá grande*, de García Márquez, por el elenco de Corrientes; *Las hadas viajan en calesita*, de Jorge Tidone, realizado por los chaqueños, y una original versión de *Woyzeck*, de Georg Büchner, emprendida por el Teatro del Instituto Goethe de Córdoba, con puesta en escena de *Chet* Cavagliato, con que los locales cerraron el encuentro.

El Teatro ALEPH, de la Universidad Católica de Santiago de Chile, y el TUCA, de San Pablo, conformaron el sector de visitantes extranjeros. Los chilenos ofrecieron *Viva in-mundo de fanta-CIA*, recopilación de irónicos *sketches* sobre la actualidad cotidiana del país andino, cuyo nivel no sobrepasó el de una chispeante estudiantina; el grado de comunicación y humanidad logrado por los jóvenes actores obtuvo, sin embargo, una calurosa respuesta de sus colegas.

La nota sobresaliente del festival la constituyó, sin duda, la experiencia brasiler. Desplegando una peripecia física, sin texto, difícil de reducir a un simple relato, el TUCA consiguió un clima de notable fascinación: *El tercer demonio* agrupa a una pareja, por un lado, y a cuatro amenazantes agresores, por otro, bajo una suerte de araña que, al plegarse, se convierte en jaula. Los reparos que pueden formularse a este espectáculo atienden a un exceso de ingredientes técnicos que acompañan el juego de expresión corporal; una delirante banda sonora, juegos de luces estroboscópicas, y accesorios escénicos (una carpa de polietileno de donde surgen, desnudos, los símbolos de un nuevo hombre) conspiran contra la esencialidad del intento. El director Mario Piacentini y el actor Marcelo Kujawski son los puntos más altos de este ritual, al que el público adhirió uniendo sus voces a la de los intérpretes, en la canción final. *El tercer demonio* se conocerá esta semana, en Buenos Aires, en el Teatro Coliseo.



La llegada del prócer y los delirios de Petraglia.



Fuera de las representaciones teatrales, cumplidas entre innumerables accidentes, el festival concentró a los participantes en torno a la figura de Jerzy Grotowski. La actividad del maestro se dividió en tres órdenes de tareas: a) Conferencias de prensa; b) Reuniones públicas, en las que respondía las preguntas que se le planteaban (en todas partes del mundo donde las ha hecho, Grotowski llama "foros" a estas reuniones); c) Sesiones de laboratorio con los distintos grupos, en claustros estrictamente privados. Entre otros, estos últimos se cumplieron en sucesivas noches con los alumnos de Alcides Orozco, con un conjunto *amateur* de Villa María, con otro de la capital cordobesa, y con un núcleo de yoga y expresión corporal que responde a las directivas de Susana Rivara de Milderman.

En el curso de estas sesiones, Grotowski se limitó a observar algún ejercicio de creación propuesto por los respectivos equipos. Al cabo del trabajo (siempre en una búsqueda de experimentación alejada de las fórmulas convencionales), el director del Teatro Laboratorio formulaba sus críticas y sus puntos de vista, siempre exclusivamente en función de la línea propuesta. Esto significa que Grotowski nunca intentó pontificar sobre su escuela, ni enseñar ninguna técnica modificatoria determinada.

#### RENDEZ-VOUS CON GROTOWSKI

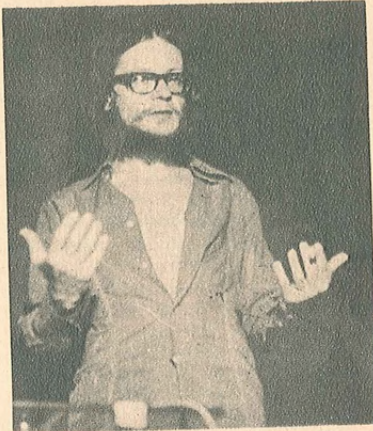
Sabe que su figura contribuye a una conciencia mítica colectiva. Sin embargo, toma el hecho con pinzas, y lo coloca en el lugar que le corresponde en una sociedad de consumo: es suficientemente lúcido como para aprovechar la repercusión de su fascinante atractivo para las "oportunidades de encuentro", como las llama él. Los estudiantes y jóvenes actores contemplaron esa presencia mitológica (inconscientemente alimentada por el profeta polaco), y vivieron la proximidad de una suerte de milagro, quizás irrepitible: una burbuja llena de ideas, un aparato lógico que estructura el discurso con asombroso rigor.

Todo, condimentado con la salsa de un ritual preciso, repetido: paseos rítmicos por el escenario a medida que responde; unas inseparables ojotas; una camisa (roja o negra, según el día) desabrochada de arriba a abajo; una permanente necesidad de liar cigarrillos con tabaco enlatado; una liturgia de coloridos termos para el café, el agua tónica, el té. Llegó a dialogar hasta 6 horas seguidas, sin interrupción, sin paliativos, luego de haber trabajado durante el día en herméticos talleres actorales, y —a veces— al cabo de hasta 36 horas sin dormir.

—Usted sostuvo, alguna vez, que Bertolt Brecht, si bien había postulado una estética, no dijo cómo llevarla a cabo (es decir, que la estética brechtiana

no tuvo un método consecuente). Ahora bien, ¿cree que en la actual hora histórica que vive Iberoamérica sería provechoso investigar acerca de una verdadera metodología brechtiana para el actor? ¿O le parece que ya es tarde para trabajar en esa línea estética que, en cierta medida, pertenece a otra época?

—Usted sabe que yo prefiero evitar todo tipo de profesionalismo, y el criterio vale no sólo para la América latina sino para todo el mundo. Rechazo todo lo que implique un *savoir faire*, todos los trucos y recetas. Y, aun dentro de ese profesionalismo están quienes se encierran en el teatro como si fuera un fin en sí mismo, lo cual es completamente falso. Pero aquí hay un problema que es complicado: hasta aquellos que sólo son aficionados, ¿no disponen acaso de ciertas técnicas profesionales? El *dilettante* emplea casi siempre una técnica, que se acerca al profesionalismo, pero que no es acabada. No son profesionales, pero, desdichadamente, tampoco son vírgenes: también se envician en la búsqueda de esos trucos. En esa circuns-



En Córdoba: "Conocer la tentación".

tancia, yo no encuentro todavía un camino exacto. En la perspectiva de mi propia vida, yo sé cómo ha ocurrido eso. He empezado por buscar un profesionalismo extremo, hasta el momento en que supe (discúlpeme que lo diga así, pero realmente *he llegado a saber*) qué es la técnica; cómo producir tal efecto o tal otro, como si uno fuera un mago. Pero cuando lo logré, descubrí que eso me aleja de lo que es verdadero: cuando se está bien "armado", uno comienza a hacer trampas: *se esconde* detrás de la técnica, y ése es el problema. Y ahí comenzó la encarnizada lucha que nosotros emprendimos para despojarnos, para destruir esa técnica, para renunciar a esa conciencia de *savoir faire*, a esa arma. Entonces me planté la pregunta: para renunciar a una técnica profesional, ¿hay que tenerla, primero? Y, por instinto, me parece que eso no es justo.

Por eso, ahora hemos tomado en nuestro grupo a algunos aspirantes decididamente jóvenes; con ellos queremos buscar ese acto de revelación, de despojamiento de velos, sin enseñarles técnica alguna. Pero luchando, al mismo tiempo, contra todos los recursos del diletantismo. Es una experiencia recién comenzada, y no conozco aún los resultados. Se trata de cómo no destruir lo que está haciendo un colega, cómo no romper ese *encuentro* (no olvidar que, para nosotros, el teatro es un *encuentro*) que hemos organizado juntos, etcétera. Desde hacía mucho tiempo tenía la convicción de que este método de "saber hacer algo" era una cosa que había que dejar de lado. Ya en mi libro *Hacia un teatro pobre*, cuando me refería a la *vía negativa*, creo que había intuido este problema: en aquel entonces escribí que no se trataba de saber cómo hacer algo, sino de saber qué es lo que no se debe hacer. De ahí que no creo que la determinación de una metodología sea el problema de un país en particular, sino que afecta universalmente. Si el arte tiene algún sentido, yo mismo dudo del sentido *estético* del arte; pero tengo la convicción de que en el arte hay un valor de *encuentro* y de *descubrimiento*, principalmente cuando se trata de un arte que va a cumplirse en uno mismo, o —más aún— sobre uno mismo. En este caso, tal vez ya no se trate de arte, y, cuando hablamos de teatro (que lo hacemos en un sentido muy especial y no con su carga tradicional), eso me parece importante. Es un hecho que un ser humano sólo puede realizar frente a otro, y eso nadie lo puede enseñar como receta metódica; y entonces uno se pregunta qué es lo que se debe hacer con la herencia de ciertos "metodólogos" o instructores teatrales, si es que son verdaderamente grandes, si son algo así como un *guru* teatral. ¿O se debe tratar la obra de esa gente como un desafío, como una gran pregunta, como un llamado? Quizá sea un desafío en estos términos: "Hagan ustedes con su vida lo que yo he hecho con la mía". Así sí tiene validez, pero en cambio no se lo puede estudiar como una ciencia, para aplicarla, sino como una enorme interrogante: o nosotros mismos somos la respuesta (no que la tengamos: *somos* la respuesta), o nosotros mismos rechazamos ser la respuesta. Por eso no me gusta la gente que se coloca en la situación de discípulo; hay muchos con quienes yo he trabajado y que quieren seguir siendo algo así como mis discípulos. En cambio, están los otros con quienes también he trabajado, pero que para mí son mis hermanos, y eso es otra cosa; sé que lo que les he dejado constituye una gran pregunta, pero sé también que son libres, que son fieles sólo a sí mismos, y no a cierta imagen de una ciencia teatral o de un maestro. Y, por otra parte, todavía tengo que decir que hay numerosos "discípulos"



que dicen que han estado conmigo, pero a quienes yo no he encontrado jamás; en América latina se me nombra a muchas personas que dicen haber estado trabajando conmigo, que aplican el método Grotowski, etcétera, etcétera, y yo no me acuerdo de haberlos visto. Tal vez, algún día vinieron a verme y almorcé con ellos, o tal vez revistaron en las dos semanas de prueba para el curso y fueron rechazados... pero eso no es lo importante. Si alguien, para poder funcionar, necesita decir que se considera discípulo de otro, es un débil.

—Para el caso concreto de la tarea teatral en la actualidad, entonces, ¿según usted no sirve ni el modelo de Brecht ni ningún otro que no provenga de las propias búsquedas?

—He tratado de que la respuesta a su pregunta sobre Brecht quedara implícita en los ejemplos sobre mis falsos y verdaderos discípulos, y en mi exposición sobre los trucos y recetas profesionales, en general. Creo que no es posible plantear el esquema de Brecht, ni el de ningún otro que no provenga de las propias interrogantes ni de las propias pautas.

—Pero es que Brecht no construyó ningún método, como usted mismo lo reconoció alguna vez.

—Entonces, en Latinoamérica o en cualquier otra parte, lo que les puede ser provechoso de la lección brechtiana (o la de cualquier otro gran maestro) es aquello que llegue a conformar, como herencia, una enorme pregunta, que será contestada y asumida de acuerdo a las circunstancias concretas que vive el creador, el verdadero creador.

—Otra pregunta. A través de su experiencia en el Teatro Laboratorio, usted ha llegado a la conclusión de que, tratando de determinar de antemano los resultados, el actor se bloquea, inevitablemente. Pero, al mismo tiempo, ocurre que tiene que conocer —de algún modo— esos resultados. Entonces, ¿cómo se sortea, en la práctica, la paradoja que resulta de esas dos proposiciones enfrentadas?

—La respuesta creo que es fácil. Si se comienza un cierto camino (una especie de expedición o exploración, más bien), se sabe hacia qué, hacia dónde se va. Por ejemplo, voy a atravesar el Amazonas: comenzaré por Ecuador y terminaré en Brasil. Entonces, sé dónde comienzo, sé adónde voy, cuáles son los riesgos que corre, pero no sé nada de lo que va a pasar en medio de eso. No creo que sea posible una búsqueda que no esté orientada hacia nada; tal vez se deba empezar por definir nuestras propias necesidades, o quizá —mejor— nuestras tentaciones. Entonces, una vez determinado eso, nos largamos, y lo que va a resultar de ahí... eso es lo desconocido. Conozco, al menos, la tentación, y entonces me dirijo directamente hacia eso. Y, mientras esté en camino, se verá. ⊕

## DEJAR DE SER POBRE

**J**erzy Grotowski sintetiza el trabajo de doce años de búsqueda, formulándose una pregunta tan simple como la respuesta que él mismo encuentra para ella: "¿Cómo hemos llegado a negar un tipo de teatro y lograr otro? Trabajando, nada más". Concluyó sus estudios en una escuela de actores de su país; se perfeccionó en materia de puesta en escena en el Instituto de Teatro de Moscú, al que seguiría otro curso similar en su patria, trabajando sobre plantas escénicas concretas.

Es en esta etapa (vívida en Cracovia) cuando comienzan los primeros cuestionamientos sobre el actor. En 1959, de Cracovia pasó a Opole, ciudad más pequeña, donde apareció la posibilidad de investigar. Aquel Teatro de las 13 bancas sería el primer embrión del luego célebre Teatro Laboratorio; éste iba a desarrollar su etapa decisiva en Wrocław (ciudad de unos 40.000 habitantes), a partir de 1955 hasta la actualidad. Allí se han llevado a cabo experimentos de trascendencia internacional, tales como Akropolis o El príncipe Constante, e incluso Apocalipsis cum figuris, la más reciente.

"Desde el principio —recuerda—, sabía contra qué tipo de teatro luchaba: quería combatir la escena tradicional, generalmente vinculada a lo que se conoce como 'profesionalismo', donde el actor no se expresa a sí mismo, sino que cumple obligaciones y deberes. Lo difícil era saber qué nuevo teatro íbamos a erigir en lugar de aquel otro, agonizante".

Grotowski nació en Rzezow, Polonia, hace 38 años. Es el profeta más joven y más revolucionario de la escena europea. Obviamente, el más precoz: cuando comenzó su investigación con el grupo de Opole contaba con 26 años. De su "teatro pobre" se dice que inserta la mística en la pureza incultivada del instinto; la racionalidad, en la creencia incontaminada del mito. Pero él lo define de manera más simple. Piensa que en el teatro tradicional se hacían enormes esfuerzos para crear un personaje, pero resulta que en la vida ya sobran tales esfuerzos para

esos fines; así que se decide por un teatro que no se preocupe por los personajes, sino por el mismo hombre-actor tal como él es. El Teatro Laboratorio elude la música, las luces, los accesorios; deja sólo el piso. Elimina todo lo que puede facilitar la mentira, lo que puede ayudar al actor a "escondarse". Lo esencial ha sido esa búsqueda para condenarse a una situación clara: sus actores hacen sobre sí mismos, hasta las últimas consecuencias, o no. Al desafío de esa desnudez que no permite el ocultamiento es a lo que el maestro llama "teatro pobre".

El Teatro Laboratorio de Wrocław comprende tres niveles: a) un grupo estable de 9 miembros (ahora serán 15) que vienen trabajando desde hace 7 u 8 años (unos pocos permanecen desde el comienzo, que se remonta a 12 años atrás); b) un cuerpo de estudiantes, que concentra un número mínimo de éstos, sin formación anterior; c) un plantel de stage (permanencia), donde militan los más jóvenes, con quienes se desarrolla un ciclo experimental todavía sin concluir.

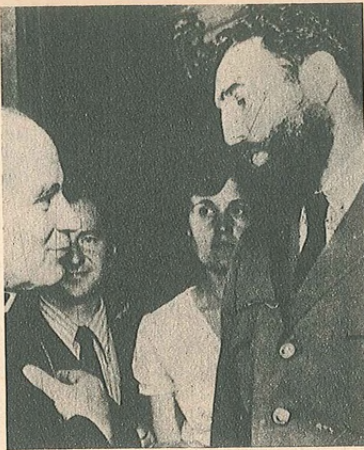
Para constituir este último nivel de trabajo, Grotowski publicó un llamamiento en los diarios, hace un tiempo, solicitándoles a los interesados que se acercaran. Fue una multitud de adolescentes la que se precipitó sobre el teatro. El director los recibió sin decirles quién era, y desarrollaron un gran happening que duró 4 días y 4 noches. Los aspirantes tomaron al pope por un asistente; así realizaron una especie de gran preparación para encontrarse con ese señor Grotowski, y de esa condición naïve el maestro pudo extraer resultados de valor.

El Ministerio de Educación de Polonia subvenciona la casi totalidad de la actividad teatral; en el caso del Teatro Laboratorio, la subvención es total. No por ello cercena la libertad de elección en cuanto a textos y menos aún en materia de criterios de trabajo: existe un consejo consultivo, que jamás desautorizó una decisión que proviniera de Grotowski y de sus colaboradores inmediatos. ⊕



Grotowski: Antes de la remoción hippie y hace una semana en Buenos Aires.





Fidel Con el Chicho, con el Cardenal y con un poncho típico: "Cuba, Cuba, Chile te saluda".

## EL MUNDO

# LOS ANDES NO SON LA SIERRA MAESTRA

Desde Santiago de Chile, escribe un enviado especial de PRIMERA PLANA, Bernardo Guillén:

Se necesitaron casi ocho años para que este gallego empecinado, Fidel Castro, saliera de su isla, volviera a surcar los cielos de la América mestiza. Se necesitaron casi ocho años y un paciente ejercicio de reeducación a cargo de maestros soviéticos que, en este caso, no usaron sus métodos preferidos, esos sanatorios psiquiátricos donde encierran a quienes pretenden ignorar las leyes objetivas de la historia. El hecho es que, después de fanfarronear incansablemente con inflamar los Andes de punta a punta, elevando su guerrilla de la Sierra Maestra a la escala continental, vino a inspeccionar y avalar la tarea de Salvador Allende, el marxista chileno que creyó en las papeletas de voto, antes que en los machetes revolucionarios.

"Para nosotros —declaró Allende el martes, pocas horas antes de que el avión cubano se posara en Pudahuel—, tiene gran importancia que Fidel Castro reconozca que éste es un Gobierno revolucionario." Es que los comunistas, en

Chile, están hartos de aguantar la vo-cinglería del MIR y acarician los cabos de sus pistolas, dispuestos a poner en vareda a la extrema izquierda provocadora. Allende mismo, en visperas de adoptar las decisiones realistas que le dicta una delicada situación económica, previene a los revoltosos que los rociará de plomo si no se llaman a sosiego. Y antes de hacerlo, llamó a la primera barba de América para que invite a todas las barbas de Chile —intelectual y políticamente imberbes— a portarse bien, a entrar en la edad de la razón.

"¿Qué hacemos ahora, chico?", fueron las primeras palabras de Fidel. Enorme, con gorra y burdo uniforme verde oliva, había aparecido en lo alto de la escalerilla y saludado con la mano en alto los estandartes rojos que tan bien conoce Alejandro Agustín Lanusse. Había bajado al asfalto y escuchado ambos himnos haciendo la venia con desganado gesto militar. El Chicho, muy bien trajeado, muy formal, lo abrazó y se situó a su izquierda. Fue entonces cuando un micrófono indiscreto recogió su voz —una voz extraña, ronca y chillona a la vez—, y desparramó

a lo largo del culebreante país esa frase impaciente y ansiosa, clave de su torrencial temperamento.

"Fidel, Allende, el pueblo los defiende", vociferaba una barra juvenil.

El anfitrión invitó al visitante a revestir las tropas. Era apenas un destacamento de 350 hombres: los militares chilenos consintieron en rendir honores; pero en su porte, más severo que nunca, uno creía ver cierta mala voluntad. ¿No es éste el que propone desbaratar todos los ejércitos latinoamericanos y sustituirlos por milicias revolucionarias?

"¿Qué tiene Fidel, que los imperialistas no pueden con él?", berreaban los cabros desde los balcones del aeropuerto.

Comenzaron las presentaciones. El primero en saludarlo fue el cardenal Raúl Silva Henríquez, afable y circunspecto a la vez; últimos, los Comandantes de las tres armas.

"Cuba, Cuba, Cuba, Chile te saluda", se desgañitaban miles de lolitas con temerarias minifaldas.

A medida que el caballo reconocía a viejos compinches hoy convertidos en Ministros, a sufrientes escuchas de sus monólogos habaneros hasta la madrugada, les imponía su brutal abrazo y les disparaba alguna chanza. Tiene la costumbre —nada simpática— de ponerte las manos en la cara, tomarte de la nuca, y por momentos uno teme que el horrible barbudo lo bese. Vaya a saber si sus amigos rusos no le habrán contagiado esas efusividades.

Un locutor de televisión le puso su fierro delante. "Estoy muy emocionado, muy contento, muy feliz —jadeó—. Si quieren, después nos vemos. Apenas termine el recorrido, nos juntamos otra vez." El sol calentaba fuerte, la frente de Fidel goteaba.



Otro periodista —éste de radio— lo llamó para pedirle unas palabras de salutación; él se moría de ganas, pero no le estaba permitido. “Estoy bajo el protocolo”, se quejó con un ademán cómico.

Visiblemente, el Gobierno chileno hizo todo lo posible por limitar el peligro oratorio. No hubo discursos en el acto de la llegada, sólo una breve y sensata improvisación el día siguiente, cuando el cubano llevó unas flores a José Martí y no quiso acercarse al busto del *Che*, erigido por el suburbio proletario de San Miguel. “Otro día”, prometió.

La caravana recorrió los 23 kilómetros —desde el aeropuerto hasta la Embajada de Cuba, en la zona más *momia* de Santiago— detrás del coche descubierto que conducía a Fidel y al Presidente. Una espesa multitud festejaba el trayecto. La Unidad Popular calculó —un poco alegremente, tal vez— medio millón de personas. En todo caso, nunca se vio tanta gente en Santiago, ni siquiera durante la campaña electoral de Allende.

La actitud del público era espontánea, por cierto. Y así se mantuvo hasta el viernes, día en que la delegación cubana voló a Antofagasta. El ruidoso entusiasmo de algunos grupos no fue la norma; ella fue una cordial curiosidad.

La Democracia Cristiana —partido mayoritario— había formulado sus reparos a la personalidad del Primer Ministro antes de la llegada; anunció que

mientras él permaneciera en Chile no haría nada por indisponerlo con la opinión pública. El frente derechista Patria y Libertad se guardó de realizar contramanifestaciones: dijo que respetaría la prerrogativa constitucional del Presidente en materia de política exterior. En definitiva, se puede suponer que no todos los que miraban pasar la comitiva —ni todos los que aplaudían— votarán próximamente por la Unidad Popular. Es que a los chilenos les encanta mostrar que son un pueblo culto, aficionado a la democracia y siempre compacto en presencia de extranjeros.

Apenas si un diario de oposición, al dar la bienvenida al “señor” Fidel Castro, titulaba: “Usted conocerá una democracia todavía libre”. Y otro ensayó un ataque contra el PC chileno, recordando desde ya una batalla que ha de costar mucho sacrificio, mucho desgaste. No se quiere, tampoco, forzar la radicalización del régimen para luego amargar el golpe de Estado. Frei no repetirá el error cometido hace diez años por los cubanos del antiguo régimen y por el Gobierno de Washington, que empujaron deliberadamente a Castro en brazos del comunismo.

A su vez, Fidel se comporta con una moderación desusada, como si hubiera entendido al fin que aquella reacción suya no era absolutamente necesaria, que fue un error, un error de él y de Nikita Kruschev. La actual dependencia de su país no le conviene a él y

no le conviene a la URSS. Ni a los pueblos iberoamericanos, por supuesto.

Los círculos politizados del continente rebosan de anécdotas —reales o imaginarias, nadie lo sabe—, según las cuales Fidel recomienda a toda la izquierda, particularmente a la de Chile, evitar el abrazo del oso ruso. Hay quienes aseguran que ése es el mensaje que trae a su amigo Salvador Allende. El cual, desde luego, no necesita su consejo, pero lo recibirá con satisfacción porque equivale a reconocer que él, veinte años mayor y con una larga vida política a sus espaldas, veía bien. Es obvio que ambos debieron de discutir a menudo este tema, en alguna de las nueve visitas que el cubano debía al líder socialista chileno.

“Míreme a mí cómo me encuentro, en qué he venido a parar por hacerme el comunista”, estaría diciendo. “Los rusos y los cubanos nos aguantamos cada día menos. Ellos tienen su parte de razón, porque hacemos escándalo dentro del movimiento comunista; y nosotros la nuestra, porque somos otra clase de gente”. Pero su amor propio le impedirá decir que esa amistad contranatura le cuesta al Kremlin 500 millones de dólares por año.

Tampoco admitirá, probablemente, que sus lejanos vaticinios sobre un creciente antagonismo entre los Estados Unidos y el resto del mundo, sobre la inminente catástrofe del poder imperialista, eran eufóricos, o por lo menos no tenían en cuenta la voluntad rusa —y la china— de obtener cierta distensión internacional.

#### CONVOCATORIA DE ACREEDORES

Hace unos días el *Chicho* llamó a los periodistas para decirles que Chile tiene, después de Israel, la mayor deuda externa del mundo *per capita*: 3.000 millones de dólares, que representan el 40 por ciento de las exportaciones de este año y los dos próximos. Así lo dejaron Alessandri y Frei, sugirió.

Pero hay que sumar nuevos contratiempos: la caída vertical del precio internacional del cobre (150 millones de menor ingreso con respecto al año pasado), la desaparición del tributo (100 millones) que pagaban las empresas cupríferas nacionalizadas y el cierre de los créditos norteamericanos (casi 200 millones de dólares).

El Gobierno de la Unidad Popular cumplió hasta ahora todos los compromisos, e incluso rebajó la deuda, al punto de que sus reservas están prácticamente exhaustas. Ahora —informó Allende— convocará a sus acreedores y solicitará una renegociación.

De no lograrla, “el país se vería enfrentado a serias dificultades de balanza de pagos, no susceptibles de corregirse mediante acciones internas parciales de la política cambiaria y de comercio exterior”. En realidad, ha tocado los límites de una política reformista “para





continuar el proceso de desarrollo"; esos límites han sido trazados por los acreedores norteamericanos: el 70 por ciento de la deuda es con ellos.

Si Washington no coopera, esa política reformista "no va más". Y entonces se habrá planteado una disyuntiva: perder el Gobierno en las próximas elecciones o aplicar la receta cubana, con el riesgo de que las fuerzas armadas intervengan —entonces sí— para salvar la democracia.

#### METRALLETAS BIEN LUSTRADAS

Al mismo tiempo, Allende enviaba al Congreso —donde no tiene mayoría propia— un proyecto de ley por el que éste se suicidaría, dejando el sitio a una asamblea popular, unicameral, de poderes restringidos. Amenaza con un referéndum si se derrota ese proyecto: la actual Constitución lo permite. Cree —o finge creer— que obtendrá la mayoría absoluta. Sería la revolución marxista integral, hecha en las urnas.

Es probable que Frei recoja el guante, aunque no inmediatamente: largos meses de debate le permitirían ganar tiempo; en unos meses más, la situación económica se agravará; el viento electoral cambiaría de dirección.

Es evidente que el *Chicho* y el PC —esto es, el sector más reflexivo de su Gobierno— desearían evitar ese brusco viraje a la izquierda, aunque tengan que hacer concesiones y, por lo tanto, encararse con las fuerzas internas más ariscas, desde el socialismo —cuya jefatura ejerce el intransigente Carlos Altamirano—, hasta el *mirismo*, que está sacando lustre a sus metralletas.

Hasta ahora, las intemperancias verbales le ayudaron a postergar la hora de la acción, más razonables que sus compañeros de la VOP (Vanguardia Organizada del Pueblo), ajusticiados hace unos meses por la policía con una eficiencia que ha mejorado mucho desde que elementos comunistas participan de su dirección.

No hay duda de que Fidel sacará a relucir en Chile sus lecturas de Lenin, sobre el extremismo como enfermedad infantil del comunismo. Hasta es posible que las ilustre con el reciente ejemplo boliviano, corriendo el riesgo de que le pregunten cosas molestas sobre la desgraciada expedición de Guevara al Altiplano.

El hombre que soñaba con inflamar los Andes de punta a punta tendrá que auxiliar a su amigo, el presidente Allende, y a los comunistas chilenos —que nunca fueron gente de su devoción—, a cubrir las brasas en este nuevo período histórico.

Por eso, los momentos culminantes de su viaje por el longilíneo país que lo hospeda se vivirán la semana próxima, cuando dialogue con los estudiantes de Concepción —reducto *mirista*— y con los de la Universidad Tecnológica, baluarte del comunismo ortodoxo.

Pero con él nunca se sabe. Sus bruscas reacciones, su exuberante vivacidad polémica, su gusto deportivo por la lucha con los periodistas, lo traicionan a menudo.

Era noche alta cuando el Embajador Mario García consiguió echar de su casa a los periodistas que habían esperado allí a Castro; él estaba feliz jugando con ellos. "Oye, *chico*, ¿a qué hora me harás despertar mañana? Tú eres el dueño de casa y yo no sé a qué hora tocan diana aquí. Dime una cosa: ¿cuándo sirven el desayuno? No, mira, ya no saldré; es cierto que me gusta la actividad nocturna, pero no conozco Santiago", bromeó.

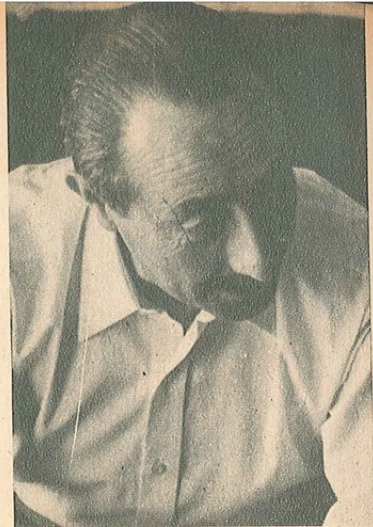
¿Hay preocupación en Cuba por su viaje? "Voy a ser franco contigo, *chico*. Hubo una preocupación psicológica. Nosotros sabemos bien que no hay peligro, pero también sabemos que nunca falta algo. Hay algunos papelitos que yo también he leído: no son papeles literarios, precisamente. Para qué vamos a hablar de estas cosas, a mí no me preocupa. Mira, ¿ves?, yo no llevo chaleco contra las balas, eso es mentira". Se levantó la casaca militar y mostró su barriga velluda.

Después de pedir un daikiri, hizo chasquear la lengua. ¿Cómo está el trago? "Muy rico, muy rico". No reparó en que estaba elogiando mercadería cubana. Y volvió a la carga: "Yo soy siempre igual. Lo que pasa es que me pintan como no soy. No me interesa la imagen, pero dicen de mí tantas cosas que muchos se las creen. Yo soy así; y además, si siento algo, lo digo".

Y se quedó con unos pocos amigos, cabeceando de sueño, pero fantaseando un formidable plan de reforestación de la costa ecuatoriana, peruana y chilena. el paisaje desolado que vio desde el avión. ☉



Fidel: ¿Y el protocolo?



Seregni: La camisa desgarrada.

#### URUGUAY

### UN FUELLE PENDENCIERO

"Me mandaron matarte, te voy a matar", aseguran que dijo el bandoneonista Blasco Pérez —un argentino recientemente naturalizado— al tiempo que amenazaba al general Liber Seregni con un cuchillo y conseguía desgarrarle la camisa. El buen entrenamiento físico del militar —todos los días reserva quince minutos para la calistenia— y la presta colaboración de algunos correligionarios impidieron que, el lunes 8, la futura contienda electoral uruguaya perdiese un candidato. Y, lo más importante, que se desatara una imprevista y quizás afiebrada ola de violencia represiva.

El Gobierno, merced a un comunicado, intentó salvar el pellejo, tildó a Pérez de blanco. Si los hombres del Frente estaban indignados, el ascendente candidato del Partido Nacional, Wilson Ferreira Aldunate, no cabía en sí de la ira. "Es una infamia, propia de la gente que lo escribió", se rebeló. Tenía razón: Pérez nunca había votado, tampoco tenía habilitación para hacerlo el próximo 28 de noviembre.

La cierto es que la campaña, cada vez más virulenta, el mismo día —en el lugar del atentado, Lascano— cobró otra víctima: un curioso niño de 11 años. El oficialismo trató de endilgarle la culpa al Frente Amplio; la Senadora Alba Roballo replicó: "Se trató de decir que las balas provinieron de donde no partieron, acusándonos de asesinos; ahora, está probado, ya se sabe de dónde salieron". Al mismo tiempo, la inflamada legisladora recordaba que a Pérez no lo habían incomunicado. ☉



## DUALISMOS SOBRE EL PRINCIPIO

Parecería que la agitación de los últimos días del Sínodo hubiera despertado de un aparente sueño no sólo a los padres sinodales sino también a la opinión pública. En efecto, las entrevistas y las declaraciones se han multiplicado notablemente. Muchos padres del Sínodo, a su vez, no han disimulado sus impresiones y sus críticas.

En general, las declaraciones más sonoras, manifiestan pesimismo y desilusión. La no publicación de los documentos pareciera provocada por el deseo de no desacreditar al Sínodo. "El documento del Sínodo y sus conclusiones no se darán a publicidad porque desilusionarían a los sacerdotes", declaró el Cardenal Rarancon.

Se afirma que Pablo VI, varios días antes de la clausura, había decidido sustraer los documentos de la publicación oficial a fin de no humillar al Sínodo. "El Pontífice lo ha hecho para protegernos", declaró monseñor John Gran, Obispo de Oslo.

El padre Van Asten —superior general de los misioneros de Africa, llama-

dos "padres blancos"—, una de las voces más significativas del Sínodo por la lucidez de sus intervenciones, no ocultó sus impresiones en una mesa redonda. En presencia de monseñor Carter, de Canadá, y de monseñor Gran, calificó de "posturas terrenales" a muchas posiciones del Sínodo que se refieren al celibato sacerdotal. Dijo que la asamblea reflejó una "angustia neurótica" como si el matrimonio involucrara para los sacerdotes un peligro de "contaminación".

Monseñor Gabriel María José Matarin, Obispo de Grenoble, se manifestó abiertamente desilusionado de los resultados del Sínodo. "Los trabajos —dijo— fueron prácticamente verdadero debate. A este Sínodo le ha faltado impulso profético".

Señaló, luego, los límites del presente Sínodo, convocado simplemente a elaborar un consejo para el Papa. "El Sínodo no es un pequeño Concilio. Muchos —dijo— no esperan nada de él; otros, en cambio, esperan demasiado."

Por otra parte, manifestó que los sacerdotes, directamente afectados en el debate, debieron resignarse en el papel de simple observadores. "Los Obispos hablan de nosotros sin nosotros", es un dicho usual entre los miembros del clero.

Finalmente habló de la necesidad de una profunda conversión. "La Iglesia

hubiera podido realizar, durante este Sínodo, gestos espectaculares, pero no se trata simplemente de aparecer. Es necesario convertirse en una presencia más verdadera en el mundo."

"Vivimos en un mundo nuevo, y el desarrollo del Sínodo se asemeja más bien a la actitud observada durante la niebla: se tiene el pie más cerca del freno que del acelerador."

Los dos textos del Sínodo, referentes al ministerio sacerdotal y a la justicia en el mundo, manifiestan dos teologías diferentes. ¿Se trata de un verdadero pluralismo o, más bien, de un pecado de dualismo? Un texto de Abbe Laurentin, teólogo y periodista, lo abordó con lucidez estableciendo una comparación entre los dos documentos que se intentan mantener en secreto, pero que ya han comenzado a trascender.

"El texto sobre el sacerdocio —escribe Laurentin— es un fruto mal logrado. El texto sobre la justicia es un fruto verde lleno de riquezas y de posibilidades, pero que no puede ser satisfactorio debido a las condiciones de trabajo nocturno y precipitado en el que se ha elaborado."

"Los dos documentos revelan dos teologías muy diferentes. En el primero, que se refiere a los sacerdotes, la perspectiva es abstracta, ideológica; en el otro, se parte de las realidades. En uno, todo viene de arriba, mientras que el

# necesitamos un vino.

Puede ser el que custodian los expertos o el que se toma en casa;  
 el que tiene sabor a vacaciones o el que tiene calidad invariable;  
 el vino que es vino o el que tiene calidad garantizada;  
 el que es poco común o el que tiene pasión y dedicación en cada botella;  
 el rebelde de los vinos finos o el que es puro Mendoza;  
 el que tiene calitiempo o el que tiene madera y tiempo;  
 el que tiene sabor a Buenos Aires, o... cualquier otro.

Para consumo de más de 1.000.000 de personas.





**Los avisos tienen  
un período de vida.**

**La solución es  
estirarlo todo lo posible.**

Y aquí hay que pensar en las revistas.  
En ellas un aviso tiene muchos días de vida.  
Porque la revista dura más en una casa . . .  
porque muchas revistas se coleccionan . . .  
porque se editan centenares de revistas con  
una circulación de millones de ejemplares . . .  
porque las revistas cubren todos los niveles de

información en todos los públicos . . .

Por algo se vende un millón de  
revistas por día en la República Argentina, cubriendo  
todo el país.

Todos leen, todos leemos revistas.

*Si interesa, está en las revistas.*

**ASOCIACION ARGENTINA DE  
EDITORES DE REVISTAS**

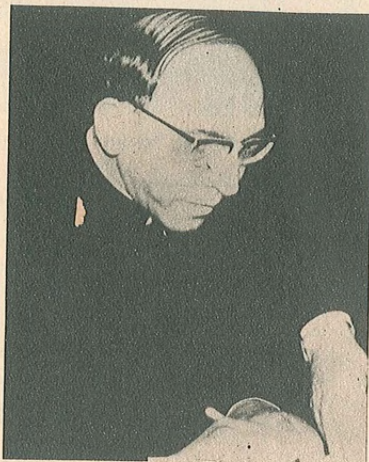


otro incursiona en la iniciativa de la base. El primero se concentra sobre los principios, el segundo sobre las realidades vividas. En aquél, la autoridad se afirma; en éste, hace su examen de conciencia. El texto sobre el sacerdocio mantiene la uniformidad; el documento sobre la justicia preconiza el pluralismo. Uno rechaza la subsidiaridad; el otro, la reclama. El texto Hoeffner, sobre los ministerios, ha excluido toda alusión a las mujeres, no obstante el pedido hecho por numerosos padres; el otro insiste en liquidar la discriminación de la mujer. Iba tan lejos en este sentido que fue necesario podarlo a último momento".

Los sacerdotes no han tenido participación en las decisiones sinodales que les conciernen; pero el texto sobre la justicia considera un deber para la Iglesia dar a los sacerdotes y a los laicos una participación en las decisiones, según los principios de la Iglesia antigua y medieval. La tensión dialéctica entre estas dos teologías —una concebida para el interior de la Iglesia y la otra a partir de su referencia al mundo— podría ser fecunda; pero exige una solución, porque estos dualismos de principio sobrepasan los límites de un sano pluralismo. Se ve hasta dónde los Obispos franceses y el Cardenal Suenens tenían razón en pedir que se comenzara por

la justicia o se llevaran los dos temas juntos. Se hubieran podido resolver, así, ésta y otras tensiones.

Finalmente, el texto señala que pre-tender —como se ha hecho hasta ahora— que el Sínodo sea una especie de sondeaje general para información del Papa, "es indigno del Sínodo, de su vocación colegial". "Es conveniente que esta institución suprema alcance el modelo responsable de los Sínodos orientales. Lo cual es importante para el ecu-



Casaroli: El eterno viajero.

menismo como para el estilo evangélico de la Iglesia."

#### EL DELFIN ROJO

Pablo VI avanza decididamente en su "apertura hacia el Este". La semana pasada confirmó el viaje de su "Ministro de Relaciones Exteriores", monseñor Agostino Casaroli, a Polonia para restablecer las relaciones entre Varsovia y el Vaticano. En los últimos tiempos, el diálogo entre la Iglesia y el Estado comunista avanzó hasta un grado tal que el diario *Zycie Warsawy* expresa, en un editorial sobre la unidad entre creyentes y ateos, que "la Polonia popular no tiene la intención de alejarse de la tradición del catolicismo ilustrado".

No sólo el Secretario General del Partido, Edward Gierek, o el Presidente del Consejo, Jaroszewicz, se plegaron a esta política de entendimientos, sino que también un Cardenal tradicionalista como Stefan Wyszynski se dispuso estos días a regresar a su diócesis para ser protagonista del histórico encuentro entre el delfín rojo de Pablo VI y el Viceprimer Ministro Alexander Skarzynski, un ortodoxo comunista. Lo que no logran todos los Obispos reunidos en un Sínodo Universal lo consigue el Papa Montini moviendo su peón oriental en el tablero de la *Ostpolitik*. ○

# necesitamos un chocolate y una galletita.-

Una galletita para desayunar o almorzar;  
para el cámping o la oficina, para la escuela o el hogar;  
cuadraditas o redonditas; con sal o sin ella;  
bañaditas en chocolate o crocantes y livianitas,  
o de cualquier otro tipo.

Un chocolate amargo o blanco, con cereales o con licores;  
para taza o para saborear en cualquier momento;  
crocante o con burbujas de aire, en tabletas o en barras,  
o de cualquier otro tipo.

Para consumo de más de 1.000.000 de personas.





Brandoni, Renán: River, Racing, el fútbol, la huelga, el trabajo y todas esas cosas.

## DEPORTES

# DE CASA ¿AL TRABAJO?

Luis Brandoni, 31, es un magnífico actor. Sergio Renán, 37, fundió sus excelencias como actor y director. Ambos viven rodeados por mujeres —esposas, hijas—, y provocan el ensueño de muchas más. Sergio es pausado, estupendo interlocutor; con Luis, tumultuoso, explosivo, produce gusto discutir. Brandoni es hincha de River Plate; Renán suele desmayarse por Racing. Por el respeto que merecen, se los citó a conversar sobre la huelga de los futbolistas. Hubo disensiones, especialmente con Brandoni, y de las insalvables: quedaron martilladas en los diálogos que, necesariamente, en homeaje a la autenticidad, revelarán signos de argot. Se advierte, por último, que los conceptos y definiciones de Renán y Brandoni son, obviamente, propios. Cuando el caótico conflicto del fútbol quede resuelto, PRIMERA PLANA hará la vivisección de sus desopilantes entremeses. Esto es parte de lo escuchado a dos señores con el acostumbrado hábito de ser inteligentes:

**PRIMERA PLANA:** ¿Qué les parece esto que está pasando?

**Brandoni:** El señor Armando, que la va siempre de populista, en una contingencia como ésta, demuestra lo que realmente es en el fútbol: un reaccionario.

**Renán:** En mi caso, no tengo una información demasiado precisa sobre lo

que pretenden los jugadores. Lo que escucho o leo es que dicen que son trabajadores: en eso estoy de acuerdo. Hay una vinculación, al margen de otras apreciaciones que se puedan hacer, entre la actividad de un deportista profesional y la de un actor. Hablo de la quintaesencia del actor, en todo lo que pueda proyectar de mejor como actitud: no deja de ser un laburante; que además necesita, como cualquier otro, de leyes que lo protejan. Las rápidas apreciaciones que se hacen para probar que no lo es, se refieren a su vínculo con un medio espiritual y no pragmático y bastardo como el de construir un edificio, por ejemplo, cosa que es parcialmente cierta. Ahí se produce un vínculo con el caso del jugador de fútbol: es el que se refiere a la gaita que gana. Pero, ¿qué es lo que se plantea? Las asociaciones que se hacen inmediatamente son falsas, porque la gente cree que un actor es Isabel Sarli, o Sandrini o nosotros dos. Y no es así: hay puntos que ganan treinta lucas por mes.

**PP:** ¿Y si partiéramos del comienzo? ¿Qué es un trabajador, para ustedes?

**Renán:** Un trabajador es un tipo inscrito en un sistema, en el que depende de algo o de alguien —llámese empresa, productora cinematográfica, Canal

de televisión o club de fútbol—; de ellos depende para vivir.

**Brandoni:** Y con los que tiene obligaciones muy claras, horarios muy definidos, y una tarea —en horas de trabajo— muy especificada.

**Renán:** Está muy claro que el trabajo de un futbolista es distinto al de un tornero: hay diferencias de toda naturaleza.

**Brandoni:** Pero hay puntos en común. El jugador tiene que estar de tal a cual hora. Tiene que cumplir una función: no cuando se le da la gana, sino cuando le dicen.

**Renán:** No es un poeta, que de pronto escribe un poema cuando se le cantó, o cuando le vino: es un tipo que tiene que cumplir un horario.

**Brandoni:** Y no es cierto que el futbolista haga lo suyo exclusivamente los domingos. Es el caso del actor, que llega un día y graba un programa, pero estuvo una semana ensayando para eso.

**PP:** El fútbol, como cualquier deporte de oposición, es una actividad —un trabajo, si ustedes lo prefieren así— donde alguien tiene enfrente suyo a otro trabajador, cuyo trabajo consiste en hacerlo fracasar. Esas condiciones no se dan en alguno de los trabajos conocidos. Es decir: difieren totalmente de los antecedentes laborales.

**Renán:** Es que su condición de trabajo la determina el sistema. Yo soy de los que piensan que el deporte debe ser amateur, incluyendo al fútbol. Pero, ¿qué pasa?: hay una estructura creada, por la cual no lo es. A partir de ese hecho, la diferencia que usted puntualiza, que es correcta, no neutraliza los notables vínculos que existen entre la labor específica del jugador de fútbol y la condición de trabajador; vínculos particularísimos, de acuerdo. Por lo tanto, se necesita de un régimen que contemple parte, si no la totalidad, de lo que pueden ser las necesidades de un trabajador. Con respecto a si deben cobrar primas y premios por partido, no tengo suficiente información, pero sí ideas. La cosa económica del fútbol está



muy mal manejada. Los clubes se están destruyendo porque, a nivel administrativo, en general, disponen equivocadamente de su guita referida al fútbol. Yo soy *hincha* de un cuadro cuya economía se deterioró, fundamentalmente, a partir de la plata que cobraron sus jugadores.

**Brandoni:** Eso es cierto. Yo tuve casualmente, la oportunidad de ver un contrato que firmó Racing, donde les ofrecía a los jugadores dos millones de pesos por el primer partido con Celtic. Nosotros sabemos que los dirigentes, por vanidad, ofrecen guita a los jugadores. Eso produce una deformación. Además, yo sé que a los jugadores de tercera, en un club, los dirigentes les prometieron un premio si ganaban un partido de éstos, en los que están reemplazando a los huelguistas. Ahí empieza la corrupción: ya con los pibes de tercera. No está en manos de los jugadores cambiar la estructura económica del fútbol. Ellos hacen el movimiento porque están defendiendo lo suyo. Creo que también les interesa determinar a qué se llama amor por la camiseta, o sudar la camiseta. Es decir: son profesionales y quieren que se los considere como tales. Hay que terminar con algunos mitos, como ése del amor por el club. Cuando después de varios años el sentimiento no es recíproco, ¿por qué el público se lo exige a los futbolistas?



**Brandoni:** "Amalfitani tuvo dignidad".

Le doy el caso de Ferreiro: a los 32 años, era un tipo que sudaba la camiseta, ¿sí o no? Salió campeón con Independiente y le dieron el pase en blanco. Dijeron que era un premio. Premio porque lo agarró River, que son todos una manga de... hue, y agarran a un tipo de 32 años. Si le toca ir a Villa Dálmine, pasa a ganar treinta lucas. ¿Y? Mientras el jugador le sirve al club, todo fenómeno; pero al menor atisbo, que el talón, que esto, que lo otro. A ver... vía, vía.

**Renán:** Al margen de lo que decís,

lo que yo pienso se resume en una cosa tan estúpida como ésta: un cálculo razonable de ingresos y egresos. Yo soy amigo de Roberto Perfumo. En un año, Racing, en concepto de fútbol profesional, recaudó como treinta millones, y Perfumo se llevó veinte. Yo, como *hincha* de Racing, no quiero ver una bandera de remate. Tampoco la culpa la tienen los jugadores. Si yo laburo en un negocio, le resulto simpático y conveniente a mi empleador y le digo "Dame un millón por mes", si él lo que realmente me puede pagar son cien lucas, y... me tiene que decir que no.

**Brandoni:** En todos los casos, la responsabilidad no cae sobre el jugador. Si un dirigente dice "A mí me gustaría verlo a Perfumo otra vez con la celeste y blanca. ¿Cómo hacemos? A lo mejor recaudamos tanto. Está bien, Roberto, te contratamos"; Perfumo no tiene la culpa. Yo no creo que sea inescrupulosidad de él aceptar lo que le ofrece el dirigente, aunque el club se hunda por esa razón.

**Renán:** Hay ciertos jugadores que están vinculados afectivamente con el club, y hay un problema de reciprocidad: un vínculo, al margen del económico. Si a mí me dicen que la empresa donde trabajo, ganando yo doscientas lucas, puede desarrollarse, y en cambio si gano quinientas, no... es muy probable que yo dijera "Dame las dos-

# necesitamos un cigarrillo.-

Puede ser el que marca su nivel o el que se fuma en mi país;  
el que tiene calidad internacional o el que está en el humo;  
el que es exagerado o el que en algunos lugares es mayoría;  
el que tiene boquilla filtrónica o el que es más suave porque puede;  
el fuera de serie o el que fuma el rey y su reina;  
el del mejor tabaco negro o... cualquier otro,

para consumo de más de 1.000.000 de personas.





Renán: Amigo de Perfumo, pero...

cientas". Sí, yo entiendo que es así. Lo que pasa es que no resulta muy fácil para cualquiera entender que es así.

**Brandoni:** Insisto, Sergio, con que los responsables son los dirigentes. Ya ves lo que hacen con los chicos de tercera: lo primero ofrecerles plata para que ganen. El único tipo que tuvo dignidad para decir "La Copa Libertadores no, porque va a ser el quebranto para el club", fue el señor Amalfitani. Pero, ¿vos te podés imaginar a los jugadores de Vélez diciéndole "No, don Pepe, qué vamos a viajar por América y Europa, no queremos ganar plata ni salir en las fotos de las revistas? ¿Eh? Estaría lindo, ¿no? ☺

## RECUERDOS

### ALTRI TEMPI

Se miraron recatadamente, los dos sintieron un extraño cosquilleo en la piel, un ligero estremecimiento, y el amor fue su único dueño. Ella tenía 23 años; él, 25. Ocurrió hace muchos años. "Eran otros tiempos", aclara ella ahora, a los 88 años de edad, plenamente lúcida, encantadoramente sonriente, con una fiel memoria de archivo, con nostalgias, sin tristeza, rindiendo siempre un tierno tributo de afecto a quien durante treinta años fue su compañero, su marido.

Alicia Hardie de Brown, canosa, de ojos claros, coqueta, prolija, se aferra a una muletilla: "Eran otros tiempos". Sabe que todo ha cambiado, que el contraste entre aquella época y ésta es abismal; tiene miedo de equivocarse. Con su rostro iluminado, desliza: "¡Qué de pavadas dice esta vieja boba!" Tiene, sin embargo, la retentiva de una asombrosa memorista; su voz precisa fechas, momentos de un Buenos Aires



La primera escuela futbolística argentina: Glorioso Alumni.

que ya no existe. Es como repasar un viejo álbum de fotografías casi desvanecidas por un implacable tiempo.

Tuvo Alicia Hardie un marido que será siempre una leyenda: Jorge Gibson Brown, aquel fornido jugador que, con sus hermanos Carlos, Alfredo, Eliseo, Juan D. y Ernesto, compuso un team futbolístico que podría ser calificado, deportivamente, como una reliquia nacional, sin pecar de exceso: Alumni. Doña Alicia memora que ellos eran quince hermanos: once varones y cuatro mujeres. "De todos, sólo vive Eliseo, quien cumplió 83 años el 29 de octubre y que ahora está en Alberdi, como mayordomo de la estancia *El 29*, de los Perkins."

"¿Cómo era mi marido?" Los ojos vivaces de doña Alicia entran en la lejanía; los envuelve el pasado. Entonces habla sin pausas; no le hace falta recomponer su memoria: no son fechas; es algo conmovedor, íntimo, vital. "Tenía un carácter muy alegre; era muy cariñoso, muy bueno; ayudaba a todo el mundo. Vivíamos en Olivos; se levantaba muy temprano y siempre tomaba el tren de las 7.10; regresaba a casa a las 19. Era el tiempo en que los trenes eran rápidos. Mi marido no era salidor; iba a jugar al cricket en el Buenos Aires Cricket Club, de Palermo, donde ahora está el Planetario; yo, por la tarde, hacía tortas y se las llevaba. Eran otros tiempos."

Alicia Hardie de Brown ya no puede desprenderse de los recuerdos: "Hicé con mi padre, Roberto Hardie —que fue presidente de Estudiantes en 1904—, a ver los partidos de fútbol. Lo acompañaba todos los domingos; en ese tiempo no había cines. Además, se usaban los días de recibo. Se hacían cuatro o cinco bailes por año, con tarjeta. No eran como los bailes de ahora. Me comprometí el 13 de julio de 1906 y me casé el 9 de abril de 1907. Papá me dio a elegir entre un viaje a Europa

y casarme: elegí el casamiento. La boda se hizo en la vieja iglesia de San Nicolás, en la calle Corrientes, donde ahora está el obelisco".

Esta anciana tierna, chispeante, con picardía en sus ojos celestes, vivió treinta años junto a Jorge Gibson Brown. Su marido había comenzado a jugar al fútbol a los 17 años; lo dejó a los 37. Fue el capitán de Alumni, sembró las canchas con su potencia, con su juego limpio. El 3 de enero de 1936, a los 55 años, murió. Dejó cinco hijos; todos viven: Jorge H., 63; Eduardo Alejandro H., 62; Elisa Patricia H., 61; María Josefina H. de Ponce de León, 52, y Roberto Diego H., 50. "Al nombre de todos —se regodea doña Alicia— le agregué una H, la de Hardie. Tengo once nietos y tres bisnietos."

"¿El fútbol de antes y el de ahora?" Doña Alicia no vacila y, además, asombrosamente, no perpetra el latiguillo de los indecisos o de los inseguros:



Doña Alicia: "Eran otros tiempos".



"Bueno..." Directamente, sintetiza: "Era un fútbol más ligero, pateaban más, se entretenían menos con la pelota, había más compañerismo, se jugaba con más limpieza, no gambeteaban tanto. Soy hincha de Estudiantes de La Plata. Cuando jugó la final por la copa del mundo, sabía que no iba a perder porque usaba la camiseta con los colores de Alumni". Se refiere, claro, a la que lo mostró venciendo a Manchester United.

Oyéndola, viéndola, se podría decir: a la prematura edad de 88 años, Alicia Hardie de Brown mantiene intactas su armonía, su alegría de vivir. Quizá ya no tenga muchas esperanzas, pero Jorge Gibson Brown sigue cercándola, ayudándola a desplegar, intensamente, sus vibrantes fibras afectivas. Su hija Elisa extiende, de pronto, una bandera de Alumni; extrae, además, de una bolsa de plástico, la camiseta que usó su padre. Son los colores de Estudiantes, con cuello y puños blancos, con un cordoncito que rasa a través de los ojales de la pechera. Está impecablemente limpia, como si Jorge Gibson Brown no la hubiese estrenado todavía. Parece un extraño monumento de género, con su dueño espiritualmente escondido en uno de sus pliegues.

"Me gusta mucho —confiesa Mamita, como la llama su hijo Roberto Diego



Jorge Brown: Nació un crack.

H.— ver fútbol por TV. Comparo, pienso; el fútbol de antes era más lindo; el juego de ahora es mucho más lindo; el juego de ahora es mucho más grosero." No sabe de estrategias, de esquemas; su apreciación está basada en un fresco sentido de la belleza. "Un día, en Brasil —doña Alicia, por primera vez, no da fechas—, jugaba el seleccionado argentino en Río. Nuestro equipo iba ganando; entonces, Julio A. Roca, Embajador de nuestro país en

Brasil, le dijo a mi marido que le dejaran hacer un gol a los rivales." Jorge le contestó: "General, esto es sport". Roca comprendió, al rematar el brevísimo diálogo: "Lo felicito; usted es muy buen deportista, pero muy mal diplomático".

Hace poco más de un mes doña Alicia padeció "un espasmo cerebral". No le dejó rastro. Elisa se anticipa: "La tenemos en penitencia. Antes iba todos los días a la Iglesia de La Piedad, a misa de nueve. Le gusta la calle". La señora Brown protesta con una sonrisa: "No, no me gusta la calle; me gusta que me dejen salir, para ir a jugar a las cartas a la casa de unas amigas más".

Frente a un televisor, atraída por un juego que enaltecieron Jorge Gibson Brown y sus hermanos, Alicia Hardie de Brown no es un juez inexorable: sólo compara. "Eran otros tiempos", reitera. "Yo trato de seguir con esta vida. No hay ahora la unión de la familia que había antes. Trabaja el hombre, trabaja la mujer y, al llegar a su casa, ninguno de los dos tiene ganas de atender a sus hijos." El televisor sigue reflejando jugadas. Doña Alicia retrocede en el tiempo, mientras una prolija camiseta a rayas verticales rojas y blancas parece palpar deportes en una bolsa de plástico. ⊕

# necesitamos un producto de belleza

Puede ser para el hombre o para la mujer,  
para el baño o el cabello,  
para el cutis o para el rostro.

Desodorantes o perfumes,  
colonias o extractos,  
maquillaje para ojos o para labios  
o de cualquier otro tipo.

para consumo de más de 1.000.000 de personas.



## PETRONE: ESTA BOCA AUN NO ES MIA

"No sé: como no tengo, ni traigo problemas, a lo mejor la gente piensa que soy un buen tipo. Yo soy boquense nato, presidí varias instituciones de la zona, el Rotary, los Bomberos, el Consejo Escolar. Soy socio del club desde los 12 años, activo desde los 18, no formo parte de fracción alguna, tampoco estuve en subcomisiones. El Frente Opositor me ofreció este cargo hace tres meses." Francisco Petrone, 43, casado, cuatro hijos, por única vez en una hora y media, habló de él. Aspira a ocupar un sitio que, desde hace doce años retiene Alberto Armando: el de la presidencia en Boca Juniors. El 5 del mes próximo, se enfrentarán en las elecciones del club.

A Petrone lo apoyan dos agrupaciones: *Dale Boca* y *La Bombonera*; recibió adhesiones de otras, con reducido caudal. Una, *Esto es Boca*, inició, hace seis meses, una campaña mediante solicitadas. Se pensó en una inmediata meta electoral. No fue así: el doctor Alfredo Giménez Zapiola, quien la preside, decidía no competir con el oficialismo de Armando, dejó libre el camino al movimiento que postula a Petrone. En suma, le regaló su apoyo.

Bajo, grueso, con el rostro curtido por el sol, el pelo canoso y largo, Petrone, un fumador incansable de cigarrillos negros, representa más edad de la que tiene, no simboliza lo que es: un fuerte industrial vinculado con el mármol y el granito, miembro de varias empresas constructoras. Habla en forma medida, pausada, no hizo promesas rimbombantes, de esas que suelen enardecer a las multitudes. En caso de un eventual éxito, definió sus ensueños con mesura: "Si ganamos, vamos a recibir el club bajo beneficio de inventario. Es decir, que si a mí la Ley me otorga el derecho de heredar a mis padres bajo beneficio de inventario, también tengo que esgrimirlo para no cargar con las culpas ni los errores de nadie. Yo he propuesto a mi gente, y lo aceptaron, la formación de tres comisiones: una de carácter legal, que estudie todos los compromisos pendientes que tiene Boca Juniors; otra, de carácter técnico, para que controle el estado de todas las obras y la factibilidad de llevarlas adelante, y un conjunto de auditores contables que analice el estado patrimonial del club, las posibilidades de recursos y la reinversión en las obras que sean factibles".

Rechuyó hablar de Alberto Armando, nunca mencionó su nombre. Apenas hizo una digresión sobre la idoneidad

del actual titular: "Dentro del movimiento hay una línea dura, a la que intento controlar, que quiere hacer muchas cuestiones personales con él. Yo no, todo el mundo sabe cómo maneja él sus cosas. Esta gente alega que el club no puede ser conducido por alguien que fracasó en sus gestiones empresarias. Vea lo que pasó con Aunar, Techos Argentinos, Armando Vivencias, con la concesión de Ford y, dicen, ahora con Dodge". Pareció haber encontrado la fórmula para evitar la réplica frontal.

Otro tema, el de la Ciudad Deportiva, tampoco resultó de su agrado: tal vez por temor a la impopularidad. "Ahora parece un parque de diversiones —crítica—. Creo que tiene origen en una Ley que deberá ser cumplida. La juventud necesita lugares donde practicar deportes; eso me interesa y

en nombres y, al final, se salva por los chicos de las inferiores. Eso es lo ideal: que el equipo salga del club".

En Aristóbulo del Valle y Almirante Brown, sede del Frente Opositor, se escuchaba una queja: "Boca colocó 7.000.000.000 de pesos en bonos patrimoniales; 2.000.000.000 no se pudieron cobrar. De los 5.000.000.000, tres mil se fueron en gastos, comisiones y publicidad: quedaron sólo dos mil millones para el club. Esa empresa, Emprendimientos Sociales, hizo un gran negocio: Boca no. Habría que averiguar quiénes la forman. Dicen que andan metidos varios tipos importantes, gente del Gobierno radical, los que sancionaron la Ley que cedió los terrenos a Boca". Petrone no lo ocultó: "Vea, eso no lo dije yo, pero lo autorizo a que lo escriba".

Cuando se despedía, imperturbable.



"Si no ganamos." "Igualmente." "El oficialismo está perdido."

me preocupa mucho. No es imposible construir el estadio pero primero habría que estudiar la necesidad de hacerlo, y su factibilidad. No creo que, en las condiciones actuales, Boca Juniors, con sus propios recursos, sin la ayuda del Estado, pueda hacerlo."

Petrone estima que habrá unos veintitún mil socios en condiciones de votar; que sólo entre ocho y nueve mil se decidirán. Le preocupa la inclusión, en los padrones, de quince mil socios morosos, una situación que el club aún no había resuelto. Hubo problemas para que la fracción *La Bombonera* fuese reconocida, se debió acudir a la Inspección de Justicia. Reconoció que sabe de fútbol como cualquier espectador, pero que ésa será "la prioridad número uno". Tuvo buen gusto: "No creo en los directores técnicos; creo en el entrenador, ése que antes llamaban *estrenador*. Quisiera que Boca gane todos los campeonatos, pero jugando bien. Ahora, Boca gasta mucha plata

habló de una posibilidad: la de perder las elecciones. No se desesperaba: "Sea como sea, el oficialismo está perdido. Si gana, tal cual están las cosas, en poco tiempo va a venir una intervención judicial". Luego, como cualquier inexperto, preguntó: "¿Cuándo sale esto?" Sabía por qué se preocupaba: ya acudió a dos redacciones y habló: no publicaron una línea.

Es que llamarse Armando significa mucho, para muchos. Todo hace pensar que la aventura estallará en pedacitos. El oficialismo se preocupó en paliar la situación que les había creado a los asociados vitalicios; dio lo que parecería ser la última fecha para la inauguración de la Ciudad Deportiva (el propio Armando, en el film *Paula contra la mitad más uno*, mencionaba otra); el equipo futbolístico de primera gana a menudo, últimamente. El entusiasmo de los opositores, empero, no parece desfallecer: es que para llamarse Francisco Petrone hay que ser todo un hombre. ☉



# necesitamos un vino. un cigarrillo. un producto de belleza un chocolate y una galletita.

Para anunciar en el medio más exitoso de publicidad en Subterráneos:  
LETREROS INDICADORES LUMINOSOS, CON PUBLICIDAD,  
PARA ORIENTACION DEL PUBLICO.

Recuerde que ya anuncian en nuestro exclusivo medio:

una industria del acero, **ACINDAR** INDUSTRIA ARGENTINA DE ACEROS S.A.

un tubo fluorescente, **PHILIPS** mejores no hay

una Cía. aérea, **TRENES A RETIRO** Usted sufre de rinitis.

un banco, **TRENES A CATEDRAL** banco municipal de la ciudad de buenos aires

un whisky, **ROBERT BROWN'S** el whisky especial

una Cía. petrolera, **LUSTRAMUEBLES SHELL**

un queso, **CHUBUT** hay uno solo y es de magnasco

una revista, **Selecciones de Reader Digest PARA USTED Y SU FAMILIA**

una lámpara eléctrica, **GENERAL ELECTRIC** LAMPARAS FLUORESCENTES

un diario, **Clarín X** CLASIFICADOS

una bebida gaseosa, **Coca-Cola**

Entonces,  
necesitamos su producto.  
Reserve ya su circuito.

**milco**  
PROPAGANDA

... jerarquía en vía pública.



## CASOS ARGENTINOS

La dirección de Radio Belgrano decidió, vaya a saber por qué, levantar un programa: *Generación espontánea*. Puede imaginarse que la baja calidad que le imprimían Miguel Angel Merellano, Efraín Pérez Ibáñez y José de Zer era suficiente razón para la borrratina. El sábado 6, en la audición del estibó, los conductores llamaron a sus más notables amigos. El broche de oro, que le dicen. Allí estuvo, presentando sus condolencias, alentando a los desterrados, Jorge *El Gordo* Porcel. Pero se retiró antes del final: el martirio, como habitualmente, transcurrió entre las 0.20 y las 4 de la madrugada.

Hubo quienes supusieron que la emotividad de Porcel le había impedido prolongar la despedida de sus amigos. No era así: tal vez le apremiaban los aprestos de un nuevo ciclo, *La Noche de los Periodistas*, que, con idéntico horario, reemplaza al anterior. Está a cargo de Adolfo Jasca y del atribulado Porcel: definitivamente, un profesional. La semana última, concluidas las exequias de sus amigos, *El Gordo* se afanaba por avisar que él no era periodista. Fue innecesario que abundara en explicaciones. Frente a Polo Márquez, intérprete del tema ganador en el V Festival Buenos Aires de la Canción, le preguntó, con infinita obviedad: "¿Estás contento, Polo?"

Hay muchos realizadores cinematográficos que quisieran dar su gran obra. En cambio, se dedican a rodar films comerciales que les aseguren el sustento. Y se quejan por verse obligados a filmar publicidad. ¿Qué hacen para evitarlo? Se pasan el día contándoles el problema a los amigos. Se quejan permanentemente. Hacen de la dependencia a un sistema capitalista, una idea fija, obsesiva. Adoptar una actitud quejumbrosa, viviendo en condiciones económicas de subdesarrollo, parece un módulo común a los argentinos. Podría cuestionarse: ¿por qué no se compran una camarita y hacen su modesto film, propio, auténtico? Si se trata de crear, aún en esa dimensión, puede aparecer el genio. Surgen siempre las excusas: que la familia, la mujer, los hijos. Sería preferible no tener que enfrentar los futuros reproches de los vástagos, que el día de mañana censurarán una conducta, un comportamiento frente a la elección en la vida. Es cierto, las condiciones de Iberoamérica no son las ideales, pero no se puede esperar a que todo esté servido para comenzar a actuar, a expresarse. Para un extranjero que desarrolló estas observaciones en la ciudad de Córdoba, el pasado jueves, la gente que se esteriliza solazándose durante horas diarias con la perorata de la frustración, en nuestro país alcanza un porcentaje sencillamente alarmante. El viajero que deja esa impresión sobre el actual comportamiento de la juventud local, se llama Jerzy Grotowski.

Juan Pascual Benetto era un hombre tranquilo, trabajaba como pintor y tenía un hogar: mujer y cinco hijos. No siempre el fin de mes lo encontraba con dinero en los bolsillos, pero, al menos, a veces le alcanzaba. Un antiguo vecino, policía le hizo una oferta: cantar en una *boîte* llamada *La Tablita*, de Flores. Él, en su juventud, lo había hecho con el apodo de *Real*. El ofrecimiento le interesó; un ingreso más no le iba a venir mal a su familia. Acordaron encontrarse en el comercio: allí estaban su amigo, con dos vigilantes que lo acompañaban. Tomaron algo, y a media-

noche, salieron en auto; al llegar a Juan Agustín García entre Bolivia y Condarco, frente al 2683, pararon el vehículo. Allí lo hicieron bajar a la fuerza y lo balearon. *La Razón*, sencillamente, el jueves tituló: "Un cabo y dos vigilantes, para hacer méritos, fusilaron a un hombre haciéndolo pasar por delincuente". Los asesinos: Rodolfo Siciliano, Jorge Julio Ressa y José Borchelo.

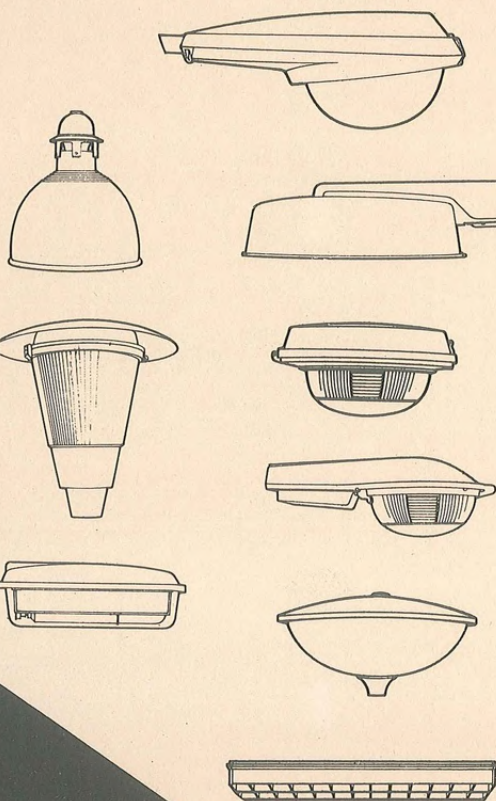
El viernes 5, en un lapso de pocas horas, dos camiones volcaban en la ruta 14, en el tramo entre Colonia Elía y Gualaguaychú: un enorme pozo en el camino los había derrumbado. Eran los últimos de una larga serie de accidentes provocados por el mal estado del pavimento. Una vez más, tuvo vigencia la chanza que se hace al *slogan* del Gobierno provincial: "Venga a Entre Ríos y forje su futuro". Se puede agregar: "A los tumbos". La vía, que es internacional y se conecta con Uruguay y Brasil, fue escenario, el lunes 8, de una protesta: en Gualaguaychú, cientos de vehículos se cruzaron sobre ella impidiendo el paso; fueron inútiles los ruegos de los apremiados, seis horas estuvieron detenidos. Es posible que, así, arreglen la ruta.

"Sáquese la mano de la cara", le espetó el juez a Leonardo Favio, quien se hallaba sentado en el banquillo de los acusados: los propietarios de una empresa de remises le reclamaban una suma de dinero por un viaje que había realizado a San Juan. El cantor se defendió, él no debía nada, sino la empresa que lo contrató; además, los acusaba de birlarle seis millones de pesos viejos. Los organizadores del festival, en San Juan, habían anunciado a Favio y a Donald; sólo el primero concurrió a la cita. La mitad de los espectadores se retiraron, previa devolución del dinero. Los demás tuvieron que aguantar una ristra de protestas gritadas por el actor contra los organizadores. "Yo actúo gratis —dijo—, pero la empresa no puede cobrar por este espectáculo; o les devuelven la plata, o ya saben ustedes qué deben hacer". Entonces, algunos chiquilines, embravecidos por la arenga, la emprendieron contra las instalaciones. Los gases lacrimógenos, lanzados por la policía, acabaron con los revoltosos. Al llegar al Aeroparque, el vociferante cancionista dijo algo que pareció una autocrítica: "No me parece justo que por culpa de algunos irresponsables, el público pague los platos rotos..."

Ya los argentinos estaban olvidando la censura flagrante, manifiesta, en sus expresiones culturales; salvo el cine y alguna obra de teatro, la fiscalización oficial no castigaba al pensamiento. Pero el viernes 12, cuando artistas, jurado y público esperaban con ansiedad la muestra del II Certamen de Experiencias Visuales, organizada por la Secretaría de Cultura, en una dependencia del Museo de Bellas Artes, el señor Horacio Muratorio, Jefe de la Sala de Exposiciones, anunciaba: "La muestra no se va a abrir". Ni siquiera los propios artistas pudieron pasar a observar sus obras. Claro, el funcionario tampoco explicó de dónde emanaba la orden de censura; pero el pensamiento de los presentes voló hacia el Secretario Horacio Carballal. Los jurados, tres elegidos por las autoridades y dos por los artistas, se quejaban: "No entendemos para qué nos designaron. Esto es un papelón que revela el estado mental de los que dirigen la cultura del país". El Gran Premio de Honor, titulado "Made in Argentina", tiene como tema la picana eléctrica. Es una gran caja de acrílico transparente, donde se muestra una silueta humana, quebrada, torso y piernas, envuelta y enredada con un cable eléctrico. Las piernas atadas con sogas, los labios sellados con tira emplástica. En el suelo una picana, con su regulador de voltaje y un tablero de comando; además, una inscripción. ⊕



# Iluminar y pensar en **Genalex** es una misma idea.



La más extensa línea de luminarias para todos los usos posibles son el producto de una técnica de avanzada y de los muchos años de experiencia **Genalex**, volcada en los lugares donde usted vive, trabaja, juega, transita, pasea, viaja.

Autopistas, avenidas, calles, puentes, plazas, parques, jardines, fachadas de edificios, oficinas, negocios, galerías, hospitales, fábricas, playas de carga y maniobra, estacionamientos, campos deportivos, aeropuertos, docks, grandes áreas: en todos los sitios donde la luz es una necesidad y la estética una exigencia, los diseños **Genalex** son irremplazables.

Tráiganos su problema de iluminación. En **Genalex** tenemos las ideas, la técnica y los elementos para solucionarlo.

a/b comunicaciones

## **Genalex**

UNA MARCA DE  
JERARQUIA Y CALIDAD

THE ANGLO-ARGENTINE GENERAL ELECTRIC CO. LTD. Paseo Colón 669 - Tel. 34-3071 - Buenos Aires



# Omega. El Reloj de Todos los Tiempos.

Así lo prueban estos hechos:

Ω Está en los mandos del Concorde Ω y en las Olimpíadas; Ω es el reloj de los astronautas Ω y del récord de inmersión; Ω ha ganado 3 Oscars con sus relojes-joya Ω y el 60% de los récords de precisión suizos.



## La precisión Omega vuela a 2.400 Km/h.

Omega, con ayuda del Cronógrafo Electrónico Omegascope, perfeccionó especialmente para el avión supersónico de transporte Concorde cinco aparatos de medición. Instrumentos de vital importancia para que, a 2.400 Km/h. (más de dos veces la velocidad del sonido) y a 20.000 m. de altura, su calculador de a bordo localice la exacta posición del avión con una precisión de 80 m. Incluso cuando vuela a 700 m. por segundo. Omega contribuye de esta forma a garantizar seguridad a los futuros pasajeros internacionales.



## Llegar a la milésima de segundo no es suficiente.

Desde 1932, Omega cronometra oficialmente los Juegos Olímpicos. Esta tarea debe ser precisa a la milésima de segundo, ya que esta fracción puede consagrar un nuevo récord mundial. Los técnicos de Omega han creado aparatos como el Photosprint o el Swim O Matic, que se han hecho imprescindibles en las pistas y estadios de todo el mundo. Pero, no conformes con estos éxitos, se dedican a nuevas investigaciones y están a punto de conseguir un aparato que permitirá cronometrar tiempos con una precisión de una diezmilésima de segundo. Es fácil explicarse por qué, en la actualidad, Omega fabrica más de los 2/3 de los cronómetros de producción suiza.



Ω OMEGA

